



THE LIBRARY OF THE  
UNIVERSITY OF  
NORTH CAROLINA



ENDOWED BY THE  
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC  
SOCIETIES

UNIVERSITY

M1503  
.M415  
A7

This book is due at the **MUSIC LIBRARY**  
the last date stamped under "Date Due." If not on hold  
be renewed by bringing it to the library.

[illegible]

Digitized by the Internet Archive  
in 2011 with funding from  
University of North Carolina at Chapel Hill











dedicated  
top x47

# ARIANE

à \_\_\_\_\_

En fervent hommage.

J. Massenet

1907.

CATVLE MENDÈS

J. MASSENET



*Ducit in errorem variarum ambae viarum.*

OVIDE.

*Elle se fie à moi, cette sœur, elle m'aime :  
C'est une ardeur sincère, une tendresse extrême :  
Jamais son amitié ne me refuse rien. ..  
Pour l'en récompenser je lui vole son bien !*

THOMAS CORNEILLE.

*Ariane, ma sœur, de quel amour blessée  
Vous mourustes aux bords où vous fustes laissée !*

RACINE.





ACADÉMIE NATIONALE DE MUSIQUE

---

# ARIANE

OPÉRA EN CINQ ACTES

---

POÈME DE

CATULLE MENDÈS

MUSIQUE DE

# J. MASSENET

PARTITION CHANT & PIANO

PRIX NET : 20 FRANCS



PARIS

*AU MÉNESTREL. 2<sup>e</sup>, rue Virienne. HEUGEL & C*

ÉDITEURS-PROPRIÉTAIRES POUR TOUS PAYS

*Tous droits de reproduction, de traduction, de représentation et d'exécution publique réservés en tous pays,  
y compris le Danemark, la Suède et la Norvège.*

*Copyright by Heugel et C<sup>e</sup>, 1906.*



# ARIANE

Opéra en cinq actes. - Poème de CATULLE MENDÈS

Musique de J. MASSENET

*Représenté pour la première fois à Paris, sur la scène de l'Opéra, le 31 octobre 1906*

Sous la Direction de M. P. GAILHARD

Chef d'Orchestre : M. PAUL VIDAL. - Chef du Chant : M. STRARAM

Chef des Chœurs : M. PAUL PUGET

## DISTRIBUTION :

ARIANE . . . . .	<i>Soprano</i> . . . . .	M <sup>lles</sup> BRÉVAL.
PHÈDRE . . . . .	<i>Soprano dramatique</i> . . . . .	GRANDJEAN.
PERSÉPHONE . . . . .	<i>Contralto</i> . . . . .	LUCY ARBELL.
CYPRIS . . . . .	<i>Soprano</i> . . . . .	DEMOUGEOT.
EUNOË . . . . .	<i>Soprano</i> . . . . .	B. MENDÈS.
CHROMIS . . . . .	<i>Soprano (travesti)</i> . . . . .	LAUTE.
THÉSÉE . . . . .	<i>Ténor</i> . . . . .	MM. MURATORE.
PIRITHOÛS . . . . .	<i>Baryton</i> . . . . .	DELMAS.
LE CHEF DE LA NEF . . . . .	<i>Baryton</i> . . . . .	TRIADOU.
PHÉRÉKLOS . . . . .	<i>Baryton</i> . . . . .	STANLER.

CORYPHÉES : Deux Sirènes (*Sop. et Mez.-sop.* - Deux Matelots (*Ténor et Baryton*).

VOIX CHOISIES { Les Six Vierges d'Athènes. / 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Soprani.  
/ Les Six Éphèbes (travestis). }

LES VIEILLARDS DES ENFERS (8 Basses). — LES COMPAGNES DE PERSÉPHONE (8 Soprani)

CHŒURS : Matelots ; Guerriers ; Chasseurs et Chasseresses.

DANSE : Les Trois Grâces. — Les Trois Furies. — Les Désirs. — Les Jeux. — Les Nymphes, etc.

Divertissement réglé par M. HANSEN. — TISIPHONE, M<sup>lle</sup> ZAMBELLI ; AGLAÏA, M<sup>lle</sup> SANDRINI.

DÉCORS : 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> actes, par M. JAMBON ; 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> actes, par M. AMABLE

Costumes dessinés par M. BÉTOUT

# TABLE

## ACTE I

Pages.

	<i>PRÉLUDE</i> . . . . .	2
SCÈNE I . . . . .	LES SIRÈNES : <i>Vers les rives blanches.</i> . . . .	4
	PIRITHOÛS : <i>Arrêtez, cœurs d'enfants, dociles aux merveilles.</i> . . . .	12
SCÈNE II . . . . .	PIRITHOÛS : <i>Délices de mon cœur violent, cher Thésée.</i> . . . .	18
	ARIANE : <i>O frele corps, trop faible, hélas!</i> . . . . .	26
SCÈNE III . . . . .	ARIANE (Priète à Cypris) : <i>Chère Cypris, Cypris compatissante</i> . . . . .	30
	PHÈDRE : <i>Ariane! Ariane!</i> . . . . .	33
SCÈNE IV . . . . .	ARIANE : <i>La fine grace de sa force.</i> . . . .	38
	PHÈDRE : <i>Heureuse qui suivit loin des jeux d'Aphrodite</i> . . . . .	46
SCÈNE V . . . . .	PIRITHOÛS : <i>Holà! garçons, holà!</i> . . . . .	52
	LE COMBAT DE THÉSÉE ET DU MINOTAÛRE . . . . .	53
SCÈNE VI . . . . .	LES SEPT VIERGES ET LES SEPT ÉPHÈBES (Chœur) : <i>Libres! Libres!</i> . . . . .	64
	THÉSÉE : <i>Certes, nous irons vers la chère Athènes.</i> . . . .	79
SCÈNE VII . . . . .	THÉSÉE : <i>Ariane, ô bouche fleurie.</i> . . . .	81
	FINALE : <i>Que les fleurs de la jeune année.</i> . . . .	84

## ACTE II

	<i>PRÉLUDE</i> . . . . .	90
SCÈNE I . . . . .	LES RAMIERS : <i>La nef sur l'onde lisse</i> . . . . .	92
	EUNOË, CHROMIS : <i>Délos! L'île aux voilures de lauriers-roses.</i> . . . .	94
SCÈNE II . . . . .	EUNOË, CHROMIS : <i>Lemnos! où tombé des célestes séjours, Vulcain.</i> . . . .	98
	PIRITHOÛS : <i>Athènes! Force! Grâce! Musique!</i> . . . . .	102
SCÈNE III . . . . .	ARIANE : <i>Mais, je n'ai pas rêvé?</i> . . . . .	105
	THÉSÉE : <i>Le bonheur qui t'est cher est réel.</i> . . . .	107
SCÈNE IV . . . . .	ARIANE : <i>Sais-tu combien je souffrirai.</i> . . . .	113
	THÉSÉE : <i>Quand Hercule eut conquis.</i> . . . .	116
SCÈNE V . . . . .	PHÈDRE : <i>Oh! que ces douces voix.</i> . . . .	119
	LA TEMPÊTE . . . . .	120
SCÈNE VI . . . . .	PHÈDRE : <i>Hadès! Est-ce mon vœu qui suscita la rage</i> . . . . .	127
	FINALE : <i>Thétis! Poseidon! Dieux bons</i> . . . . .	135

## ACTE III

	<i>PRÉLUDE</i> . . . . .	149
SCÈNE I . . . . .	THÉSÉE : <i>La-bas, la vierge sauvage.</i> . . . .	155
	THÉSÉE : <i>Phèdre-Artémis! Force-beauté!</i> . . . . .	156
SCÈNE II . . . . .	PIRITHOÛS : <i>Où vas-tu, roi? Où vas-tu, mon ami?</i> . . . . .	158
	LES VIERGES D'ATHÈNES : <i>Très pâle, en pleurs, le cou baissé</i> . . . . .	165
SCÈNE III . . . . .	EUNOË : <i>Ariane! Ariane! Épouse! Pourquoi pleurez-vous?</i> . . . . .	166

	Pages.
SCÈNE III . { PHÈDRE : <i>Donnez la bête aux chiens vainqueurs</i> . . . . .	172
{ ARIANE : <i>Hélas ! il me donne l'espoir d'une amour jamais épuisée</i> . . . . .	175
{ ARIANE : <i>Tu lui parleras, n'est-ce pas ?</i> . . . . .	182
SCÈNE IV . { PHÈDRE : <i>Où, oui, j'accomplirai cette tâche sacrée</i> . . . . .	188
{ PHÈDRE : <i>Atroce Eros ! Apre Cypris !</i> . . . . .	191
{ PHÈDRE : <i>Ariane aux cheveux de brune fine et d'or</i> . . . . .	199
SCÈNE V . { THÉSÉE : <i>Ariane est plus belle que le lys d'or du jour</i> . . . . .	206
{ THÉSÉE : <i>O vierge guerrière, nous sommes héros tous deux</i> . . . . .	209
{ THÉSÉE : <i>Tu mens ! Le même amour nous tente</i> . . . . .	212
{ PHÈDRE : <i>Ma sœur ! blême ! froide !</i> . . . . .	221
SCÈNE VI . { ARIANE : <i>Un rêve ! Ah ! non ! je n'ai pas rêvé !</i> . . . . .	223
{ PHÈDRE : <i>Exécrable Aphrodite, par qui les cœurs sont fous</i> . . . . .	224
SCÈNE VII . { ARIANE : <i>Je ne comprends pas, les choses n'ont pas changé</i> . . . . .	228
{ ARIANE : <i>Ah ! le cruel ! Ah ! la cruelle !</i> . . . . .	229
SCÈNE VIII . { LES PLEUREUSES : <i>Eià ! Eià ! Pleureuses des monts !</i> . . . . .	234
{ PIRITHOÛS : <i>Au val qui se hausse et décline elle passe</i> . . . . .	235
{ LA DOULEUR D'ARIANE . . . . .	248
SCÈNE IX . { ARIANE : <i>Chère Cypris, Cypris compatissante</i> . . . . .	250
{ CYPRIS : <i>Qu'implores-tu, jeune reine affligée ?</i> . . . . .	251
{ MENUET DES GRACES : <i>Vous, Aglaïa, Pasithée, Euphrosine</i> . . . . .	256

#### ACTE IV

	PRÉLUDE . . . . .	259
SCÈNE I . { LES VIEILLARDS DES ENFERS : <i>Sous le sol et la mer suspendus en décombre</i> . . . . .		261
{ PERSÉPHONE : <i>Hélas ! avant que le dieu noir m'emportât</i> . . . . .		265
{ MARCHE DES GRACES . . . . .		271
{ LE DUEL DES FURIES CONTRE LES GRACES (Ballet) . . . . .		275
SCÈNE II . { PERSÉPHONE : <i>Mais, toi, que veux-tu ?</i> . . . . .		291
{ PERSÉPHONE : <i>Des roses ! Des roses !</i> . . . . .		295
{ LES COMPAGNES DE PERSÉPHONE : <i>Moins d'une heure, un seul moment restez encore !</i> . . . . .		298
{ PERSÉPHONE : <i>Maintenant dans la gaine étroite de mon trône</i> . . . . .		301

#### ACTE V

	PRÉLUDE . . . . .	303
SCÈNE I . { LE CHEF DE LA NEF GUERRIÈRE : <i>Pirithoüs ! Entends le chef</i> . . . . .		305
{ PIRITHOÛS : <i>L'une est au tombeau, l'autre a fui</i> . . . . .		310
{ THÉSÉE : <i>Phèdre ! Ariane ! Mes amours ! mes désespoirs !</i> . . . . .		315
SCÈNE II . { PIRITHOÛS : <i>Roi ! quitte enfin le doute où ta douleur se rautre</i> . . . . .		318
{ THÉSÉE : <i>Traître au lit conjugal, traître au lit adultère</i> . . . . .		320
{ PIRITHOÛS : <i>C'est la foudre du Zeus d'en-bas !</i> . . . . .		324
{ ARIANE : <i>Ariane ! oui, mais non point seule !</i> . . . . .		326
{ THÉSÉE : <i>Ah ! par quels dieux, sur un sublime faite</i> . . . . .		327
SCÈNE III . { ARIANE : <i>Quoi ! tu ne l'aimes plus ! Quoi ! tu n'aimes encore !</i> . . . . .		331
{ THÉSÉE : <i>Où, nous ferons notre devoir</i> . . . . .		335
{ PIRITHOÛS : <i>O jeune femme qui souffrez !</i> . . . . .		342
{ ARIANE : <i>Ils mentaient ! A quoi bon ?</i> . . . . .		343
SCÈNE IV . { ARIANE : <i>C'était si beau ! Ce n'est plus rien</i> . . . . .		344
{ LES SIRÈNES : <i>Viens ! viens vers les rires blanches</i> . . . . .		347





# ARIANE

Opéra en Cinq Actes

Poème  
de  
CATULLE MENDÈS

Musique  
de  
J. MASSENET

## Acte I

*Près de la mer, mais on ne la voit point. On la devine toute proche à cause d'une galère à l'ancre, aperçue dans la pénombre et dépassant les roches assez hautes ici, là peu élevées, qui occupent en partie le côté gauche du théâtre.*

*Au fond, c'est, (parmi des fondrières et des arbres fracassés qui découvrent, assez peu loin, l'énorme et pesant palais du roi Minos, et plus loin, les blancheurs inégales d'une ville) la descente de plusieurs sentiers.*

*A droite, sur la pente du mont Ida aux verdure farouches, s'amoncelle, s'échelonne, s'espace le Labyrinthe dédalién d'où émergent, diverses et confuses, des lignes courbes de pesante et brutale architecture; et, formés de bloes superposés où des figures monstrueuses sont à peine visibles, des murs cachent l'intérieur du Labyrinthe; dans l'un des murs, une seule porte, de bronze, assez haute au delà d'un escalier de roches écroulées.*

*Tout le décor est rude, sombre, sauvage, hormis ça et là, à gauche, où des herbes et des arbustes sont en fleurs sur les pentes, entre les rocs marins; un large passage de sable conduit, entre des ronces fleuries et des pommiers aux fruits d'or, vers la galère.*

*Au lever du rideau des matelots grecs, en petit nombre, sont étendus sur les roches ou sur la pente de sable qui mène à la galère. Les plus jeunes, accoudés, regardent et écoutent vers la mer, d'où s'élève le chant des sirènes.*

*Au milieu du théâtre, parmi des guerriers en groupe, Pirithoüs, le compagnon bien-aimé de Thésée, n'écoute pas les voix tentatrices et reste immobile, debout. Il considère anxieusement la porte du Labyrinthe.*

*Invisibles, au loin, parmi le bruit caressant de la mer calme et câline, et les plaintes langoureuses des brises et le frisson, par instants, des voiles, les Sirènes chantent vaguement.*

Assez lent, vaporeux (*And<sup>te</sup> mod<sup>to</sup>*)

Les mouvements doivent être pris  
d'après un métronome neuf.

56 =  $\text{♩}$ .

PIANO

pp

8<sup>a</sup> basso

tr

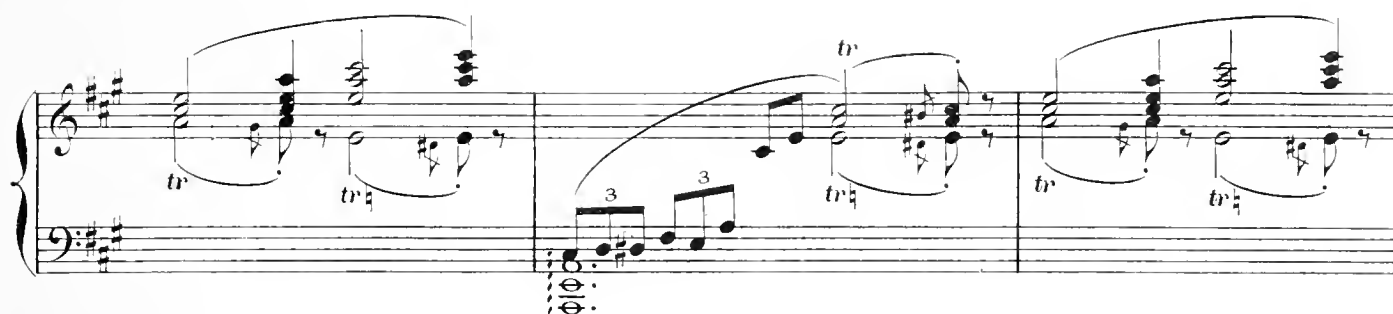
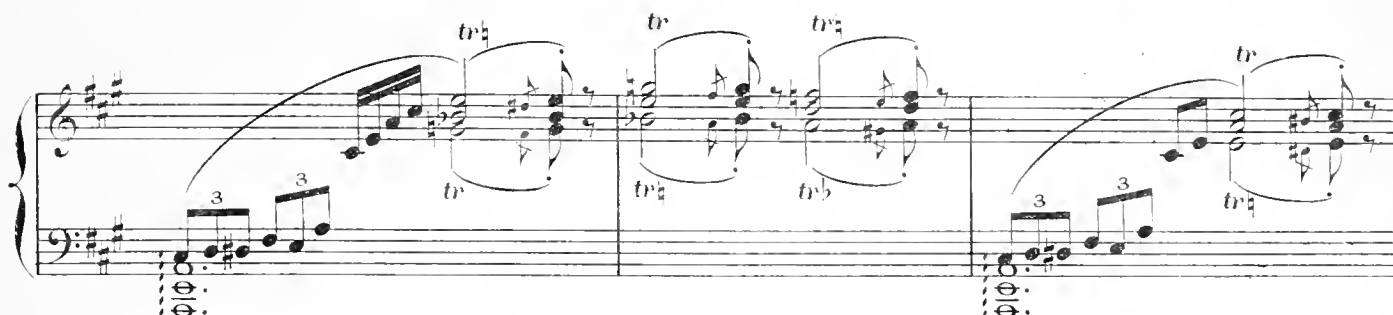
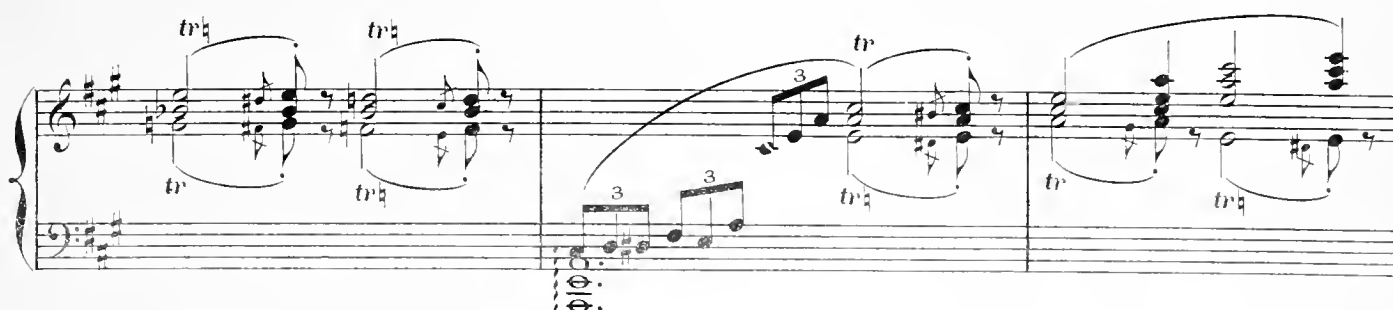
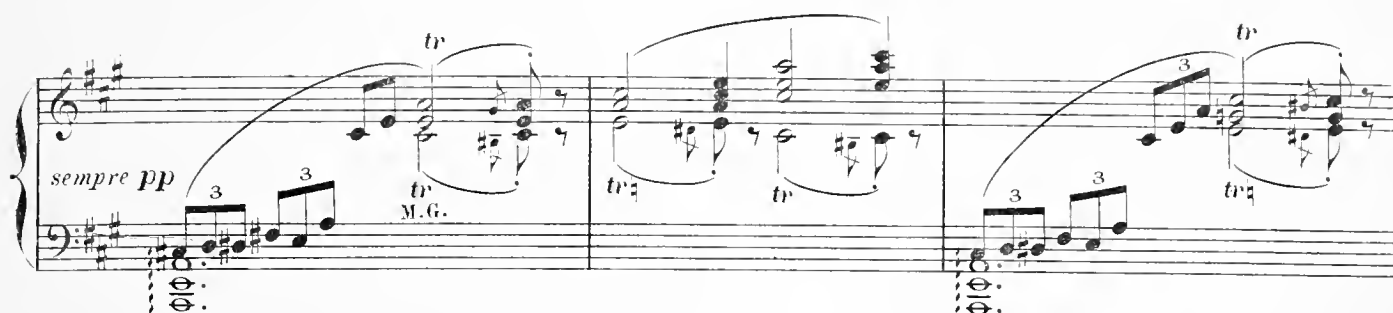
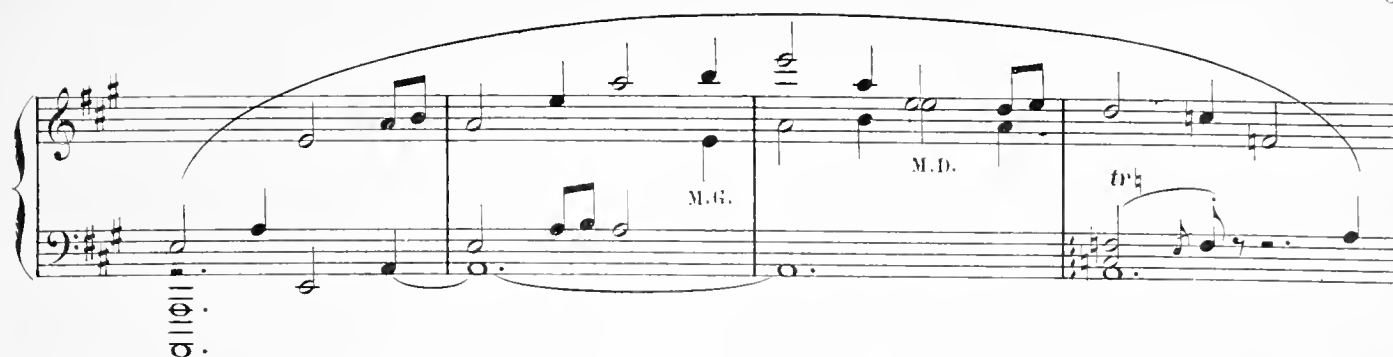
Copyright by HEUGEL & C<sup>ie</sup> 1906

At MENESTREL, 2<sup>bis</sup> rue Vivienne,

H. & C<sup>ie</sup> 22, 179

HEUGEL & C<sup>ie</sup> Editeurs, Paris.





## LES SIRÈNES au loin

(★) Toutes les voix

1<sup>re</sup> SOPR.*pp*

Vers les ri - ves blan - - - ches de bru - - - me Plane et

2<sup>de</sup> SOPR.*pp*

Vers les ri - ves blan - - - ches de bru - - - me Plane et

CONTR.

*pp*

Vers les ri - ves blan - - - ches de bru - - - me Plane et

*pp* (au loin)

M.G.

glis - se notre es - sor...

Nos che - veux

glis - se notre es - sor...

Nos che - veux

glis - se notre es - sor...

Nos che - veux

(Orch.)

*pp*

(au loin)

(★) Les voix: dans les coulisses, plus ou moins loin, ou très près,

les  
S.

sont des va - gues d'or *sf* En - tre des *mf*  
sont des va - gues d'or *sf* En - tre des *mf*  
sont des va - gues d'or *sf* En - tre des *mf*

UN AUTRE MATELOT

TÉN. *p* Qui chante ain.

LES MATELOTS GRECS  
BARY. UN MATELOT, à voix basse.  
En - tends!

*pp* ai - - - les d'é - cu - me.  
*pp* ai - - - les d'é - cu - me.  
*pp* ai - - - les d'é - cu - me.

(Orch.) *pp*

H. & C<sup>ie</sup> 92, 179

*les M.* - si? *UN MATELOT* *dol.*

Les bel - les de la mer.

*pp* *tr* *tr* *tr*

3 3 3 3

*les M.* *TEN.* *QUELQUES-UNS* *più p*

Les Si - rè - nes sont les voix

*tr* *tr* *tr*

3 3 3 3

*les M.* *dol.*

dou - ces Du flux a - mer.

*tr* *tr* *tr*

3 3 3 3

*tr* *tr* *tr* *tr*

3 3 3 3

plus près.

*p*

En des î - les en - chan - te - res - ses, Il

*p*

En des î - les en - chan - te - res - ses, Il

*p*

En des î - les en - chan - te - res - ses, Il

*p* (au loin) M.G.

UN MATELOT *f*

Je les vois! \_\_\_\_\_

est pour les jeu - nes hé - ros \_\_\_\_\_ Sur \_\_\_\_\_ des é -

est pour les jeu - nes hé - ros \_\_\_\_\_ Sur \_\_\_\_\_ des é -

est pour les jeu - nes hé - ros \_\_\_\_\_ Sur \_\_\_\_\_ des é -

(Orch.)

*p* (au loin) M.G.

Les Sirènes sont tout près  
de se laisser voir .

de se laisser voir.

*mf*

- cueils de co - raux, Des lits

*f*

*mf*

- cueils de co - raux, Des lits

*f*

*mf*

- cueils de co - raux, Des lits

3 3

*f*

*mf*

UN MATELOT *mf*

On di - rait, au mi -

*pp*

d'ombre et de ca - res - ses! —

*pp*

d'ombre et de ca - res - ses! —

*pp*

d'ombre et de ca - res - ses! —

*pp*

(Orch.)

*tr*

*tr*

*tr*

P. *violent.*  
*f* *sf* *2*  
 - pàts Boucher de ci-re vos o - reilles, Ou vous attacher à vos mâts?

Même mouvt (*Stesso tempo*)

Il s'avance vers les matelots.

P. *f*  
 Même mouvt (*Stesso tempo*) Quoi! dans le La - by -

P. *3*  
 - rinthe é - nor - me aux à - pres ber - ges

P. *3*  
 Les sept jeu - nes gar - çons Et les sept jeu - nes vier -

P. *f* ges S'of - frent, tribut vi - vant, au Taureau belliqueux;

P. *f* Quoi! le royal Thésé - e, ignorant de la

P. crainte, Les a sui - vis parmi l'erreur du La - by -

P. - rinthe Pour les sau - ver du monstre ou mou - rir avec eux. Et



En animant un peu (*Poco a poco animato*)

P. vous, A-thé-ni-ens, qui guet-tez dans ce ha-vre, Pour cé-lé-brer le roi hau-  
En animant un peu (*Poco a poco animato*)

P. -tain Ou pour rem-por-ter son cada-vre, Le seuil de bronze où

P. va se dres-ser le des-tin, au Mouvt (*a Tempo*)  
rall. au Mouvt (*a Tempo*)

P. Vous, quand il com-bat-tra pour vo-tre

vous les fuîtes lointaines Des anges de la

Ah!

Ah!

Ah!

Ah!

tr

pp

M.G.

*un M.* roir du flot lent, Des seins de fem - me Sous un

*les S.* Les Sirènes se montrent à demi,  
dans les intervalles fleuris des rocs  
marins, elles ont des visages de  
femmes sous des cheveux d'or.  
On voit le commencement de leurs  
blanches ailes de grandes mouettes.

*un M.* vol de go - é - land! Les Sirènes avec un geste du côté de la mer,  
les bras nus levant des ailes.

*les S.* les Voix très près. *f* Vers les beaux ar - chi - pels d'é -  
*f* Vers les beaux ar - chi - pels d'é -  
*f* Vers les beaux ar - chi - pels d'é -

(au loin) *tr* (Orch.) *tr*

Élévation des ailes sur chaque signe ★

les M

UN GROUPE

Oh! les sui - vre!

les S.

toi - les Qu'on voit dans l'eau s'allon - ger

tr (Orch.) tr

3 3

Les M.

sui - vre!

Mon - tez sur les nefs d'air lé - ger

Mon - tez sur les nefs d'air lé - ger

Mon - tez sur les nefs d'air lé - ger

(au loin) tr (Orch.) tr (au loin) tr

les M. UN GROUPE *f*  
Les

*mf* *pp*  
Où le brouil - lard met des voi - les.

*mf* *pp*  
Où le brouil - lard met des voi - les.

*mf* *pp*  
Où le brouil - lard met des voi - les.

(Orch.) *tr* *mf* (au loin) *tr* (Orch.) *tr*  
*tr maj.* *pp* 3 3 *tr* 3 3 *tr*

les M. UN GROUPE *f* *p*  
Oh! là - bas, vi - vre des jours nou - veaux Dans la douceur du  
sui - vre!

les voix s'éloignent *mf* *pp* *mf*  
Ah! Ah!

*mf* *pp* *mf*  
Ah! Ah!

*mf* *pp* *mf*  
Ah! Ah!

*tr* *pp* *tr* *tr*  
3 3 3

Pirithoüs secoue son attention anxieuse vers le  
Labyrinthe, se retourne, parle avec une tristesse rude.

PIRITHOÛS *f* Ample (*Maestoso*) 88 =

Arrè - . . tez! — Coeurs d'en -

*les*  
*M.*

son - ge...

UN GROUPE *p*

Et l'oubli des tra - vaux! —

*les*  
*S.*

*pp*

*p*

Ah! —

*pp*

*p*

Ah! —

*pp*

*p*

Ah! —

(au loin)

*tr*

*tr*

Ample (*Maestoso*)

(Orch.) *p*

P.

- fants, do-ci-les aux mer-veilles, Faudra-t-il donc pour en déjouer les ap-

Les Matelots se sont courbés, l'air repentant,  
mais ils ne cessent de prêter l'oreille à la

P. mer aux perfi - - des dou - ceurs ?

les S. Ah ! Ah ! Ah !

pp

pp

pp

pp

M. G.

voix, presque éteinte, des Sirènes, qui ont disparu.

pp Ah ! Ah ! Ah !

pp Ah ! Ah !

pp Ah !

60 = ♩

rall. Plus large (And<sup>te</sup> largamente)

dim.

très chanté, viril.

5

f

sempre pp

dim.

PIRITHOÛS chante vers le Labyrinthe avec une virilité passionnée.

*f* *dim.*

Dé-li-ces de mon cœur vio-lent, cher Thé-sé-e,

*mf* *più f*

Fre-re des premiers jeux — et des com-bats virils,

*f* *ff*

Pourquoi l'i-ni-que loi te fut-elle im-po-sé-e D'assaillir seul la Bè-

*mf* *f* *f*

-te en ses piè-ges sub-tils? Dé-li-ces de mon cœur, cher Thé-sé-e.

*mf* *f* *f*

H. & Cie 22.179



Ample et vigoureux (*All<sup>o</sup> deciso*)  
(Sans lenteur) (*non troppo*)

Pi. *ff* *96 = ♩* A - vec toi, j'ai tra - - qué la Lay - - e!

Ample et vigoureux (*All<sup>o</sup> deciso*)  
(Sans lenteur) (*non troppo*) *ff*

*rudement accentué, comme un chant guerrier populaire*

Pi. *ff* Mon é - pieu dé - - fon - -

Pi. *ff* - ça la plaie Ou - ver - te par ton ja - ve - lot!

Pi. *ff* J'ai por - té la tè - - te tran - ché - - e De Cer - cy -

Pi. *ff*  
 -on, ur - ne pen - ché - e D'où le sang noir rou - lait à

Pi. *ff*  
 flot. Nos qua - tre mains d'un ef - fort

Pi. *ff*  
 juste Ont ti - ré les pieds de Procus - te Jus - qu'au bout de l'a -

Pi. *p*  
 -tro - ce lit; Nous a - vons, pour la

Pi. *dim.* *pp*  
 pâ - le Rei - ne, Af - fron - té la nuit — sou - - terrai - - ne

Pi. *dim.* *pp*  
 De - - vant qui Zeus mè - - me pâ - - lit !

Pi. *ff*  
 Et, sans que mon cœur trem - ble,

Pi. *dim.* *ff* *dim.*  
 Jus - - qu'à l'E - - rè - - be noir J'ai sui -

rall. peu à peu

Très lent (Largo)

avec tendresse *cres.* *f*

Pi. *vi* tes dangers à cause de l'espoir — D'y succomber en — sem — ble!

rall. peu à peu *f* *f* *f* *p* Très lent (Largo)

Angoissé (Agitato)

avec l'angoisse d'un cœur déchiré

*mf* Mais, au piège de — da — li — en, Ta sen — le vie est ex — po — sé — e...

Angoissé (Agitato) *f*

*ff* *rall.*

Large 60 = ♩

Pi. Ah! si ton sang coulait sans se mêler au mien, cher Thé — sé — e!..

*rall.* *p* Large

avec ardeur

Pi. Dé — li — ces de mon cœur vi — o — lent, Cher Thé — sé — e!

*f* *f* *f* *f*

LES JEUNES MATELOTS

Oh! les suivre! oh! là-bas vi-vre des jours nouveaux Dans la dou-

LES SIRÈNES au loin.

Mon-tez sur les nef's d'air lé-ger...

Mon-tez sur les nef's d'air lé-ger...

Mon-tez sur les nef's d'air lé-ger...

72 =

PIRITHOÛS monté sur les roches; terrible.

Ah! Je fends le front d'un coup de glai - ve Au premier qui fait un pas vers la

-ceur... —

*f* *fp* *M. D.* *p*

Quelques-uns des matelots veulent s'éloigner  
vers la mer. Pirithoüs parle aux guerriers.

*più f*

Pi. grè - ve. Li - ez ces in-sensés aux mâts de leurs vaisseaux!

*pp* Ah!

*pp* Ah!

*pp* Ah!

*f*

*sf*

Les Sirènes, très au loin, entendues à peine, pendant que, tristement, les jeunes matelots qu'on entraîne  
la moitié des Voix *pp*

*pp* Ah!

*pp* Ah!

*pp* Ah!

*pp* *dol.*

tendent les bras vers elles.

On ne voit plus les jeunes matelots liés aux agrès  
des nefs, ni les guerriers, ni même Pirithoüs qui  
surveille entre les roches l'exécution de ses ordres.

Plus lent (*Più lento*)

*les S.*

On n'entend plus que le chant  
de plus en plus atténué, de plus  
en plus mystérieux des Sirènes.

*ppp* En des î - les enchan - te -  
*ppp* En des î - les enchan - te -  
*ppp* En des î - les enchan - te -  
Plus lent (*Più lento*)

*mf*

*ppp*

8va bassa.....

rall.

6 Voix

*les S.*

- res - ses Il est des lits de ca - res - ses... *dim.*  
- res - ses Il est des lits de ca - res - ses... *dim.*  
- res - ses Il est des lits de ca - res - ses... *dim.*

rall.

Alors, du fond du théâtre s'élève une plainte douloureuse comme de quelqu'un qui souffre en marchant, en se trainant, et lentement apparaît Ariane qui descend entre les arbres fracassés par la foudre, et les fondrières; parmi les ronces, en pâles vêtements de nuit, déchevelée, les pieds nus... elle descend, elle se soutient à peine.

Très lent - Vague (*Molto lento - quasi senza misura*)  
 ARIANE en haletant, doucement.

O frè-le corps, trop faible, hélas! pour tant d'amour! Mon vain effort défaille au devoir que je por-te...

Elle est plus proche. Tout me fait peur : Ces rocs,

la mer qui rôde au-tour, Le vent... tout me fait

Elle traverse un buisson fleuri. mal... Un peu animé (*Più mosso*) rall.



1<sup>er</sup> Mouvt (a Tempo) mesuré

A. *mf* *dim.* *f*

les fleurs mê - me... n'im - por - te! Il faut qu'avant le jour — l'at - tei - gne

1<sup>er</sup> Mouvt (a Tempo)

En fléchissant, tant elle est faible et lasse, elle va vers le portail

A. *p*

la fa - ta - le por - te!

de bronze, grimpe péniblement aux roches écroulées,

*sf* *cres.* *sf*

104 =  $\text{♩}$  ouvre la porte, d'une clef qu'elle avait sous son vêtement,

*mf* *cres.*

ne tire qu'à demi l'un des lourds battants, le laisse contre, s'écrie:

A. *f*  
En -

A. Elle revient chancelante. *p* *f* sombre.  
- fin! dé-jà, sans dou-te, il tra-

A. *f* Plus animé (*Più animato*)  
- ver - se la nuit Vers la Bè - te... Plus animé (*Più animato*) 116 =

A. avec enthousiasme. *ff* *f*  
il la vain - cra dans l'au - ro - re! Et poussant l'airain

A. du vantail sono - re Il pa - raîtra, vêtu du jeu - ne jour qui

A. luit Et du sang frais du Mi - no - tau - re! Mais avec un brusque effroi.

A. si, soudain, dres - sé de tou - te sa hau - teur,

A. L'homme-tau - reau, l'affreux monstre dé - vo - ra - teur?...

Tout à coup, comme en prière lyrique, douce,  
passionnée, rituelle cependant.

A.

58 =  **rall. Calme soutenu (*And<sup>te</sup> sost<sup>o</sup>*)**

*mf*

*pp*

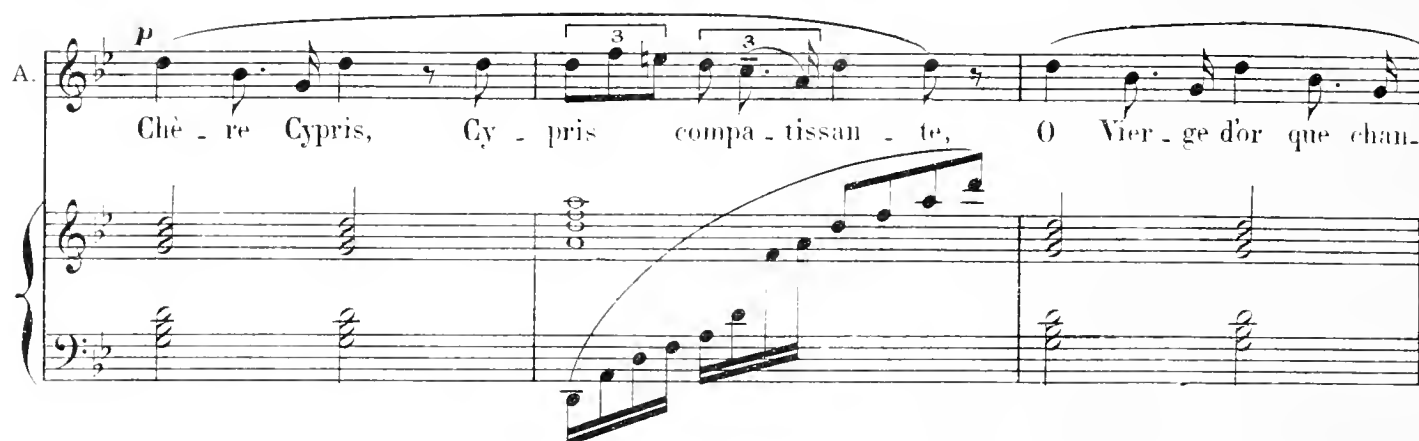
8<sup>va</sup> bassa



A.

*p*

Chè - re Cypris, Cy - pris compa - tissan - te, O Vier - ge d'or que chan -



A.

- tè - rent premiers, Quand tu na - quis de la mer blanchis - san - te,



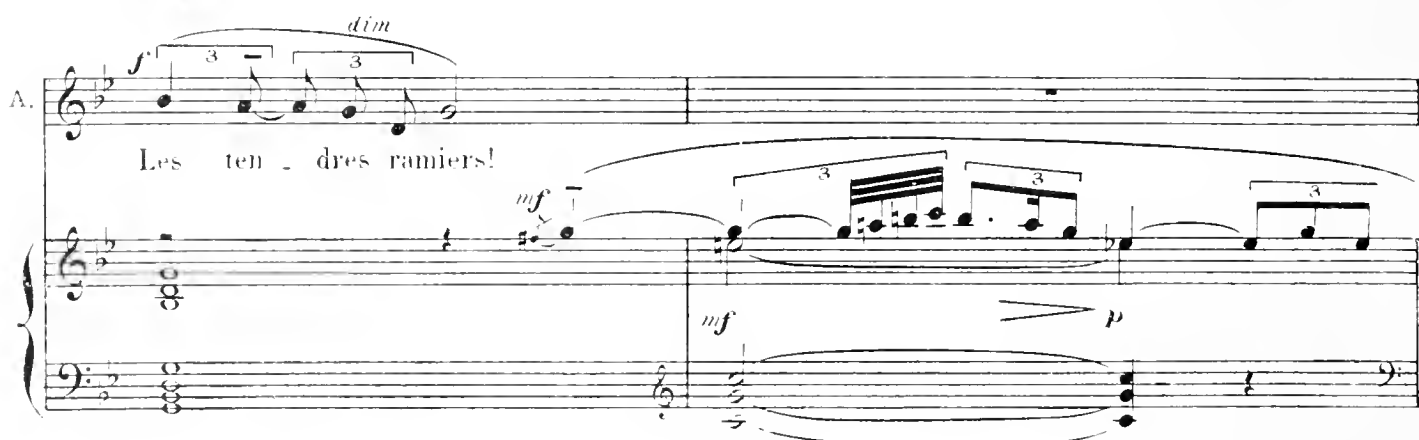
A.

*dim*

Les ten - dres ramiers!

*mf*

*mf* *p*



A. *f* Reine at - tendri - e *p* aux plain - tes a - moureu - ses, *f* Toi qui pleuras sur tes *dim.*

A. *f* jours in - fi - nis, *p* Lorsque tu vis dans les fleurs dou - loureu - ses

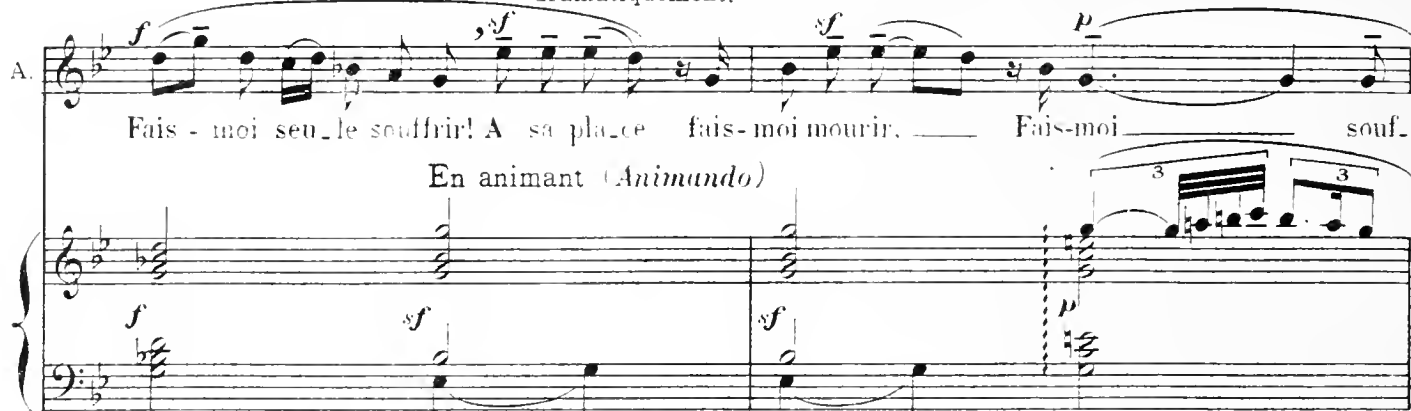
A. *f* Sai - gner A - donis! *dim.* *pp* Clémente aux lits, qui dé - tes - tes la tom - be,

A. *cres.* Ne permets pas qu'au rôdeur o - di - eux *f* Né d'un infâme ac - cou - plement, *cres.* succom - be *f* Le

tendrement émue.

A. 

En animant (Animando)  
dramatiquement.

A. 

rall.

au Mouvt (a Tempo)

A. 

Elle demeure comme perdue dans l'extase vers Cypris, de souffrir amoureusement.



Des torches, depuis un instant, courent dans le morne paysage du fond.

Ca et là des formes s'ébauchent — une voix pareille à celle des oiseaux nocturnes appelle: Ariane!

La Voix de PHÈDRE, au loin

*f*

A — ri — a — ne!

Ph. A — ri — a — ne! A — ri — a — ne!

Enfin, plus près, apparaît un groupe de robustes filles.

Ph.

*f* *dim.*

*f* *tr.*

En animant (*Animando*)

Elle vont plus loin, mais Phèdre demeure fière et belle, vêtue comme une chasseresse en armes.

*cres.*

*tr.*

*più f*

PHÈDRE a vu Ariane.

Elle s'approche en courant.

En - fin c'est el - le!

*tr.*

*tr.*

*tr.*

*tr.*

*tr.*

*tr.*

Plus vite (*Più mosso*)

ARIANE

Même mouvt animé (*Stesso Tempo animato*)

Phè - dre!

en étreignant sa sœur avec une  
tendre émotion très sincère.

Ph.

*f*

Plus vite (*Più mosso*)

126 =

A - ri - a - ne chè -

Même mouvt animé (*Stesso Tempo animato*)



Ph. *ri - e!* Un bruit me ré-veil-la... j'ai vu ton lit dé-sert.

Ph. De-puis, dans le pa-lais, au val d'om-bre cou-vert, Je t'ap-

Ph. -pel-le, comme un oiseau de nuit qui cri-e! en caressant Ariane. Que fais-tu dans ce lieu fa-

Ph. -rouche et foudroyé, O — ma sœur de ber-ceau, plus proche et préfé-ré-e,

Ph. *più f*  
 Quand pleurent sur le seuil, Mi - nos, tè - te sa - cré - e, Et

*f* *p*

ARIANE très tendre aussi. *f*  
 Sœur qui m'aimes et que

Ph. *f*  
 no - tre mère au cœur af - freux, Pa - si - pha - é?

A. *f*  
 j'ai - me, Pardon - ne - moi d'avoir fui, Tu n'es plus chère que moi - mè - me...

*cres.*

A. Phèdre interroge du regard. Ariane soudaine.  
 Mais pas autant que lui, Tu sauras tout.

*p* *f* *p*

Un peu moins (*Meno*)  $108 = \bullet$  un peu à l'écart. *mf*

A. *Un peu moins (Meno) 108 = \bullet* Avec tes compagnes guerrière - res, Or - guel

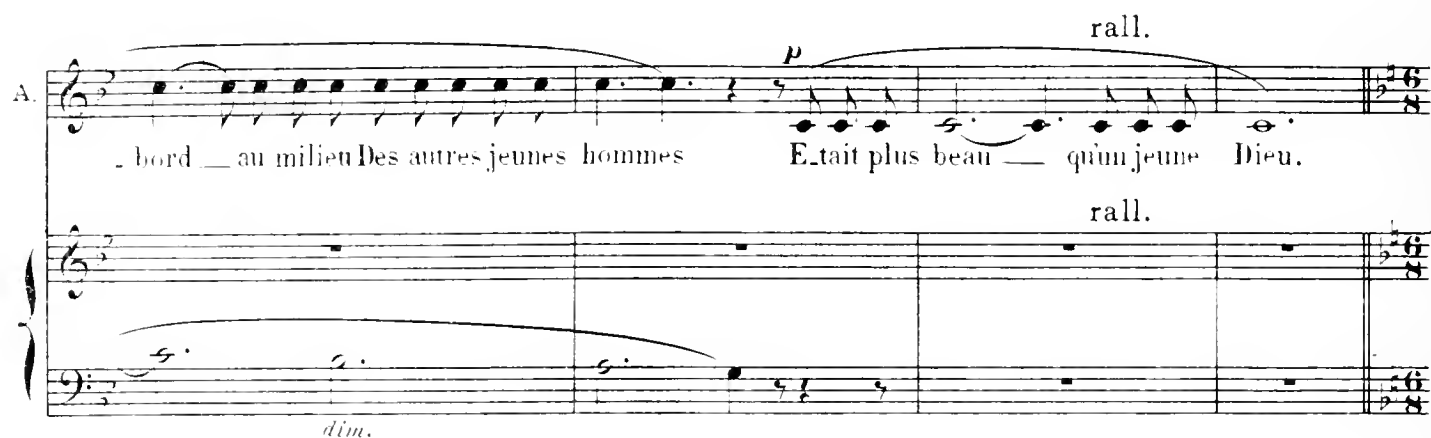
*cres.* *più f*

A. - leu - ses du sang qui rou - git leurs bras nus, Tu chassais l'ours des monts

A. et le lynx des clai - riè - res

A. Quand ceux d'A - thè - nes sont ve - nus. Ils ap - por -

A. 

A. 

Gracieux - sans précipitation (*All<sup>to</sup> quasi And<sup>no</sup>*)



ARIANE 

A. *più f*  
 Dans une ar - mure, é - troite é - cor - ce D'or et de fer.

A. *dim.* *p*  
 En - chan - tait mon ti - mi - de rê - ve,

A. *f*  
 A - vec l'air Svelte et

A. *f*  
 fier — D'un pin — sau - va - ge qui se - lè - ve!

A. *f* Et — le regard, fé — roce un peu, *p* De sa pru — nel — le d'a — cier bleu, Sem —

A. *f* — blait la ca — res — se d'un glai — ve. A — vant qu'il eût sou — ri —

A. *p* tout mon cœur l'a — do — rait! Et dé —jà, pour tou — jours,

A. *p* à cau — se D'un doux ef — froi qui m'at — ti —

Ph. *sois mau - di - - - te!*

ARIANE lui fermant la bouche

ARIANE lui fermant la bouche

avec un effroi puéril.

*f* avec un effroi puéril. *dim.* ,  
 O la plus chère de mes sœurs! Crains la co -  
*dim.* *p*

A. lère par ton orgueil mé-ri-té

vers Cypris très tendrement.

A. *p* - e. Vous, ne soy - ez pas — ir - ri - té - e, El - le  
PHÈDRE à part.  
*mf* Sois mau - di - te! Cy - pris! — Sois mau - di - te!

rall. - - - - -

A. ne sait point — vos dou — ceurs: —

Ph. Cy — pris, — par qui — les cœurs — sont là — ches, Sois mau — di — te!

rall. - - - - -

Calme\_soutenu (*And<sup>te</sup> sostenuto*)

A. *pp* Chè — re Cypris, Cy — pris com — pa — tissan — te,

Ph. *f* Heu — reu — se qui sui —

Calme\_soutenu (*And<sup>te</sup> sostenuto*)  $\text{♩} = \text{♩}$

63 =

*pp*

A. 0 Vier — ge d'or que chan — te — rent premiers, Quand tu — naquis de la

Ph. — vit, loin des jeux d'Aphrodi — te, La chasseres — se froide au bord des laes dormants;



A. mer blanchis - san - - - te, Les ten - dres ra - miers!

Ph. Mais dans tes tourments sois maudi - te! Cy - pris!

A. Miel — des langueurs — et flamme — de la fiè - vre, Ré -

Ph. Cy - pris! — Sois mau - di - te!

A. - veil — toujours des dé - sirs a - pai - sés

Ph. Cy - pris! — Sois mau - di - te!

*rall. - - - - - dim. - - - - - Lent (Lento)*

A. Cœur de l'hymen universel, et lè - vre De tous les bai - sers!

Ph. Sois mau - di - te, Cypris! Cy - pris! Sois mau - di - te Cy - pris!

*ff* *dim.* *pp*

Des cris, des tumultes après un profond  
meuglement terrible, émanant du Labyrinthe.

LES SEPT VIERGES dont EUNOE

SOPRANI (★)

Les Enfants, invisibles dans le  
Labyrinthe, dans des clameurs.

LES SEPT EPHÈBES dont CHROMIS

Mouvementé (Allegro) 144 = ♩

*ff* *tr molto cres.* *ff* *tr molto cres.*

ARIANE mi-morte d'épouvante.

Dieux! le combat!

PIRITHOÛS apparaissant sur les roches.

Ho - là! garçons! Ho -

l'ai - de! Roi Thésé - e! à l'ai - de!

l'ai - de! Roi Thésé - e! à l'ai - de!

*ff* *tr molto cres.* *ff* *tr molto cres.*

(★) Afin d'obtenir plus de sonorité extérieure dans cette scène on pourra utilement  
adjoindre aux 14 voix, dans les coulisses, toutes les voix des dames des chœurs.

H. & C<sup>ie</sup> 22,179.

Pi. *la!*

*ff*

8<sup>ve</sup> basso

*dim.* *p*

LES SEPT VIERGES

LES SEPT EPHÈRES

*ff*

PIRITHOÛS

*ff*

C'est le duel du matin contre l'ombre ha-

les 7 V l'ai - - - de!

les 7 E l'ai - - - de!

*ff*

P1. *- gar - - - de!*

les 7 V *avec terreur. Ah! Roi Thé-sé - - - e, à*

les 7 E *Ah! Roi Thé-sé - - - e, à*

*ff*

*8<sup>va</sup> basso*

les 7 V *Pai - - - de!*

les 7 E *Pai - - - de!*

*dim.*

*8<sup>va</sup>*

ARIANE qui essaye en vain de se trainer vers le Labyrinthe. à Phèdre qui la soutenait

*p* *più f*

*Le corps... tout vi - brant.. de frissons.. Je ne puis... ma*

*p* *f* *p*

Phèdre, de roche en roche, grimpe  
jusqu'au mur; elle se dresse, elle voit  
au delà. Alors, toujours pendant le  
tumulte extérieur.

*cres.*

A. *seur... toi... mon - te, re - gar - de.*

*LES SEPT VIERGES* *ff* A l'ai - - - de !

*LES SEPT EPHÈRES* *ff* A l'ai - - - de !

PIRITHOÛS, à gauche, en haut, parmi les matelots et les guerriers, et regardant vers le Labyrinthe.

*f* Dans les noirs plis du trou bé -

*ff*

*fff*

Pi. *-ant* Se ca - - bre le tau - reau gé -

*ff*

8<sup>e</sup> basse

Pi.

ant !

*f* O gouf - - - fre!

*dim.* *p*

The piano part for the first system features a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with a crescendo leading to a forte (f) dynamic, then a decrescendo (dim.) and a piano (p) section. The bass staff provides harmonic support with chords and a melodic line in the lower register.

A.

O per - fi - des té - - nè - - - bres!

LES SEPT VIERGES *ff*

A l'ai - de! Ah! Le

LES SEPT EPHÈBES *ff*

A l'ai - de! Ah! Le

*f*

3 3 3 3

*p* 8<sup>a</sup> basso

The second system includes vocal parts for Ariane (A.) and a chorus (LES SEPT VIERGES and LES SEPT EPHÈBES). Ariane's part has a melodic line with a forte (f) dynamic. The chorus parts have a similar melodic line with a fortissimo (ff) dynamic. The piano accompaniment continues with a treble and bass staff, featuring triplets and a forte (f) dynamic. The bass staff has a melodic line with a piano (p) dynamic and a 3<sup>a</sup> basso part.

A.

à Phèdre, de loin.

Re - gar - - de ...

les 7 V

mons - - - tre gron - - dant,

les 7 E

mons - - - tre gron - - dant,

*f* 3 3 3 3

8<sup>a</sup>

The third system includes vocal parts for Ariane (A.) and a chorus (les 7 V and les 7 E). Ariane's part has a melodic line with a forte (f) dynamic. The chorus parts have a similar melodic line with a forte (f) dynamic. The piano accompaniment continues with a treble and bass staff, featuring triplets and a forte (f) dynamic. The bass staff has a melodic line with a forte (f) dynamic and an 8<sup>a</sup> part.

PHÈDRE en haut, regardant au delà.

*f*  
Au car - refour — des cent che -

*les*  
*7 V*  
*ff* Fon - - - ce! *fff* Ah! —

*les*  
*7 E*  
*ff* Fon - - - ce! *fff* Ah! —

*fff*

Ph. - mins Mu - git la brute aux yeux hu - mains! —

*les*  
*7 V*  
*ff* Roi Thé - sé - - - e!

*les*  
*7 E*  
*ff* Roi Thé - sé - - - e!

*fff*

## ARIANE

*f*

Ah! ces mu-gis-se-ments fu-

Ma chair va sai-gner sous sa dent!

A l'ai - de!

Ma chair va sai-gner sous sa dent!

A l'ai - de!

*fff**fff*

A.

-nè - - bres!

PIRITHOÛS

*f* avec une robuste joie.

Mais le hé - ros, d'un fer qui luit, Dé-

Roi Thé-sé - - e!

Roi Thé-sé - - e!

*più f**f*



à ce moment, l'aurore lentement commence de se lever.

ARIANE tendrement implorante.

Pi. *f* Ne t'éteins  
- chire et dis - per - se la nuit!

A. pas, chè - re lu - miè - re! *più f* déjà l'admiration pour Thésée  
entre dans le cœur de Phèdre.  
PHÈDRE Les en - fants ont fui! *ff*

Ph. *f* LES SEPT VIERGES (\*) Flanc bat -  
cri de joie  
Ah! LES SEPT EPHÈRES (\*)  
Ah!

(\*) Eunoe et Chromis chanteront toujours  
la première partie de chaque groupe.

Ph. *f*  
-tant, La Bête voit l'homme et se tend! —  
*ff*  
8<sup>e</sup> basso —

A. *dim.* *p* *dim.*  
-t-elle at-taquer la pre-mière?  
*dim.*

alors, les Enfants ne criant plus, c'est un long, très long silence, une attente pleine d'angoisse...

*ppp* *dim.* *ppp*

au Mouv! (*a Tempo*)

PIRITHOÛS violemment inquiet.

*f*  
Ah!... dans ses dents, le mons-tre prompt A sai-  
au Mouv! (*a Tempo*) *f*

## ARIANE avec un cri.

*f*  
Ah! Sans ar - mes! Thésée est sans  
- si le glaive — et le rompt!

Pi.

ar - mes!  
PHÈDRE  
Mais ses bras dans leur souple ai-rain Pres - sent la Bête au

*f* *ff*

O pé - rils! mor-tel - les a - lar - mes!  
lar - ge rein!  
PIRITHOÛS  
Il la ren -

*f*

Pi. *ver-se!* le ge-nou Au poi-

Pi. -trail, les deux mains au cou!

ARIANE très doucement émue.

*mf* O trem-blant re-tour d'es - pé - ran - ce!

PHÈDRE joyeuse, personnellement joyeuse du salut de Thésée.

*ff* Il l'é-treint! le monstre im - puis - sant Vo-mit la

ARIANE dans un transport passionné.

Ph. *ff*  
vi - - - e a - - vec le sang !

A. *ff*  
joie - - - après l'hor - ri - ble tran - - - se !

*p* *f* *p* *f*

*cres.*

De la porte de bronze, largement ouverte, sortent les sept éphèbes et les sept jeunes vierges sauvés par la victoire de Thésée. Comme on les avait parés pour le sacrifice, ils sont vêtus de robes éclatantes et charmantes, couronnés, enlacés de fleurs, et ils se précipitent en un pêle-mêle vif, joyeux, clair, dans la lumière de l'aube levante; ils sont jolis, fous, puérils. Pirithoüs, les guerriers, les marins leur tendent les bras.

LES SEPT VIERGES dont EUNOÉ *ff* Li - - - bres! Li - - - bres!

LES SEPT EPHÈBES dont CHROMIS *ff* Li - - - bres! Li - - - bres!

*ff* *cres.*

126 =  $\bullet$ .

Ils embrassent les Athéniens.

*LES SEPT VIERGES*

*LES SEPT EPHÈRES*

Li - - - bres!

Li - - - bres!

Li - - - bres!

Li - - - bres!

ah! chers

ah! chers

les  
7 V

hom - - - - - mes !

les  
7 E

hom - - - - - mes !

les  
7 V

Li - - - - - bres !

les  
7 E

Li - - - - - bres !

*tr:*

Ils courent ça et là, éperdument .

les  
7 V

les  
7 E

*f*

*les*  
7 V Hors de l'ombre et des dan-gers Nous ri - ons dans l'air,

*les*  
7 E Hors de l'ombre et des dan-gers Nous ri - ons dans l'air,

*più f* *p*

*le*  
7 V nous som - - - mes Comme des oiseaux lé - gers!

*les*  
7 E nous som - - - mes Comme des oiseaux lé - gers!

Ils cueillent des fruits, ils cueillent des fleurs.

*f*



*les*  
7 V *f*  
Pom - mes d'or ! her - be fleu - ri - e !

*les*  
7 E *f*  
Pom - mes d'or ! her - be fleu - ri - e !

*les*  
7 V *p* Sa - lu - ez, vents mes - sagers, *f* Les fleurs

*les*  
7 E *p* Sa - lu - ez, vents mes - sagers, *f* Les fleurs

8 ----- 1

*les*  
7 V de no - tre pa - tri - e

*les*  
7 E de no - tre pa - tri - e

les 7 V Et les fruits de ses ver - gers!

les 7 E Et les fruits de ses ver - gers!

*p*

*f*

les 7 V Sur l'Hy - met - - te

les 7 E Sur l'Hy - met - - tè

*f*

*f*

les 7 V qui sé - veil - le Nous re - - ver - rons près du ciel

les 7 E qui sé - veil - le Nous re - - ver - rons près du ciel

les 7 V  
Le prin - temps qui fait l'a - beil -

les 7 E  
Le prin - temps qui fait l'a - beil -

les 7 V  
- - le, L'a - beil - le qui fait le miel!

les 7 E  
- - le, L'a - beil - le qui fait le miel!

CHROMIS avec fierté.

Nos mè - res bai - se - ront nos tè - tes cou - ron - né - es

*f*

C. De chène et d'oli vier Dans les Pa na thé né es!

LES SIX ÉPHÈRES avec fierté.

*f*

De chène et d'oli vier Dans les Pa na thé né es!

EUNOE

*p*

Vous voi le rez, roseaux du Cé phi se dormant,

*p*

*p*

E. *pp*

Nos frais mys té res nus que guet te un jeu ne amant!

LES SIX VIERGES entre elles.

*pp*

Nos frais mys té res nus que guet te un jeu ne amant!

*pp*

*pp*

EUNOË

J'ai - me - rai, jeune é - pou - sé - e!

E.

CHROMIS

Je vain - crai, jeune hé - ros!

*f*

A cau - se

A cau - se

LES SIX VIERGES

*f*

A cau - se

LES SIX EPHÈRES

*f*

A cau - se

EUNOË et LES SIX VIERGES

du roi Thé - sé - e Domp - teur des

CHROMIS et LES SIX EPHÈRES

du roi Thé - sé - e Domp - teur des

les 7 V som - bres tau - reaux! Nous re - ver -

les 7 E som - bres tau - reaux! Près du ciel,

les 7 V - rons le prin - temps! le prin -

les 7 E Nous re - ver - rons le prin - temps! le prin -

En un groupe de jeunesse et de joie, les enfants tendent les bras, courbent le front vers Thésée qui paraît sur le seuil de bronze, roi héroïque en son armure d'acier sanglant.

les 7 V - temps! le prin - temps!

les 7 E - temps! le prin - temps!

ARIANE contemple en extase le vainqueur adoré.

**fff**  
Vic - - - toi - re de Cy - pris!

PIRITHOÛS s'élance vers son ami. **fff**  
Vic - - - toi - re

**E.** **fff**  
Vic - - - toi - re de Thé - sé -

**C.** **fff**  
Vic - - - toi - re

*les*  
**6 V** **fff**  
Vic - - - toi - re de Thé - sé -

*les*  
**6 E** **fff**  
Vic - - - toi - re

**TÉNORS** **fff**  
Vic - - - toi - re de Thé - sé -

**LES GUERRIERS**  
**BASSES** **fff**  
Vic - - - toi - re

**TÉNORS** **fff**  
Vic - - - toi - re de Thé - sé -

**LES MATELOTS**  
**BASSES** **fff**  
Vic - - - toi - re

**fff**

A. — Vic - toi - re de Thé - sé - e!

Pl. de Thé - sé - e et du jour! Du sang

E. - e! Et vic - toi - re du jour! Du sang

C. de Thé - sé - e et du jour! Du sang

les  
G<sup>1</sup> - e! Et vic - toi - re du jour! Du sang

les  
G<sup>1</sup> E de Thé - sé - e et du jour! Du sang

les  
G - e! Et vic - toi - re du jour! Du sang

les  
M - e! Et vic - toi - re du jour! Du sang

de Thé - sé - e et du jour! Du sang

8 11



[illegible]

A. *amour!* Vic - toi - re  
 Pi. terre est ar - ro - sé - e!  
 E. terre est ar - ro - sé - e! Vic - toi - re  
 C. terre est ar - ro - sé - e!  
*les* 6 V terre est ar - ro - sé - e! Vic - toi - re  
*les* 6 E terre est ar - ro - sé - e!  
*les* G terre est ar - ro - sé - e! Vic - toi - re  
*les* M terre est ar - ro - sé - e! Vic - toi - re  
 terre est ar - ro - sé - e!

[illegible]

A.  
\_ toi - - - - - re!

Pi.  
\_ toi - - - - - re!

E.  
\_ toi - - - - - re!

C.  
\_ toi - - - - - re!

*les* V  
\_ toi - - - - - re!

*les* E  
\_ toi - - - - - re!

*les* G  
\_ toi - - - - - re!

*les* M  
\_ toi - - - - - re!

8

Pendant ce glorieux ensemble, Phèdre s'est tenue à l'écart dans les roches vers le Labyrinthe. Elle se dérobe, effarée. Mais elle ne peut détourner son regard du beau vainqueur, terrible et charmant.

PIRITHOÛS *joyeux. ff*

Main - te - nant, gar - çons, his -

sez les an - ten - nes! A vos

ra - mes, jeu - nes ra - meurs!

*Large (Maestoso)*

*Large (Maestoso) 56 =*

THÈSÉE *f*

Cer - tes, nous i - rons vers la chère Athè - nes Sur la mer aux vastes ru - meurs.

Mais nul ne se dérobe à Cypris souve-rai-ne; Et le roi de la Ville y conduit u-ne rei-ne.

Thésée va lentement, gravement, vers Ariane, haletante de joie.  
PHÈDRE qui est descendue des roches, à part, dans l'ombre.

Oh! me fut-il montré par des dieux en-ne-mis Le roi plus fier qu'A-

-rès et plus beau qu'Ar-té-mis? THÉSÉE solennel, désignant Ariane à la foule.  
Hono-rez la sœur de ma gloi-re, La

vierge au grand cœur qui vou-lut, Même au prix du sien, mon sa-lut!

Il s'incline devant Ariane.

T. 

Plus près d'elle, moins haut.

T. *mf*  
- toi - re. Mais — comme un a - va - re — Veut augmenter son trésor

rall.

T. *più f*  
D'un tré-sor plus ra - re, Je de - man - de mieux en - cor..  
*p*  
rall.

Même mouvt  $\bullet = \bullet$ .

50=

24

ardemment, d'une ardeur très sensuelle.

50 =  $\text{quarter note}$  *f*

T. A - ri - ane, ô bou - che fleuri - e

Même mouv< (*Stesso tempo*)

T. *p* Comme u-ne touf - fe de bai - sers, *f* O chevelu - re qui char-

T. *f* - ri-e De l'om - bre et des or-se-m-brasés

T. *più f* A - ri-a - ne, sein pur, bras en-laçants, *dim.* *p* li - a - ne De fraîche inno - cen -

T. *f* - ce et de volupté, *mf* Vir - ginal - printemps



T. aux splendeurs d'été, Vou - lez-vous me sui - vre, A - ri - a -

*f* *dim. pp*

*pp* *dim.*

Plus chaleureux (*Più appassionato*)

ARIANE dans un emportement d'abandon.

T. Je n'ai plus de pa -

- ne?

Plus chaleureux (*Più appassionato*)

*f* *sf*

A. - rents, Je n'ai plus de pa - ys, Je n'ai plus qu'un a -

*sf* *sf*

A. - mour! Tu par - les, j'o - béis.

*ff* *rall. dim.* *p*

*mf* *dim.*

3 3 3

84 Au Mouvt (le même) (a Tempo, lo stesso)

Ariane se jette dans les bras de Thésée.

Pendant qu'ils vont enlacs, vers la route de feuilles

LES 7 VIERGES dont EUNOË

*pp*

Que les fleurs de la jeune an - né - e

LES 7 EPIHÈBES dont CHROMIS

*pp*

Que les fleurs de la jeune an - né - e

GUERRIERS & MATELOTS

*pp*

Thé - - tis

*pp*

Thé - - tis

Au Mouvt (le même) (a Tempo, lo stesso)

76 =

*pp*

*tr*

*tr*

et de fleurs qui monte vers la galère, Phèdre est en proie à une cruelle lutte intérieure.

les  
7 V.

*pp*

Et les per - les du ma - tin clair

les  
7 E.

*pp*

Et les per - les du ma - tin clair

G.  
et  
M.

*pp*

mo - - bi - - - le

*pp*

mo - - bi - - - le

PHÈDRE enfin, avec un commencement d'hypocrisie.

*f*  
Ma sœur! Ma sœur! A-ri - a - ne ché - ri - e! Me laissez-vous

*les 7 V.*  
*pp*  
Jonchent la rou - te d'hy - mé - né - e

*les 7 E.*  
*pp*  
Jonchent la rou - te d'hy - mé - né - e

*G. et M.*  
*pp*  
et ten - - - dre  
*pp*  
et ten - - - dre

Ph. sur les bords désér - tés De ce pa - ys qui n'est plus ma pa - tri - e

*les 7 V.*  
*pp*  
Dans l'au - ro - re, vers la mer!

*les 7 E.*  
*pp*  
Dans l'au - ro - re, vers la mer!

*G. et M.*  
*pp*  
Ber - - - ce  
*pp*  
Ber - - - ce

elle montre Phèdre à Thésée.

ARIANE

*mf*

C'est ma sœur de ber - ceau, plus proche et préfé -

In. Puisque vous le quittez?

les  
7 V.

*pp*

Vers la mer!

les  
7 E.

*pp*

Dans l'auro - re,

*pp*

Thé - tis

*pp*

Ber - ce le héros.

G.  
et  
M.

*pp*

Thé - tis

*pp*

Ber - ce la vierge,

Quand Thésée, par le geste, a consenti au départ de Phèdre, celle-ci, involontairement, mais passionnément s'élance, prend la main de Thésée et la baise.

*più f*

- ré - e,

Phè - dre,

aux a - tro - ces jeux d'Artémis con -

A.

*sf*

*sf*

*sf*

Ariane croit que ce geste est dû à la joie de Phèdre ayant obtenu de ne pas quitter sa sœur. Phèdre elle-même ne se rend pas bien compte du sentiment qui l'a emportée. Mais Thésée la regarde avec étonnement. Cependant

A. *cré\_e.*

les 7 V. *p sf p*  
Qu'en de frais souf - fles sans ra - fa - le, Thé - tis mo -

les 7 E. *p sf p*  
Qu'en de frais souf - fles sans ra - fa - le, Thé - tis mo -

G. et M. *p mf sf p*  
Qu'en de frais souf - fles sans ra - fa - le, Thé - tis mo -

*p sf p*  
Qu'en de frais souf - fles sans ra - fa - le,

il enlace Ariane et tous trois montent avec Pirithoüs, entre les groupes échelonnés des guerriers, des matelots, des Ephèbes et des Vierges. La route est rose de la nouvelle aurore, bien qu'il y ait encore des étoiles pâlistantes

les 7 V. *sf più f p mf f*  
- bile et len - te aux re.flets sidéaux, Ber - - - ce la

les 7 E. *sf più f p mf f*  
- bile et len - te aux re.flets sidéaux, Ber - - - ce la

G. et M. *sf più f p mf f*  
- bile et len - te aux re.flets sidéaux, Ber - - - ce la

*mf p mf f*  
Thé - tis mo - bi - le aux re.flets sidéaux, Ber - ce la

dans le ciel. Les enfants jettent des fruits, des feuilles et des fleurs.

Les époux montent sur la galère parmi le cortège.

Les 7 V.

*cres.* *ff* *sff* *3* *ff* *fff*

vierge et le hé-ros Dans l'heureuse nef nup-ti - a - - - le.

*cres.* *ff* *sff* *3* *ff* *fff*

vierge et le hé-ros Dans l'heureuse nef nup-ti - a - - - le.

G. et H.

*cres.* *ff* *sff* *3* *ff* *fff*

vierge et le hé-ros Dans l'heureuse nef nup-ti - a - - - le.

*cres.* *ff* *sff* *3* *ff* *fff*

vierge et le hé-ros Dans l'heureuse nef nup-ti - a - - - le.

Une grande voile est hissée dans les rougeurs de l'aurore,  
sous le ciel encore étoilé, et se gonfle de vent.

PHÈDRE un peu en arrière, affreusement torturée, elle ne sait encore de quel tourment.

*f*

Pour-quoi t'ai-je vou-lu sui - vre, sœur triom -

*p*

Ph. - pha - - - le?

**LES 7 VIERGES** dont EUNOË *ff* El - leia! *ff* El - leia! *fff* El -

**LES 7 EPIHÈSES** dont CHROMIS *ff* El - leia! *ff* El - leia! *fff* El -

Tous, joyeusement. *ff* El - leia! *ff* El - leia! *fff* El -

**GUERRIERS et MATELOTS** *ff* El - leia! *ff* El - leia! *fff* El -

*ff* El - leia! *ff* El - leia! *fff* El -

*les* 7 V. - leia!

*les* 7 E. - leia!

G. et M. - leia!

- leia!

8

*fff*

8<sup>a</sup> bassa

## Acte II

La galère en pleine mer. Au fond, dans une brume indécise, çà et là bleue et rose, passent des écueils avec des groupes d'arbres, des îles où s'étagent des architectures blanches. Au premier plan, des écueils aussi, plus petits. La galère flotte, la voile gonflée, et les rameurs coupant la lame lisse, entre les îles du fond et les rochers du premier plan. C'est l'égalité parallèle du mouvement des îles au loin et des écueils proches, qui produit l'illusion parfaite du mouvement de la galère.

La galère, la proue au lointain, est placée un peu de biais. Elle est très splendidement peinte et ornée; les flancs ronds—qu'on appelait les "jous"—sont décorés de dessins d'or et de groupes de tritons et de nymphes marines.

A l'avant, une figure de Cypris anadyomène émerge d'une écume faite de flocons de marbre.

Pirithoüs, debout, appuyé à sa lance, regarde le lointain. Au dessous de lui, un seul banc de rameurs; on ne voit que les bonnets rouges des rameurs, et les rames longues, qui fendent l'eau rythmiquement. Sur le pont, sont assis, ou étendus, en groupe harmonieux, les sept jeunes vierges—parmi elles Eunoe—et les sept jeunes garçons—parmi eux Chromis; ils bavardent, ils sont ravis, ils jouent aux osselets.

Du pont, une échelle de cordage descend vers l'Abri. C'est dans cet Abri, vaste, à demi fermé de rideaux de laine éclatante, que sont endormis, sur un très large banc de bois précieux et de pourpre, les deux époux, Thésée et Ariane.

A l'arrière, la cahute ronde où se tient le pilote Phéréklos.

Du même côté, plus bas, sur le pont, et séparée de l'Abri par une autre échelle descendante, Phèdre, accoudée au rebord, le menton dans les mains, songe douloureusement.

Calme, soutenu, sans trop de lenteur (*And<sup>te</sup> sostenuto*)

PIANO

76 =

*f* *mf* *pp*

*p* *mf* *dim.*

*dim.* *p* *pp*

*f*

V 3 3



The musical score consists of five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The notation includes various musical elements:

- System 1:** Treble clef has a melody starting with a *p* (piano) dynamic, followed by a triplet of eighth notes, then a *mf* (mezzo-forte) section, and ending with a *dim.* (diminuendo) phrase. The bass clef provides harmonic support with chords and single notes.
- System 2:** Treble clef continues the melody with a *dim.* phrase and a *p* dynamic. The bass clef features a *f* (forte) section with a triplet of eighth notes, marked with a *dim.* and *p* dynamic, and a *pp* (pianissimo) section.
- System 3:** Treble clef has a *mf* section with a triplet of eighth notes, followed by a *dim.* phrase. The bass clef has a *f* section with a triplet of eighth notes, marked with a *dim.* and *p* dynamic, and a *pp* section.
- System 4:** Treble clef features a *p* section with a triplet of eighth notes, followed by a *mf* section with a triplet of eighth notes, and a *pp* section.
- System 5:** Treble clef has a *p* section with a triplet of eighth notes, followed by a *mf* section with a triplet of eighth notes, and a *pp* section.

The notation includes various musical symbols such as notes, rests, beams, slurs, and dynamic markings (*p*, *mf*, *f*, *pp*, *dim.*). Fingerings are indicated by numbers 1-5. The piece concludes with a final chord in the bass clef.

LES RAMEURS dont on ne voit que les bonnets rouges et dont les longues rames à gauche fendent comme

*très doucement, très monotone.*

6 TÉNORS

*pp*

La nef sur l'on - de lis - se

Passe com - me glis - se La

6 BASSES

*pp*

La nef sur l'on - de lis - se

Passe com - me glis - se La

automatiquement la mer.

es  
R.

nym - phe nageant,

Et l'é - cu - me qui jou - e Lui met

nym - phe nageant,

Et l'é - cu - me qui jou - e Lui met

les  
R.

*dol.*  
à la jou - e

Des baisers d'argent!

à la jou - e

Des baisers d'argent!

## PIRITHOÛS

*f* *>* *dim.*  
E - elleia! — pi - lo - te!

PHÉRÉKLOS *f* *>* *dim.*  
El - leia! —

*p* *cres.*

*pp* *mf* *dim.*

PHÉRÉKLOS désignant une île au lointain. *f*

Dé.

*dim.* *p* *pp* *f*

E. qui flotte Dans la ca - den - ce des flots! CHROMIS *mf* Dans la ca.

*p* *tr* *tr* *tr* *sf*

C. *den - ce des flots!*

*LES SIX VIERGES* *p* *Dans la ca - den - ce des flots!* *p*

*LES SIX ÉPHÈRES* *p* *Dans la ca - den - ce des flots!* *p*

*LES RAMEURS* *pp* *Et l'é - cu - me qui jou - e Lui met*

*pp* *Et l'é - cu - me qui jou - e Lui met*

*dim.* *f* *pp*

V 3 3

*PHÉRÉKLOS de même. f*

*Pa -*

*les R.* *dol.* *à la jou - e Des baisers d'argent!*

*à la jou - e Des baisers d'argent!*

*dim. p* *pp*

V 3 3

P. *ros!*

les 7 V. *f* de même. Riche en moissons!

les 7 E. *f* Riche en moissons!

les R. *pp* bouche close Ah!

La nef sur l'on - de lis - se

*p* *3*

P. *f* Mé - los!

EUNOË *f* Chère aux a - beil - les!

CHROMIS *f* Chère aux a - beil - les!

LES SIX VIERGES *f* Chère aux a -

LES SIX ÉPIHÈBES *f* Chère aux a -

*pp* Pas - se

*3* *tr* *tr*

P. *f* Andros!

E. *f* An -

C. *f* An -

les 6 V. *f* - beil - les! An -

les 6 E. *f* - beil - les! An -

les R. *pp* com - me glis - se La nym - phe na - geant...  
*bouche close* Ah!

E. - dros! où les raisins débor - dent les cor - beil - les!

C. - dros! où les raisins débor - dent les cor - beil - les!

les 6 V. - dros! où les raisins débor - dent les cor - beil - les!

les 6 E. - dros! où les raisins débor - dent les cor - beil - les!

98

The musical score for page 98 consists of two systems. The first system features a piano accompaniment with a treble and bass staff. The treble staff begins with a piano (*p*) dynamic, followed by a mezzo-forte (*mf*) section, and ends with a decrescendo (*dim.*). The bass staff provides harmonic support with chords and a triplet. The second system introduces a vocal line in the upper staff, with the lyrics "PHÉRÉKLOS" and "Et Lem -". The vocal line starts with a forte (*f*) dynamic and includes a decrescendo (*dim.*). The piano accompaniment continues in the lower staves, with a decrescendo (*dim.*) and piano (*p*) section, and a final forte (*f*) section with triplets.

Vif. Alerté (Assez animé) (*All<sup>o</sup> con spirito*)

The musical score is for a piece titled "Lemnos!". It features four vocal parts and a piano accompaniment. The vocal parts are: EUNOÉ (Soprano), CHROMIS (Soprano), LES SIX VIERGES (Soprano), and LES SIX ÉPIÈRES (Soprano). The piano accompaniment is for the left hand (P.). The score is in 12/8 time and G major. The tempo is marked "Vif. Alerte (Assez animé) (All<sup>o</sup> con spirito)". The score includes dynamic markings such as *f* (forte) and *p* (piano). The vocal parts have lyrics in French: "nos!", "Lemnos!", "Où, tombé des céles - tes séjours, Vul.", and "alerte et joyeux. Lemnos! Où, tombé des céles - tes séjours, Vul.". The piano accompaniment features a prominent bass line with triplets and a melodic line with sixteenth notes. The score is divided into two systems, with a repeat sign at the beginning of the second system.

P.

nos!

EUNOÉ

*f*

*p* en riant

Lemnos!

Où, tombé des céles - tes séjours, Vul.

CHROMIS

*f*

*p* en riant

Lemnos!

Où, tombé des céles - tes séjours, Vul.

alerte et joyeux.

LES SIX VIERGES

*f*

Lemnos!

LES SIX ÉPIÈRES

*f*

Lemnos!

120 = .

Vif. Alerte (Assez animé) (All<sup>o</sup> con spirito)

6

*f*

*p*

3

3



E. *- cain, fut boiteux de sa chû - te.*

C. *- cain, fut boiteux de sa chû - te.*

*f* Cypris riant,

*f* Cypris riant,

8

*f*

E.

C. *p* Que de temps a pas - sé depuis cet - te cul -

*p* Que de temps a pas - sé depuis cet - te cul - bu - - - - te! *f dim.*

*p* Que de temps a pas - sé depuis cet - te cul -

*p* *tr* *tr* *tr* *tr* *f* *p*

E. *Mais Vulcain boite en - co - re* *Vulcain boite en - co - re*

C. *- bu - te! Vulcain boite en - co - re* *Vul - cain boite en -*

les 6 V. *Mais Vulcain boite en - co - re* *Vulcain boite en - co - re*

les 6 E. *- bu - te! Vulcain boite en - co - re* *Vul - cain boite en -*

*tr. dim. tr.* *tr.* *tr.* *tr.* *tr.* *tr.*

*f.* *p.* *sf.* *cres.* *6* *tr.* *sf.*

E. *et Cypris rit toujours!* *et Cypris rit toujours! toujours! tou -*

C. *- co - re* *et Cypris rit tou - jours! Cypris rit toujours! toujours!*

les 6 V. *et Cypris rit toujours!* *et Cypris rit toujours! toujours!*

les 6 E. *- co - re* *et Cypris rit tou - jours! Cypris rit toujours! toujours!*

*f.* *sf.* *sf.* *sf.* *sf.* *sf.*



avec une gravité  
attendrie et religieuse.

Pi. *f* Athènes! *f* For - ce! *f* Grà -

E. *p* Athènes! *p* For - ce!

C. *p* Athènes! *p* For - ce!

les *p* Athènes! *p* For - ce!

les *p* Athènes! *p* For - ce!

*p*

Pi. *mf* - ce! *f* Mu - si - que! *f* Athè -

E. *p* Grà - *f* Mu - si - que!

C. *p* Grà - *f* Mu - si - que!

les *p* Grà - *f* Mu - si - que!

les *p* Grà - *f* Mu - si - que!

*cres.* *f*

*pp*  
 Pi. - nes! Athè - nes!  
 E. *pp* Athè - nes!  
 C. *pp* Athè - nes!  
 les s V *pp* Athè - nes!  
 les s E *pp* Athè - nes!  
 TÉNORS *pp* La nef sur l'on - de lis - se  
 LES RAMEURS *pp* La nef sur l'on - de lis - se  
 BASSES

PHÉRÉKLOS *f* Sy - ra - - - syros!  
 les R *mf* *dim.* *pp* Pas - se com - me glis - se La nym - phe na-geant,  
 Pas - se com - me glis - se La nym - phe na-geant,

Cependant, Ariane s'éveille lentement.

ARIANE

*p*

*les R*

J'ai dor -

Et l'é - cu - me qui jou - e Lui met à la jou - e

Et l'é - cu - me qui jou - e Lui met à la jou - e

*mf dim. pp*

V 3 3

A. - mi...

THÉSÉE *mf dim.*

Dans mes bras!

*ppp*

Des bai - sers d'argent!

*ppp*

Des bai - sers d'argent!

*mf dim. pp*

V 3 3

Un peu plus animé (*Un poco più animato*)

*mf* Mais je n'ai pas rê - vé? *cres.* C'est vrai que tu m'as en - me - né - e,

Un peu plus animé (*Un poco più animato*)

*p* *cres.*

Plus chaleureux (*Più appassionato*)

Moins pressé (*Poco meno*)

A. *f* Que je te tiens, — que je t'ai là, *p* que j'ai trou - vé Dans une heure d'amour

Plus chaleureux (*Più appassionato*) *sf* Moins pressé (*Poco meno*) *p*

*più f*

58 = ♩

rall.

Lent - expressif (*And<sup>te</sup> lento con anima*)

A. *pp* *dol.*

tou - te ma des - ti - né - e; C'est vrai — mon languissant ef - froi —

rall. Lent - expressif (*And<sup>te</sup> lento con anima*)

*ppp*

A. *ppp* *mf* *pp*

— dé - li - ci - eux De ta for - ce soumise à ma douceur peureu - se,

A. *mf* C'est vrai — votre bouche à ma bouche *dol.* heu - reu - se...

A. *più f* Et ton *cres.* re-gard dans mes yeux! En animant (*Animando*)

THÉSÉE *f* Oui! *f* vrai!

En animant (*Animando*)

T. comme l'ai - de fer - ven - te Dont ton a - mour me com -



ARIANE très petite fille.

Même mouv! (*Stesso Tempo*) *mf*

Oh! \_\_\_\_\_ ne parlons plus de ce-la! Ne rends pas

— bla!

Même mouv! (*Stesso Tempo*)

En cédant (*Poco rall.*)

Animé\_ chaleureux (*Allegro*)

grâce à ta servan \_ te.

Eh! bien, le bon-heur qui'est cher — Est ré-el

En cédant (*Poco rall.*) Animé\_ chaleureux (*Allegro*)

104 =

com - me la caresse — A mon cou de ta che - ve-lu - re char-me-

T. *res - se, Comme la fraîcheur — de ta chair.* *dol. rall.*

Assez lent, caressant et robuste (*And<sup>te</sup> lento non troppo*) *mf.*

T. *56 = .* *Il me sem - ble Qu'en tou -*

Assez lent, caressant et robuste (*And<sup>te</sup> lento non troppo*)

T. *- chant L'or noir — qui tremble A ton front pen -* *dim.*

T. *- chant Qu'en voy - ant au voi - le — De tes* *più f.*

T. cils touffus Luire en cor l'é - toi - le Du ciel où je

*p* *f* *pp*

T. fus, Qu'en as - pi - rant — au bord de tes mou - ran - tes

*f* *dim.* *f* *dim.*

T. En animant lè - vres Un parfum chargé Du re - lent des fiè - vres Que je par - ta -

En animant *cres.* *f* *cres.* *f*

T. - geai, Je vis et meurs, à cau - se

rall. *pp* 1<sup>er</sup> Mouvt (1<sup>o</sup> Tempo) *pp* *f*

*sf* *pp* *f*

T. *cres.* *f* *f*  
De ta joie en-cor dé - clo - - - - se Dans l'in - fi -

*cres.* *f*

Lent (*Lento*)  
T. *f* *p*  
- ni re-tour De l'a - mour a - près l'a -

Lent (*Lento*)  
*f* *p*

Très lent (*Molto lento*)  
T. *f* *f*  
- mour! moins lyrique, plus sûr. *f* *3*  
Très lent (*Molto lento*) *pp* *mf* *più f* Ton bon.

*mf* *più f* *M.G.* *M.G.*

Animé (*Allegro*) *dim.* *p*  
T. *3* *3*  
- heur est vrai, douce Ari - a - ne, corolle De l'abeil - le toujours du désir renaiss.

Animé (*Allegro*) 100 = *pp*

**S.**

ARIANE heureuse.

Voi-là — la plus chère pa-ro - le!..

**T.**

sant, — Comme le mien!

**P.**

très malicieusement voluptueuse. rall. au Mouvt (*a Tempo*) Ils se tiennent longtemps enlacés.

A. *p* *dim.*

Et tu pouvais la dire en te tai - sant. rall. au Mouvt (*a Tempo*) *pp* *f*

*p* *pp* *f* M. G.

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for voice and piano. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The music is divided into two systems. The first system starts with a piano (pp) dynamic and features a melody in the voice part and a supporting piano accompaniment. The second system begins with a forte (f) dynamic and includes a mezzo-forte (M.F.) section. The score concludes with a piano (p) dynamic and a final cadence. The lyrics "The Rose Tree" are written below the voice line.

THÉSÉE après un silence d'amour. *p*

Mais ne crains pas que se ren - vo - le La - beil - le!

*f*

*f*

*p*

M. G.

M. G.

## ARIANE avec effroi.

Ne dis pas ce-la! tu me

*p*

el - le s'est po - sée à ja - mais!

*p*

rendrais fol - le!

*f*

Je t'ai - me -

*f*

*- chaleureux, bien chanté*

Non!

*f*

- rai demain comme hi - er je t'ai - mais!

*M.D.*

En animant (*Animando*)

rall. - - -

A. 

je ne veux pas de cette espé - ran - ce!

En animant (*Animando*)

rall. - - -

Emu, un peu agité (*All<sup>to</sup> agitato*)

A. 

100 = Sais - tu combien je souf - fri - rai

Emu, un peu agité (*All<sup>to</sup> agitato*)

A. 

S'il me faut quelque jour, de l'es - poir a - do - ré

A. 

Tom - ber dans ton in - dif - fé - ren - ce!

A. *mf* Si je croyais que me fût dû Sans fin le bonheur qui m'en -

*f*

A. - chan - te, Je serais peut-ê - tre méchan - te Pour l'avoir per -

*mf* *f* *dim.*

*f* *mf* *sf* *dim.*

A. *p* *f* *p* *rall.* *au Mouv! (a Tempo)* *mf*

- du... Va, va, je sais que des beau - tés plus bel - les,

*rall.* *au Mouv! (a Tempo)*

*p* *mf* *sf*

A. *più f*

plus bel - les Dê - tre nou - vel - les, Me vo - le - ront ton dé -

*sf*



A. *p* *rall.* *pp*

- sir... Un hé - ros n'a qu'à choi - sir! Il

*rall.*

Assez lent, avec un grand sentiment (*Andante sostenuto*)

A. *f* *cres.*

me suf - fit de l'heure aux dé - li - ces suprê - mes...

Assez lent, avec un grand sentiment (*Andante sostenuto*)

66 =

*pp* *f* *cres.*

*pp*

A. *mf*

Ne dis pas que tu m'ai - me -


*ff*

A. *f* *p* *pp* *rall.*

- ras, dis que tu m'ai - mes! que tu m'ai - mes!

*cres.* *f* *p* *pp* *rall.*

## THÉSÉE en un récit épique et galant, comme un conte d'anthologie.

Modéré (sans lenteur) (*All.<sup>to</sup> con spirito*)*mf*96 = Modéré (sans lenteur) (*All.<sup>to</sup> con spirito*)

Quand Her - cule eut con - quis, Sur le tha -



T.  lame ex - quis De Cas - si - o - pé - e, La ro - se d'u - ne



T.  bou - che et le lys frais — d'un cœur, Il mar - cha dé - sor -



T.  mais — de son grand pas — vainqueur, Un lys à



T. *la* \_\_\_\_\_ *Massu - e,* *p* *u - ne* *f* *rose* \_\_\_\_\_ *à l'E - pé - e!*

ARIANE câline et caressante. *p* *Ah!* *tu mens, ou tu dis, sans les sa -*

A. *mf* *\_ voir, des choses ...* *Hercule a bien sou - ci des lys frais et des ro - ses ...*

en retenant (Ritardendo) *p* *Mais le li - en qu'à ton cher* *pp* *cou mes bras ont mis, Qu'il*  
en retenant (Ritardendo)

Très lent (*Molto lento*)Moins lent, plus chaleureux  
(*Meno*)

A. *soit donc é - ter - nel puis - que tu l'as pro - mis!*

THÉSÉE *f* *Je t'aimerai de -*

52 = Très lent (*Molto lento*)

76 = Moins lent, plus chaleureux  
(*Meno*)

*pp* *pp* *pp* *f*

A. *Ne dis pas — que tu m'ai - me -*

T. *- main comme hi - er je t'ai - mais!*

*f* *dim.*

*dim.*

A. *- ras, dis que tu m'ai - mes! que tu m'ai - mes!*

*f* *p* *pp* *rall.*

*p* *pp* *rall.*

Ils sont assis, étroitement liés; les rideaux de l'Abri comme par hasard, se ferment à demi.

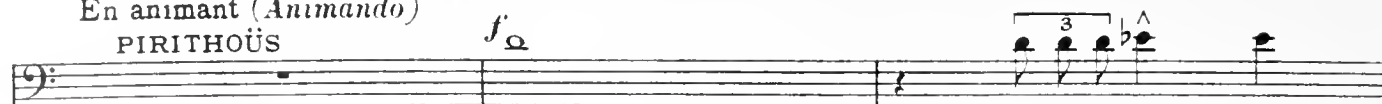
au Mouvt (a Tempo)

PHÈDRE qui les a entendus ou devinés.

Déjà se sont fait entendre, et alors redoublent, des bruits sourds de vent qui se lève, de lames qui heurtent rudement la galère, de cordages qui grincent; et, dans une obscurité presque soudaine, éclate l'orage.

En animant (*Animando*)

PIRITHOÛS

*f*

Dieux!

C'est la tempè - te!

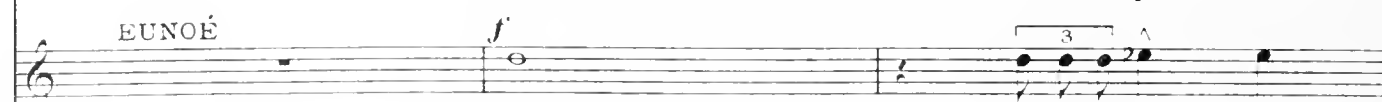
PHÉRÉKLOS

*f*

Dieux!

C'est la tempè - te!

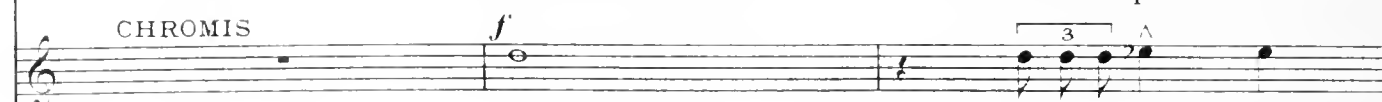
EUNOË

*f*

Dieux!

C'est la tempè - te!

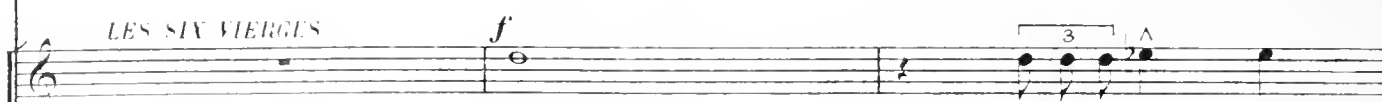
CHROMIS

*f*

Dieux!

C'est la tempè - te!

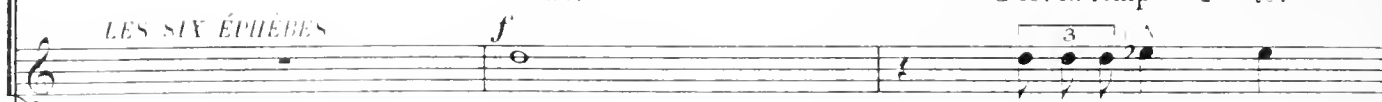
LES SIX VIERGES

*f*

Dieux!

C'est la tempè - te!

LES SIX ÉPIÈRES

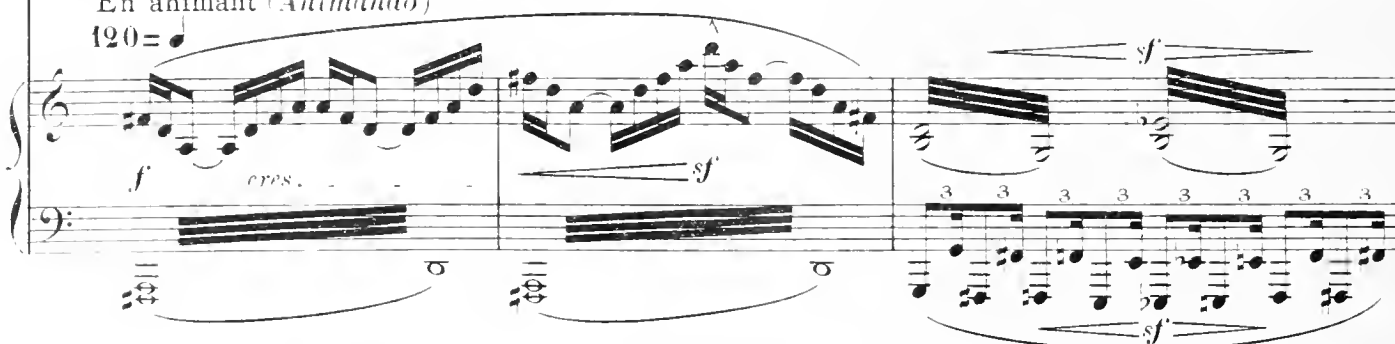
*f*

Dieux!

C'est la tempè - te!

En animant (*Animando*)

120 =



PHÈDRE avec un cri de joie.

C'est la tem-pè - - te!

PIRITHOÛS

*ff*

Bas les ra - - - mes!



**PHÉRÉKLOS**  
*ff* 3  
Carguez la voi - - - le!

**EUNOÉ**  
*ff* 3  
Po - se - i - don!

**CHROMIS**  
*ff* 3  
Po - se - i - don!

**LES 6 VIERGES**  
Tous, suppliant.  
*ff* 3  
Po - se - i - don!

**LES 6 ÉPHÈBES**  
*ff* 3  
Po - se - i - don!

*cres.*

**E.**  
Thé - tis! Dieux!

**C.**  
Thé - tis! Dieux!

**les 6 V.**  
Thé - tis! Dieux!

**les 6 E.**  
Thé - tis! Dieux!

*ff* 3

Les manœuvres s'accomplissent dans le  
vacarme de l'ouragan. La voile baissée, les rames

E. *ff*  
 Dieux!  
 C. *ff*  
 Dieux!  
 les 6 V. *ff*  
 Dieux!  
 les 6 E. *ff*  
 Dieux!

rentrées, la galère est comme nue dans la noirceur bouleversée du brouillard.

E.  
 C'est la tem - - pè - - - te!  
 C.  
 C'est la tem - - pè - - - te!  
 les 6 V.  
 C'est la tem - - pè - - - te!  
 les 6 E.  
 C'est la tem - - pè - - - te!



*ff*

La mer, le vent, la

Pi. nuit que cin - gle l'é - clair

Pi. bref, Par le cour - roux des dieux en - ve -

Pi. - lop - pent la nef! Tors  
cris d'épouvante très prolongés.

*ff*

Piano introduction featuring arpeggiated chords and triplets in the right hand, with sustained chords in the left hand. The music is in a minor key and 4/4 time.

EUNOE embrassant Chromis. *f*

O chère - re - té - - -

The first vocal entry is accompanied by the piano introduction. The vocal line is in a minor key and 4/4 time, with a forte dynamic.

E. - - - te!

Tous nouveaux cris encore plus déchirants.

The second vocal entry is accompanied by the piano introduction. The vocal line is in a minor key and 4/4 time, with a forte dynamic.

Piano accompaniment for the second vocal entry, featuring arpeggiated chords and triplets in the right hand, with sustained chords in the left hand. The music is in a minor key and 4/4 time.

EUNOÉ *f*

Chè - re tè - - - - - te!

*f*

Les bras désespérément suppliants, et toute puérile:

E. *f*

Si tu sau - ves

*sempre f*

E.

Chro - mis du tré - pas a - bhor - ré,

E.

Am - phi - trite aux cheveux d'al - - - - - gues,

LES 6 VIERGES *ff*  $\Delta$

suppliants Thé - tis! Thé - tis!

LES 6 ÉPIHÈBES *ff*  $\Delta$

Thé - tis! Thé - tis!

EUNOÉ *f*  $\Delta$

je t'of - fri - rai, Le pre - mier ma - tin de la Fê - te,

les 6 V.

les 6 E.

Des fi - gues et du miel dans un pa - nier do - ré!

Tous  
cris désespérés très prolongés.

127

fff

PHÈDRE en une fureur heureuse.

Ha - dès!

f

phi

Ph.

est - ce mon vœu qui

f

phi

Ph.

sus - ci - ta la ra - ge Des gouffres et du ciel

ff

phi

Ph. com - battant dans l'o - ra - ge?

Ph. Ai - je vou - lu, pour eux et pour

Ph. moi, dans la mer, Un tombeau de co -

Ph. - lère et de tu - multe a - mer?

Phèdre descend l'échelle; elle soulève les rideaux de l'Abri; elle contemple avec un désespoir contenu

le sommeil tendre et profond des époux.

PHÈDRE

*f*

Ils n'en - ten - dent

Ph.

pas les cris de dé - tres - se, Ni le fra - cas des mâts bri -

*sf*

*dim.*

Ph. *mf* *dim.*  
 - sés, Eux, les heu - reux a - mants

Ph. *mf*  
 pâ - - - més dans la pa - -

Ph. *mf*  
 - res - - - se In - - - sur - - mon - ta - - ble

Ph. Elle remonte.  
 des bai - sers!



First system of the piano introduction. The right hand features a triplet of eighth notes followed by a series of ascending eighth notes. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *sf* (sforzando).

Second system of the piano introduction. The right hand continues with ascending eighth notes, some marked with accents (^). The left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Third system of the piano introduction. The right hand has a melodic line with a *ff* (fortissimo) dynamic. The left hand features thick, block-like chords. The system concludes with a *sf* (sforzando) dynamic.

Vocal entry and piano accompaniment. The vocal line (Ph.) begins with the lyrics "dressez - vous dans l'o - pa - que bru - me!". The piano accompaniment consists of thick chords in the left hand and a more active line in the right hand. Dynamics include *ff* (fortissimo).

Ph. *ff* *>* Em - porte - nous dans ton é - eu - me, flot hur - lant! *ff* *>*

P.F. Et que pour tou - jours

Ph. ta froide a - mer - tu - - - - me

Ph. a - - - - - pai - - - - - se ma lè - - - - - vre

Ph. et mon sein brûlant!

Ph. *ff* Emportez-nous! flot hur-

Ph. -lant! flot hur - lant!

Ph.

*cres.*

Mais voici que l'ouragan se fait

*f* *dim.* *mf*

moins violent, la brume est moins opaque, les éclairs sont plus rares, les rafales se taisent presque.

*f*

PIRITHOÛS *f*

Chers Dieux!

PHÉRÉKLOS *f*

Dieux bons!

*f*

Une clarté se fait.

Pi. *f* Chers

P. *f* Dieux bons!

EUNOÉ *f*  
Thé - tis! Po-se-i - don!

CHROMIS *f*  
Thé - tis! Po-se-i - don!

LES 6 VIERGES *f*  
Thé - tis! Po-se-i - don!

LES 6 ÉPHÈBES *f*  
Thé - tis! Po-se-i - don!

PHÈDRE *f*  
Quoi donc! la tem - pè - te fait trê - ve?

Pi. *f* Dieux! Oui,

En retenant peu à peu - - - -  
(*Poco a poco ritard.*)

Pi. Musical score for Pi. (Piano) in bass clef, 3/4 time. The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: la bourrasque fuit... L'éclair s'é - teint!

la bourrasque fuit... L'éclair s'é - teint!

PHÉRÉKLOS *f* Musical score for PHÉRÉKLOS in bass clef, 3/4 time. The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: Le soleil

Le soleil

En retenant peu à peu - - - -  
(*Poco a poco ritard.*)

Musical score for piano accompaniment in treble and bass clefs, 3/4 time. The treble clef has a melody with a triplet and a decrescendo marking. The bass clef has a simple harmonic accompaniment.

*dim.*

1<sup>er</sup> Mouvt du début de l'Acte  
(1<sup>o</sup> Tempo)

P. Musical score for P. (Piano) in bass clef, 3/4 time. The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: luit!

luit!

EUNOÉ *p* Musical score for EUNOÉ in treble clef, 3/4 time. The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: Thé - tis! Po-se-i - don!

Thé - tis! Po-se-i - don!

CHROMIS *p* Musical score for CHROMIS in treble clef, 3/4 time. The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: Thé - tis! Po-se-i - don!

Thé - tis! Po-se-i - don!

LES VIERGES *p* Musical score for LES VIERGES in treble clef, 3/4 time. The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: Thé - tis! Po-se-i - don!

Thé - tis! Po-se-i - don!

LES ÉPHÈBES *p* Musical score for LES ÉPHÈBES in treble clef, 3/4 time. The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: Thé - tis! Po-se-i - don!

Thé - tis! Po-se-i - don!

1<sup>er</sup> Mouvt du début de l'Acte  
(1<sup>o</sup> Tempo)

Musical score for piano accompaniment in treble and bass clefs, 3/4 time. The treble clef has a melody with a decrescendo marking. The bass clef has a simple harmonic accompaniment.

*p*

76 = Musical score for piano accompaniment in treble and bass clefs, 3/4 time. The treble clef has a melody with a decrescendo marking. The bass clef has a simple harmonic accompaniment.

EUNOÉ *mf*

L'affreux rê - ve se disper - se!

CHROMIS *pp*

Thé - tis!

*pp*

Thé - tis!

*pp*

Thé - tis!

EUNOÉ *p*

Thé - tis au loin est bleue et s'illu - mi - ne toute...

CHROMIS *pp*

Thé - tis est bleu - e...

*pp*

Thé - tis est bleu - e...

*pp*

Thé - tis est bleu - e...

PHÉRÉKLOS *f*

Mais j'ai per-du ma rou - - - te...

*cres.* *f*

84 = *p*

Phéréklos regarde vers l'horizon où s'ébauche une ile.

PHÉRÉKLOS

Et c'est vers Na - xos qu'Eu - rus m'a con -

P. - duit!

LES 7 VIERGES dont EUNOÉ *ff*

Tous dans une grande joie Na - xos! Na - xos!

LES 7 ÉPIHÈBES dont CHROMIS *ff*

Na - xos! Na - xos!



alerte et joyeux.

*f* *ff*

*les* 7V. L'î - - le charman - te, charmante, aux é - cueils sans courroux, Na -

*les* 7E. L'î - - le charman - te, charmante, aux é - cueils sans courroux, Na -

*les* 7V. - xos! Na - xos!

*les* 7E. - xos! Na - xos!

*ff* *f*

*les* 7V. Na - xos! Na - xos! Où la

*les* 7E. Na - xos! Na - xos! Où la

les 7V.  
mer sur le sable endormi se la - men - - - te

les 7E.  
mer sur le sable endormi se la - men - - - te

Pendant que les Ephèbes et les Vierges, Eunoé et Chromis, chantent, la galère, poussée par le vent, glisse vers l'île adorable, dont le paysage se fait de plus en plus distinct dans la merveille d'une clarté rose et d'or.

les 7V.  
a - vec des sanglots — si — doux! —

les 7E.  
a - vec des sanglots — si — doux! —

*pp*

Pirithoüs est descendu vers l'Abri. Il réveille Thésée.

PIRITHOÛS à Thésée.

*f*  
Les vents — ont poussé la ga - lè - - - re Vers Na -

Pi. - xos au sa - ble do - ré... Faut-

THÉSÉE qui se lève en soulevant Ariane.  
Pi-ri-tho-  
Pi. - il a\_border l'île clai - re?

T. - üs, fais à ton gré! Tous les bords sont heu -

T. - reux... et n'im - porte où je vi - ve Pour - vu qu'en sou - ri -

T. *ant* A - ri - a - ne m'y sui - ve.

*p* *f* *cres.*

Ariane et Thésée montent enlacés, vers le pont. Pirithoüs parle au pilote.  
voile, de sorte que tout l'horizon reste visible.

On ne hisse point la

LES 7 VIERGES dont EUNOË

LES 7 ÉPIÈRES dont CHROMIS

*ff* *f*

Na - xos! Na - xos! où bondit l'onde a - gi - le Des

Na - xos! Na - xos! où bondit l'onde a - gi - le Des

*p*

*les* 7V. *ff* *f*

sour - ces d'argent.. Na - xos! Na - xos! Où dans les

*les* 7E. *ff* *f*

sour - ces d'argent.. Na - xos! Na - xos! Où dans les

les 7V.  
 puits — très purs, dans les puits — très purs, les am — pho — res d'argi — le Puisent un ciel d'or chan —

les 7E.  
 puits — très purs, dans les puits — très purs, les am — pho — res d'argi — le Puisent un ciel d'or chan —

ARIANE soupirante et doucement lasse.

*p*  
 J'ai pris coura — — — ge dans tes

les 7V.  
 — geant!

les 7E.  
 — geant!

*pp*

*poco*

A.  
 bras! Dis que tu m'ai — — — mes...

*più f*

*p*

*f* bien chanté et expressif

A. *f*  
 Roi des dé-li - ces fi - dè - les, dis aus -

*dim.* *pp*

A. Ils sont sur le pont; Naxos est plus proche.  
 - si que tu m'ai - me - ras.

THÉSÉE *f*  
 Re - gar - de

T. Fille en fleur des a - mours é - ter - nel - les!

PHÈDRE derrière eux.

*f* *3* *3*

Mieux eût va - lu la mer aux é - ter - nels trépas!

*f* La nef sur

*f* La nef sur

LES RAMEURS  
chantent en ramant

Les enfants chantent vers Naxos.

LES 7 VIERGES dont EUNOË *ff* *p*

Na - xos! Na - xos! Déli-ce des co -

LES 7 ÉPHÈBES dont CHROMIS *ff* *p*

Na - xos! Na - xos! Déli-ce des co -

*f* l'on - de lis - se Passe com - me glis - se La

*f* l'on - de lis - se Passe com - me glis - se La

*p*

les  
R.

*les*  
*7 V.*  
*f*  
 - lom - bes Où le corbeau lui-même a des ai - les de jour!  
*les*  
*7 E.*  
*f*  
 - lom - bes Où le corbeau lui-même a des ai - les de jour!  
*les*  
*R.*  
 nym - phe na - geant, Et l'é -  
 nym - phe na - geant, Et l'é -

On voit les Sirènes se poser, se traîner doucement aux cimes des vagues, femmes demi-nues, aux grandes ailes de

LES SIRÈNES à pleine voix.

Tous les SOPRANOS dans les coulisses, très près.

*f*  
 En des î - les enchan - te - res - ses Il - est pour les jeu - nes hé -  
*les*  
*7 V.*  
*ff*  
 Na - xos! Na -  
*les*  
*7 E.*  
*ff*  
 Na - xos! Na -  
*les*  
*R.*  
 - cu - me qui jou - e Lui met à la jou - e Des bai -  
 - cu - me qui jou - e Lui met à la jou - e Des bai -

Elévation des ailes sur chaque signe ★  
 Les Sirènes en scène: dames du ballet.



mouettes, elles semblent pousser et tirer le navire vers Naxos, plus proche encore, et miraculeusement éblouissante.

*dim.*

*les S.* - ros

*les 7 V.* *p* - xos! qui n'a point de tom - bes Et n'a que des lits d'a - mour!

*les 7 E.* *p* - xos! qui n'a point de tom - bes Et n'a que des lits d'a - mour!

*les R.* *dim.* sers d'ar - gent. *f* La nef sur

*les R.* *dim.* sers d'ar - gent. *f* La nef sur

*les S.* *f* Il est des lits d'ombre et de ca - res - ses. Il est des lits de ca -

*les 7 V.* *f* Na - xos! Na -

*les 7 E.* *f* Na - xos! Na -

*les R.* l'on - de lis - se *f* Pas - se

*les R.* l'on - de lis - se *f* Pas - se

*dim.* *f*  
*p* *f*  
*p* *f*

*S.* res - ses. des lits de ca -  
*7 V.* - xos! qui n'a que des lits d'a - mour! I - le char.  
*7 E.* - xos! qui n'a que des lits d'a - mour! I - le char.  
*S. R.* com - me glis - se La nym - phe na - geant...  
 com - me glis - se La nym - phe na - geant...

*ff* *ff* *ff*

*S.* res - ses  
*7 V.* - man - te! charman - te! char - man - te! Na - xos!  
*7 E.* - man - te! charman - te! char - man - te! Na - xos!  
*S. R.*

Fin du 2<sup>me</sup> Acte.

★ Laissez les ailes déployées jusqu'à la fin.

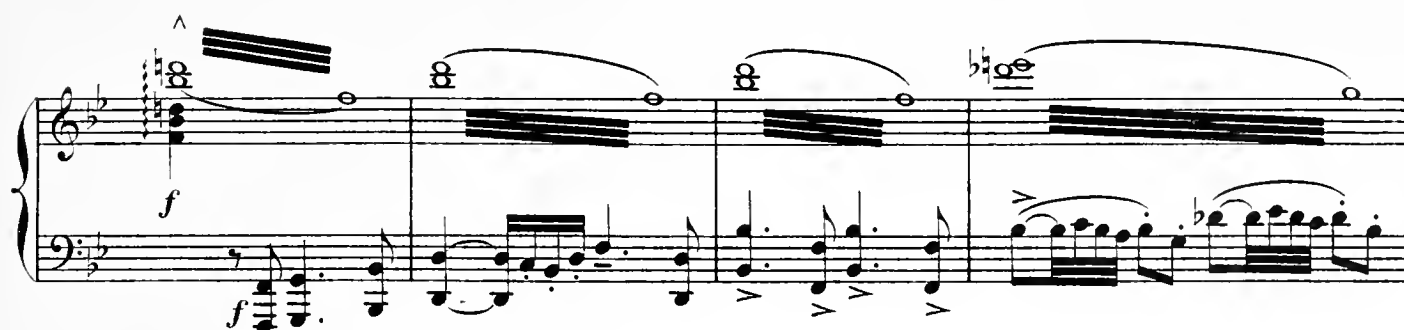
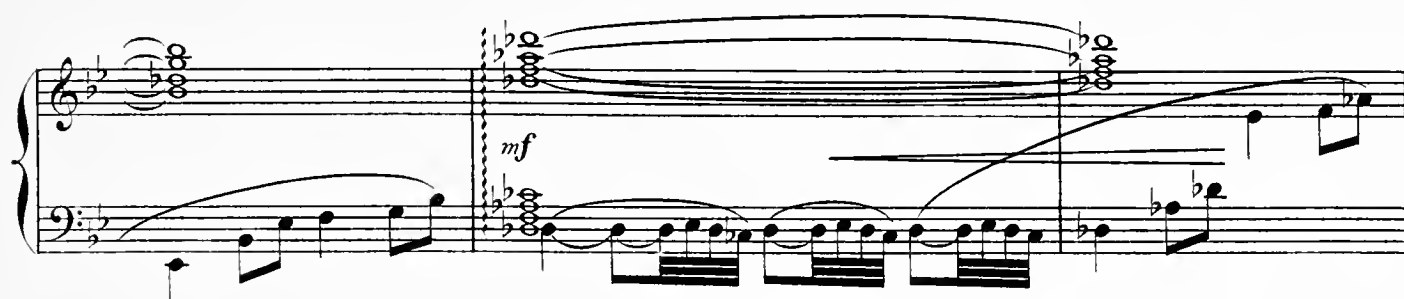
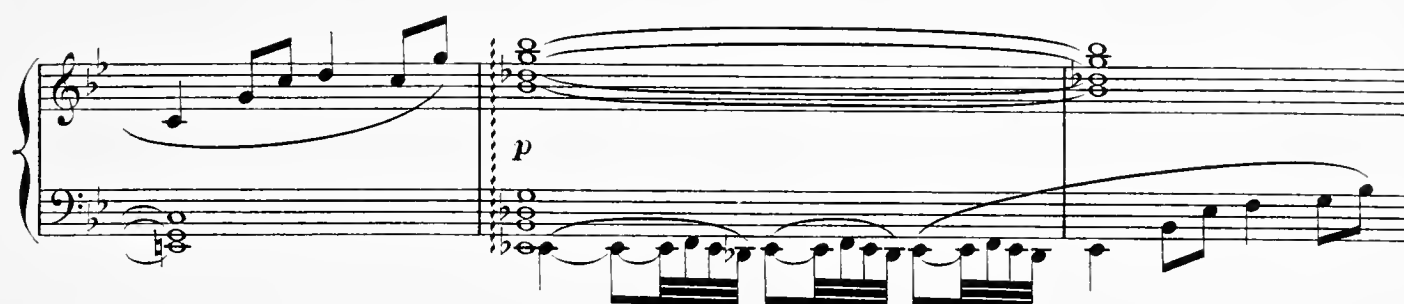
H. &amp; C. 22.179

*A droite, au premier plan, un bloc de marbre fruste.*

H. &amp; Cie 22,179

Le jour se lève. Des serviteurs poussent les lourds vantaux de la porte du palais. Des chasseurs, sur le seuil, fourbissent les flèches et éprouvent les arcs, puis, sous les lourds carquois, ils iront par groupes, vers la forêt; venant du palais et venant de la colline, des lavandières se dirigent vers la mer. L'attention doit être surtout attirée vers Piri-thoüs qui, sur la plate-forme, enseigne l'usage des armes et les jeux de la guerre aux sept jeunes garçons d'Athènes.

The musical score is written for piano and consists of five systems of staves. The first system is in bass clef and includes dynamic markings *pp* and *mf*. The second system also includes *p* and *più f*. The third system includes *mf* and *f*. The fourth system includes *cres.*. The fifth system includes *cres.*. The score features a variety of musical textures, including arpeggiated chords, sustained chords, and melodic lines. The dynamics range from *pp* (pianissimo) to *f* (forte), with *cres.* indicating a crescendo.



The musical score is written for piano and consists of five systems of staves. Each system has a grand staff (treble and bass clefs) and a single treble staff. The notation is highly complex, featuring many beamed notes, arpeggios, and large chords. Dynamic markings include *f* (forte) in the first system, *cres.* (crescendo) in the third system, and *ff* (fortissimo) in the fourth system. The key signature is B-flat major or D-flat minor, indicated by two flats. The page number 152 is in the top left corner.

This page contains five systems of musical notation for piano. Each system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The music is written in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The notation includes a variety of musical elements: eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings such as *f* (forte) and *sf* (sforzando). Trills are indicated by 'tr' above notes in the upper systems. The fourth and fifth systems feature prominent trills in the right hand. The bottom two systems include sixteenth-note runs in the bass, with a '6' marking indicating a sextuplet. The notation is dense and expressive, typical of a 19th-century piano composition.

Musical score for piano and orchestra, featuring five systems of notation. The score includes various dynamics such as *sf* (sforzando), *tr* (trill), *dim.* (diminuendo), *p* (piano), and *ff* (fortissimo). The notation includes treble and bass staves, with some sections marked for specific instruments like "Trompe au loin" and "Orch.".



Seuls, sont restés en scène Pirithoüs et les jeunes garçons, quand commence de sonner au loin la trompe d'airain des chasseresses qui, dès avant le jour, suivirent Phèdre dans la forêt. Le son de cette trompe est rauque, brutal, sauvage; parfois il s'achève plus doucement, en une plainte qui ressemble à un appel...

Thésée, sans armes, apparaît sur le seuil; il a sans doute été éveillé par la sonnerie lointaine de la trompe. Un peu haletant, il regarde du côté de la forêt. Il ne voit pas ce qu'il veut voir. Il monte sur la pelouse qui précède le haut relief.

Trompe au loin

Orch.

Plus chaleureux  
THÉSÉE *mf* (*Un poco più mosso*) *cres.*  
Là - bas, la vier - ge sau - va - ge, L'arc vibrant,  
Plus chaleureux  
(*Un poco più mosso*) 126 =

T.  
le carquois au rein, Cla - me dans le cor d'ai -

T. *ff*  
 - rain A - vec des fureurs de ra - va - ge!

*sf ff f<sup>v</sup>*

T. Il se rapproche de la lisière. *f*  
 Phèdre - Ar-té - mis!

Orch. *ff<sup>v</sup> p f*

T. *più f* For - ce-beau-té! *mf* Mal - gré la dou - ceur conju - ga - le

*più f mf f*

M.G.

T. *più f* Un fa - tal E - ros m'a hanté, *f* Fille hé - ro - ï - que,

*più f f*

M.G.

*più f* *plein de remords.* *mf*

T. 0 mon é - ga - - - le! Je n'avoûrai pas mon désir, A

T. cau - - se d'A - ri - ane aux plai - ti - ves ten - dres - ses;

T. Mais - j'ai déserté ses - - - ca - res - ses Et son som - meil au frais sou -

*p* *dim.*

*pp* *f* *tr* *tr* *tr*

T. - pir, 152 = Pour guet - ter dans les verts fris - sons de la clai -

*pp* *f* *tr* *tr* *tr*

T. *più f*  
 - riè - re Ta jam - be de dées - se et ton bras

Il va vers la forêt, mais Pirithoüs l'a observé, a éloigné les jeunes garçons, se place devant Thésée.

T. de guerriè - rel

T. *f*  
 PIRITHOÛS rudement. Que t'im - por - te? doucement, tendrement.  
*ff* *mf*  
 Où vas-tu, Roi? Où vas-

Thésée s'est arrêté, mais il écoute toujours le son de la trompe.

Pi. *dim.* *f*  
 - tu, Mon a - mi? ce nous fut u.ne victoire ai -  
 trompe au loin

Pi. *d'un ton de reproche.*  
 - sé - e De chas - ser les brigands de Na - xos, et Thé - sé - e Depuis quatre

Orch.  
*f* *p*

Pi. Thésée écouterà mieux Pirithoüs. *f*  
 mois n'a pas combat - tu! Songe à tes tâ - ches ac - cep -  
 (la trompe sonne plus loin)

*mf* *sf* *dim.* *p*

Pi. - té - es. Vic - toi - re des vain - cus, Re - cours des af - fai -

*f*

Pi. - blis, Songe aux grands de - voirs accomplis Par les Hé - ra - klès et les Promé -

Pi. *più f*  
 - thé - es. Le pas des gé - ants ténébreux

Pi. E - pouvan - te la terre et les échos cé - les - tes, Les

Pi. hy - dres par leurs cent gueu - les, dar - dent des pes - tes! Et les peu - ples

Pi. *cres.*, *ff*  
 dou - loureux Sai - gnent sous les tyrans fu - nes - tes.

chaleureusement, héroiquement *mf* *, più f* *f*

Pi. Dis, ô mon cher orgueil, dis que tu lè - veras En - cor pour

Pi. le sa - lut des vi - vants ces deux bras Devant qui tout se ra - pe -

Plus ample (*Poco più lento*) *più f* *ff* *rall.*

Pi. - tis - se: Car l'un a nom Courage et l'au - tre a nom Jus -

Plus ample (*Poco più lento*) *più f* *ff* *rall.*

*I<sup>er</sup> Mouvt (a Tempo)* *I<sup>er</sup> Mouvt (a Tempo)*

Pi. ti - ce.

Thésée, le son de la trompe s'étant tout à fait évanoui, cède à la force de Pirithoüs.

## THÉSÉE

*f* Oui, j'achève - rai d'un cœur ré - so - lu Ma su - bli - me des - ti - né - e *cres.*

*mf* *cres.*

Pirithoüs l'embrasse ardemment. Thésée se tourne vers le palais. *mf* Et j'em.

*f* *sf* *ff* 5 3 3

T. - mè - ne l'épouse où mon dé - sir s'est plu!

*p* *f*

T. - Tu m'as trop bien ser - vi pour être aban - don - né - e, O si tendre A - ri - a - ne!

*f* *dim.* *p* *dim.*



T. *f* Et les Dieux ont voulu Notre in-dis-so-luble hymé - né - e. *f* <sup>3</sup> PIRITHOÛS avec une vigoureuse joie *f* <sup>3</sup> Quand partons-

Thésée va répondre, dans son élan continué, qu'il partira sur-le-champ, mais le son de la trompe se fait entendre de nouveau. Ce son est triste et ardent; - il appelle. *mf* comme bégayant

T. Demain... bientôt... deux  
Pi. - nous?  
au loin  
*p* *mf* *f* *ff* *p*  
Orch. *pp*

T. *dim.* jours encor... Puis, nous partirons... *p* <sup>3</sup> brutal  
Pi. *f* O vigueur u - sé - e! Es-  
*f*

A ce moment Ariane a paru sur le seuil, bientôt suivie par les Vierges d'Athènes; elle est triste, languissante, peureuse, elle tend les bras vers son mari.

ARIANE *mf*

Thé.

Furieux d'avoir été deviné, Thésée s'élance vers Pirithoüs. *f*

Tais-toi!

Pi. -tu comme le cerf qui tremble au bruit d'un cor!

*sf sec* *f*

dim. Ils sortent rapidement par le chemin qui monte.

A. - sé - - e!

sans se retourner *mf* à Pirithoüs *p* *3*

T. Hé - las! Eloignons-nous!

*p* *ff*

Ariane, en levant ses bras nus, suit son mari, traverse le théâtre avec des gestes qui veulent retenir.

*ff*

ARIANE sur la plate-forme.

Mais aucune réponse... Elle reste là,

Thé - sé - - - e!

toute tendue vers le lointain. Elle attend. Rien. Elle redescend, douloureuse, pendant que sur le seuil

les Vierges d'Athènes et Eunoé la considèrent avec un tendre respect.

Lent - pliantif (*And<sup>te</sup> sostenuto*)

LES SIX VIERGES D'ATHÈNES

pendant qu'Ariane revient.

Très pâle, en pleurs,

le cou - bais - sé -

rall.

56 = *Lent - pliantif (And<sup>te</sup> sostenuto)*

les  
6 V.

*cres.* *f* *dim.* *p* *pp*

Comme u-ne ti-ge brisée El-le semble — un grand lys blessé Qui pleu - rerait sa ro -

*pp* *mf* *cres.* *f* *dim.* *p* *pp*

Eunoé a fait un signe. Les Vierges lui ont apporté une lyre.  
Ariane est assise sur le bloc de marbre fruste.

les  
6 V.

- sé - e. 69 =  $\text{♩}$

*f* *f*

*pp*

EUNOÉ vers Ariane chante en jouant de la lyre.

*mf*

A-ri-a - - - ne!

*p*

E.

A - ri - a - - - ne! E - - pou - - se! Pourquoi pleu - rez. -

E. -vous? E - os é-meut d'un frisson doux La

E. nue et l'air, la feuille et nous, Et le sommeil de la pelou - - -

E. - - - se. Tout est douceur, la mer, le

E. ciel, La terre é-blou - ie et charmé - - - e! L'a - -

E. *f*  
 \_beil \_le vibre, aux fleurs \_ pâ \_ mé \_ e Comme un bai-ser

ARIANE dans un sanglot. *p*  
 Il n'est pas de douceur \_ pour

E. *f*  
 d'ambre et de miel. \_

A. *dim. p* *rall.* *Lent (Lento)* *pp* 1<sup>er</sup> Mouvt (al 1<sup>o</sup> Tempo)  
 qui n'est plus ai-mé \_ e. \_

E. *mf*  
 A-ri-a \_ \_ \_ ne!

*rall.* *Lent (Lento)* 1<sup>er</sup> Mouvt (al 1<sup>o</sup> Tempo)  
*p* *pp* *f* *pp* *p*

E. A-ri-a - - - ne! Rei - - ne! Pourquoi pleurez - vous? Pa -

E. - reils à d'affreux li-ons roux Sous le ta-lon de votre é -

E. - poux Les bri - gands ont mor-du l'a - ré -

E. - - - ne. L'or - - gueil du glai - - ve et

E. la splen - deur Des ro - ses, — pour - pre — par - fu - mé - e,

E. En - vi - ron - - - nent — la re - nom - mé - e De vo - tre char.

ARIANE plus désespérément *ff*  
Il n'est pas de grandeur — pour

E. - man - - - te gran - deur.



*rall.* **Lent (Lento)** **1<sup>er</sup> Mouvt (al 1<sup>o</sup> Tempo)**

A. qui n'est plus ai-mé - - - e!

**LES 6 VIERGES** *ppp* **56 =  $\text{♩}$**

*rall.* **Lent (Lento)** **1<sup>er</sup> Mouvt (al 1<sup>o</sup> Tempo)**

Très pâle en pleurs, *p* *dim.*

*p* *f* *pp* *ppp*

*les 6 V.*

le cou - - - bais-sé - - - Comme u - ne ti - ge bri - sée El - le semble -

*p* *dim.* *mf* *cres.*

*ppp* *ppp* *mf*

*les 6 V.*

— un grand lys bles-sé Qui pleu - rerait sa ro - sé - - - e.

*f* *dim.* *p* *pp*

*f* *dim.* *p* *pp* *ff*

19 8

Brusquement se font entendre les cris de la chasse plus proche et la trompe déchirante.

## LA VOIX DES CHASSERESSES

8 SOPR.

 $\mathcal{B} \wedge$  $\mathcal{F}$ 

*JJ*

E ô

E ô!

E ô

Fô

F

LA VOIX DES CHASSEURS

8 TÊN

 $\mathcal{B} \wedge$  $\mathbb{R}^n$ 
$$fj$$

E ô

E ô!

E o

## E 6

4

112 = ♮.

Mouvementé (*Allegro*)

ORCH.

ô é E ô é! Cu - ré - é! Cu - ré - é! Cu - ré - - - - é!

ô é E ô é! Cu - ré - e! Cu - ré - e! Cu - ré - - - - e!

*cres.*

PHÈDRE, sa voix éclate avant qu'elle soit entrée.

Donnez la bête

aux chiens vain-queurs!

ORCH.

H. & C<sup>ie</sup> 22,179

Phèdre apparaît, suivie par deux chasseresses  
qui s'éloignent aussitôt avec la chasse..

PHÈDRE, sombre.

El - le ne se - ra pas par leurs crocs dé - chi -

Ph. - ré - e Plus ef - froy - a - blement que, par l'a -

ARIANE a vu Phèdre et tend les bras vers elle.

Phè - dre! ah! viens, ma  
Phèdre jette au loin son arc et ses flèches et court vers Ariane.  
Ph. - mour, les cœurs!

## Sans retenir et toujours chaleureusement

A. *dim.*  
sœur a - do - ré - e!

Ph. *f* *dim.*  
Phèdre oubliant tout dans sa tendresse pour sa sœur et très câline.  
Vous pleu - rez, mes chers yeux? Vous sou - pi -

*p* *pp*

Ph. *p* *f* *pp* (anxieux)  
\_ rez, ma chè - re bou - che? cru - els dieux! Qui t'a fait du mal?\_

*pp*

Ph. *p* *pp*  
qu'est-ce qui t'a - lar - me? Tout mon sang cou - le - rait en se ré - jou - is -

*pp*

Ph. *ppp* *rall.*  
\_ sant Si cha - que gout - te de mon sang Tê - pargnait u - ne lar - me!...  
*rall.*

*ppp*

Assez lent (*And<sup>te</sup> sostenuto*)

ARIANE

dans les bras de sa sœur, presque pleurante. *pp*

Assez lent (*And<sup>te</sup> sostenuto*)

63 = *pp*

Hé -

A. *più f*

- las! il me don - na l'es - poir D'une amour ja -

A. *p* *dim.* *pp*

- mais - é - pui - sé - e... Je me plains

A. *f*

par - ce que Thé - sé - e Ne m'ai - me plus.

PHÈDRE qui ne peut retenir une espérance, criant presque.

Il ne... quel

très petite, très émue, très familière.

A. *mf* Il me fuit, ou se tait, son

Ph. si-gne t'a fait voir?...

A. air n'est plus le mê-me, Ni son cœur! il n'est plus comme on

A. *p* est quand on ai-me.

PHÈDRE comprimant son émotion *p*

O re-mords d'un dé-sir que j'ai pu con-ce-

A. *p* Et je crains qu'il n'en aime une au tre! *f*

Ph. violente, se livrant *f*

- voir! Une au tre!

A. faiblement *p* Il crie Des mots, la nuit... *p* un son

Ph. *f* un nom?

A. va-gue, trompeur...

Ph. presque rassurée. *più f* A - lors, comment sais-tu qu'il ai - me?...

ARIANE ingénument triste.

*mf*  
sœur ché-ri-e, Je ne le sais pas, j'en ai peur...

*mf* *f*

PHÈDRE reprise de sa colère jalouse.

*f* *dim.*  
Et ta crainte ne soupçon - ne Per - sonne en-co-re?

*p* *dim.*

ARIANE

*p*  
per-son - ne.

Ph. *mf*  
C'est peut-être Eu-no-

*pp*

A. *p*  
Non...

Ph. *p*  
- é qui par l'âge in-gé-nu - Le charma?



## PHÈDRE

*più f*

peut-être u - ne nymphe au sein nu Danse et rôde et l'attend sous la

*più f*

## ARIANE plus jalouse

En animant (*Animando*)

*f*

Oui, peut - é - tre.

Ph. *3* lune es - ti - va - le? terrible *ff* Oh! saisir et frap-

En animant (*Animando*)

A. *p* Je ne de - man - de pas un si cru - el se -

se maintenant

Ph. - per!.. ta ri - va - le.

rall. au Mouvt (a Tempo) *mf* *cres.*

A. \_ cours! — Mais — parle à mon Thé-sé-e, Ma sœur!

Ph. *f* moi?..

rall. au Mouvt (a Tempo) *mf* *p* *cres.*

*f* *più f*

A. dis-lui... dis-lui les tristes jours, Les tristes nuits de ma — ten-dres-se

Ph. *sf* moi?...

*f* *sf* *più f*

Agité (Agitato)

A. mé-pri-sé - - - e.

Ph. torturée *f* Je ne veux

Agité (Agitato) *tr* *cres.* *f* *sf* *sf*

simple *mf* *mf*

A. pourquoi? pourquoi?

Ph. pas! je ne peux pas!

*sf* *sf*

Plus retenu (*Meno mosso*) *p* souriant un peu *cres.* *f* *mf*

A. Je comprends!... un héros! un roi... Sois sans crainte,

Plus retenu (*Meno mosso*) *p*

rall. - - - - - *dim.*

A. il n'est pas effrayant, au contraire. Puis, mari de ta sœur, il est presque ton

rall. - - - - -

Lent (*And<sup>te</sup> sostenuto*)

Ariane la supplie

Phèdre tressaille.

A. *pp* *p*

frè - re! Tu lui par - le - ras, — n'est-ce pas? —

48 = *Lent (And<sup>te</sup> sostenuto)*

A. *più f* *p* *dol.*

O plus sœur que mes sœurs ai - mé - es, Nous avons fait nos pre-miers

*più f* *p* *pp*

A. *p*

pas — Du-ne seu - le vie a - ni - mé - es...

*sf* *p* *pp*

A. *pp*

58 = *dol.*

Nous a - vions des instincts secrets Et tout pa -

*pp*

A. *reils, sans nous les di - re,*

*pp*

A. *pp* *rall.* *dol.* *rall.* *f tr.*

Tu pleu - rais dès que je pleurais, Et je ri - ais de te voir ri - re.

1<sup>er</sup> Mouvt (Tempo I<sup>o</sup>)

avec plus d'attendrissement encore et plus mystérieusement.

A. *ppp* *p* *pp*

Plus grandes nous mê - lions nos bras Dans la ca - res - se des ra -

1<sup>er</sup> Mouvt (Tempo I<sup>o</sup>) 48 = ♩.

*ppp* *p* *pp*

A. *dol.* *p*

- mé - es... O plus sœur que mes sœurs ai - mé - es, Tu lui parle -

*ppp* *f* *p*

A. *dim.* *pp* *pp* *dol.*

\_ ras, n'est-ce pas? — Tu lui par-le-ras... Tu lui par-le-ras, — n'est-ce

*dim.* *pp* *pp* *dol.*

Phèdre n'a pu résister à tant de douceur, elle se tourne  
vers sa sœur, elle sourit, elle est sincère, elle est bonne.

Ariane lui prend les mains,  
la caresse; et, très vite:

Animé (*Allegro*)

A. *dim.* *f* *120 = Animé (Allegro)*

pas? — n'est-ce pas? — Tu veux bien! oh! je vois que tu veux bien!

*ppp* *f* *p*

Avec agitation; précipité, haletant jusqu'à la fin de la scène.  
(*Con agitazione sempre*)

A. *p* *p*

é - cou-te. Fais-lui comprendre que j'ai mis — Tout en lui seul, pa -

Avec agitation; précipité, haletant jusqu'à la fin de la scène.  
(*Con agitazione sempre*)

A. *3*

- rents, a-mis, Et la pa - tri - e! et que je suis à lui seul, tou-te!

A. *sf* *p*

Ne lui fais pas va-loir, mè - me s'il t'en parlait, Mes dé-vouements... il

A. *più f* *p*

peut s'en irri-ter... mais tâ- che De deviner si quelque chose en moi le fâche

A. *f* *ardente* *più f* *sf*

Ou lui dé-plaît. Et dis - lui bien surtout qu'il est mon souf - fle mê -

A. *ff* *3*

- - - me! Et qu'il faut qu'il m'ai - - me!

A. *et qu'il faut qu'il m'ai - me!*

A. Elle a regardé vers le fond. heureuse, très vite,  
Il descend le chemin. Dieux! s'il al -

PHÈDRE dans un sursaut  
Déjà!

bredouillant presque dans le retour de l'espérance.

A. - lait Te ré-pon-dre que je suis fol - le, Que j'ai Tort! que rien n'est chan -



A. *cres.* - - - - -  
 - gé! Qu'il m'ai-me toujours! ô pa- role Exqui- se! O par -

A. *sf* vers le fond. à Phèdre. *sf* -  
 - fai - te dou- ceur! Il vient! em- bras - se -

A. Elle court vers le Palais.  
 - moi!

Elle se retourne, envoie des baisers à Phèdre. Elle s'éloigne vivement.  
 A. ma sœur, ma bonne sœur!

158 =

104 =

PHÈDRE fortement et doucement résolue.

*f*   
Oui, oui, j'accomplirai cet - te tâ - che sacré - e,  
*p*

*Cédez (Meno)*   
O ma sœur de berceau, plus proche et préféré - e...  
*Cédez (Meno)*   
*au Mouv! (a Tempo)*

Mais elle songe en marchant

Ph. *p* Pour - tant, \_\_\_\_\_

très intense.

avec une joie déchirée de remords:

Ph. *f* 3 Si c'était moi qu'il ai - me... *più f* 3 Si c'était

Elle se souvient.

Ph. *p* Moi! Gra - ve, il me par.

Ph. *f* - lait ra - rement, la voix du re, *p* Et son re - gard *dim.* m'évi - tait.

Un peu plus lent (*Un poco più lento*)

Ph. *pp* 69= Mais hier, *dol.* en dénouant au vent

Un peu plus lent (*Un poco più lento*) *dol.*

Ph. *pp* en ralentissant ma che - ve - lu - re, Je sen - tis à mon cou son souffle au

en ralentissant *pp*

Ph. *p* proche é - moi Et j'en a - vais jus - qu'au bout des doigts *ppp* la - brü -

Ph. *f* - *dim.* *au 1<sup>er</sup> Mouvt (al 1<sup>o</sup> Tempo)* emportée *ff*

*f* *pp* Si c'était *au 1<sup>er</sup> Mouvt (al 1<sup>o</sup> Tempo)* *ff*

Ph. *p* moi! si c'était moi! — maîtresse de soi *p* Je n'en fe-rai pas

Ph. vers Ariane chérie.  
moins ce qu'ordon - nent ma gloi - re Et ma ten - dres - se!

Agité - dramatique (*Allegro*)

Mais elle se tourne vers le haut-relief et parle furieusement.

Ph. *ff* A - troce Eros! —

Agité - dramatique (*Allegro*)

Ph. *ff* A - - - pre Cypris! —

*p* pesant et soutenu

Ph. *f* Vo-tre dé-tes-ta-ble victoi-re Dans l'en-fer de mes es-prits

*cre - - - - - scen*

Ph. Rô-de comme u-ne tor-che noi-re!

*- - - - - do*

Ph. *f* Pour le beau hé-ros Le dé-

Ph. - sir, bi-tu-me Flu-i-de, con-

Ph. 
  
- su - - me Ma chair et mes os. Je

Ph. 
  
mè - - ne, fa - rou - che Les chiens fu-ri - eux, Je

Ph. 
  
mè - - ne, fa - rou - che, Les chiens fu-ri - eux,  
8<sup>va</sup> bassa

Ph. 
  
Son nom à la bou-che, Sa forme en mes yeux!

Ph. *C'est moi, proie en pleurs, Qu'u ne*

Ph. *meute as sail - le! S'il*

Ph. *vient, je dé - fail - le, S'il s'en va, je*

Ph. *meurs! Je meurs!*



Elle est près de la source qui ruisselle.

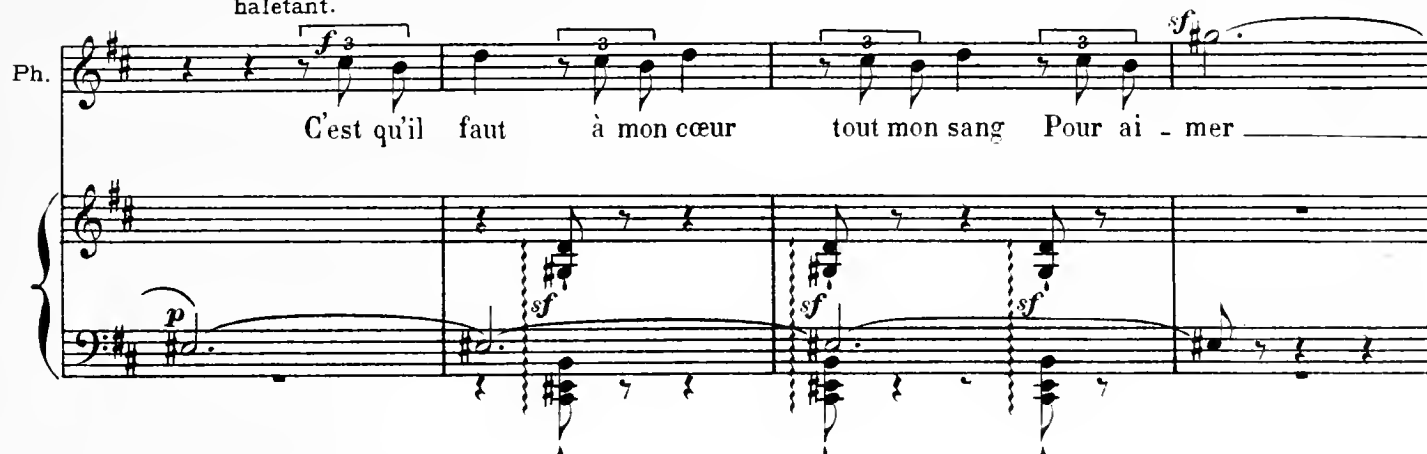
Ph. 

Elle se regarde dans l'eau.

Ph. 

Ph. 

haletant.

Ph. 

Ph. — comme il ai - - - me!

Ph. vers la Déesse. *ff* Mais, A - lec - ton de

Ph. Cui - - - de

Ph. *ff* au dé - vo - rant flam - beau,

Ph. *Ti - sipho - ne d'A - mathon - te!*

Ph. *Cy - - - pris!*

Ph. *Je ne te dois qu'un dé - ses -*

Ph. *- poir sans hon - - - te!*

PHÈDRE

*f. expressif*

Moins vite Mon sort, af - freux, res-te-ra beau. Et l'in -

*(Meno presto)*

Ph. - fâme a - mour que je ca - che, Ce cœur cou - pa - ble

En retenant (*Ritardando*) - - - rall.

Ph. et non point lâ - che Ne l'a - vou - ra qu'à mon tom -

En retenant (*Ritardando*) - - - rall.

au Mouvt (*al Tempo*)

Ph. - beau!

au Mouvt (*al Tempo*)



PHÈDRE qui s'est reconquise, qui ne  
laisse voir aucune émotion.

Modéré (*All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>*)

Thésée vient d'entrer.  
Il voit Phèdre. Il frissonne.

THÉSÉE  
profondément ému.

... Qui t'attendait — au penchant de la

Phè - dre!

Modéré (*All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>*)

100 =

*fp*

Elle semble très calme, elle fera son devoir.

Ph. rou - te. heureux. Ta sœur doit te par - ler, é -

T. Tu m'attendais?



Un peu retenu (*Un poco meno*)

Ph. coute. A - ri - ane aux che - veux de brume fine et

76 = Un peu retenu (*Un poco meno*)



Ph. *dol.*  
 dor. Aux yeux comme la mer, au sein comme les ro - ses, Sè - pa - nou -

Ph. *dol.*  
 - it en un mi - ra - cu - leux tré - sor De dé - li - ces hi - er de -

Ph. *dim.* En élargissant (*Allargando*) Thésée ne répond pas, la tête basse. *p* au Mouvt (*al Tempo*) *dim.*  
 - clo - - - ses. Donc, tu l'ai - mes en -

En élargissant (*Allargando*) *f* au Mouvt (*al Tempo*) *p* *dim.*

Ph. *mf* *cres.*  
 - cor. A - ri - ane, ho - no - rée en de roy - aux sé -

*mf* *cresc.*

Ph. *f* - jours, A dé-ser-té pour toi sa patrie et sa ra-ce, Et ne veut

Ph. mè - me pas qu'aux che-mins sans retours Ta vie - toi - re lui ren-de

Ph. *dim.* En élargissant (*Allargando*) Thésée se courbe plus encore. *p* au Mouvt (*al Tempo*) *dim.*

*dim.* En élargissant (*Allargando*) Donc, tu l'ai-mes tou- *p* au Mouvt (*al Tempo*) *dim.*

Ph. - jours?... *mf* Et le pleu-re, jeune âme aux ti-mi-des a-lar-mes,

Roil re-joins ton é - pouse et conso - le ses lar - - - mes. 84=

Sur le signe de Phèdre, Thésée, devant elle, a traversé le théâtre. Ce moment se prolonge, car Thésée sent bien qu'il n'obéira pas tout à fait, et Phèdre, tout en désirant sincèrement qu'il rejoigne Ariane, souffrirait

affreusement s'il la rejoignait.

THÉSÉE dans un éclat.

Plus animé (*Più mosso*)

rall. Non! Je ne peux pas,  
Plus animé (*Più mosso*)

120=

PHÈDRE épouvantée et ravie.

Que dis-tu?

cœur brutal, Feindre en - co - re! Qu'un E - ros fatal



Ph. *f* Par - ju - re!

T. Me dé - vo - re! *f* oui, par - jure, o - dieux,

T. Trai - tre, et là - che... et j'ai

PHÈDRE *f* Ciel!

T. peur des dieux! *ff* Mais j'a - do - re! *f* je l'ai

en un soulagement furieux

T. dit, le mot de dé - lice et d'ef - froi! *sf*

se prenant la gorge. *p* *f* *^*

T. Je l'avais là, brûlant.

T. ah! j'a-do-re! et la fou-dre N'em-pêcherait

T. pas, me mît-elle en pou-dre, *plus f* Que je l'ai dit!

PHÈDRE éperdûment, à elle seule.

C'é-tait moi! Thésée qui a pourtant entendu.

et que tu le sais!.. Oui! toi!

T. *più f* *mf*  
 toi! C'est infà - me! - O vertu dé - gra -

T. - dé - e!.. *f* Je dé - tes - te mes yeux dé -

T. - ments, mon cœur hagard... *f* *fp* *f* Pourquoi, coupables

T. yeux, l'avez-vous regar - dé - e? *f* *fp* Pour - quoi, coupa - ble cœur,

T. *suivais-tu mon re - gard? ——— Nim - por - - - te! C'en est*

*fp* *fp* *fp*

T. *fait!*

*f* *cres.*

104 = *brutal - grossier même.*

T. *A - ri - ane est plus bel - le Que le lys d'or du jour? Je n'ai point souci*

*ff*

T. *d'el - le. Un fil guida mes pas Aux embû - ches de*

*f* *sf*

T. l'om - bre? Il ne m'en souvient pas.

T. Elle a fui pour me plai-re Sa famille et ses dieux... Elle en eut le sa-

T. - lai - - - re! *più f* Toi, fière, aux lourds che-

T. - veux, Tu n'as rien fait pour moi, *ff* je t'aime et

PHÈDRE effroyablement bourrelée de sentiments divers,  
mais maintenant l'attitude du devoir.

T. Tais - toi, dé - tes - table a - dultè - re!

je te veux!!

Ph. In - ceste affreux, Qu'espe - res - tu?

scen du

THÉSÉE héroïquement amant.

Il - lus - trer par tou - te la ter - re

T. No - tre cri - mi - nel - le ver - tu!

Enthousiaste, viril. Même mouv<sup>t</sup>  
(Stesso tempo All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>)

T. *f*

Enthousiaste, viril. Même mouv<sup>t</sup>  
(Stesso tempo All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>)

126 =

O Vier - ge guer - riè - re, nous

T. *p*

sommes Hé - ros tous deux ; l'un plus char - mant.

*f*

T. *f*

Soy - ons, pour le sa - lut des hom - mes, L'a - mante et l'a -

T. *f*

- mant. Par - tageons la guerre et les trô -

T. *f*  
 nes! Nous triom - phe - rons sans ef - frois \_\_\_\_\_ Toi, des fé -

T. *ff*  
 ro - ces a - ma - zo - - - - nes, Moi, \_\_\_\_\_

T. *ff*  
 des gé - ants rois! \_\_\_\_\_

T. *f*  
 Vain - queurs par un é - gal cou - ra - ge,



T. *sf* E - per - dus d'un amour pa - reil, *sf* Nous fe -

T. - rons de la gloire a - tro - - - ce du car - na - - -

rall. Plus animé (*Più animato*) *ff*  
T. - ge Notre lit ver - - - - - meil -

rall. Plus animé (*Più animato*)  
132 =

PHÈDRE qu'une telle espérance a rendue folle de joie  
mais qui résiste et résistera. *ff*

Crois - tu, mons - tre, que je con - sen - te

Ph. A ces bonheurs in - fa - mants? Bon - heurs, que dis - je?

Ph. horreurs, dégoûts, hai - ne croissan - te...

Ph. d'une voix déchirée.  
Je ne t'ai-me pas! ——— je ne t'ai-me pas! ———  
THÉSÉE en triomphe *ff*

T. mens! Le même A - mour nous ten - te, Depuis longtemps...

Plus animé (*Più animato*)

PHÈDRE

Non!

tout près d'elle.

les soirs, tu m'attends Sur le-

Plus animé (*Più animato*)

152 =

*p*

*p*

Ph.

Non!

seuil. hale-tan - te, Et les seins bat-tants.

*cres.*

*cres.*

THÉSÉE

*mf*

quand je re- viens, tu feins l'é- ton- né- e,

*p*

T. *Tu t'en vas, l'œil mi-*

T. *- clos, la tête un peu tournée - e Pour voir*

PHÈDRE *f* *ce n'est pas*

T. *si je te sui - vrai, Et tu tar - des!..*

Ph. *vrai!*

T. *Hi - er, tu dé - nou -*

T. *- ais au vent ta che - ve - lu - re...*

T. *Sous l'ha - lei - ne en feu dont je t'ef - fleu - rai*

T. *Ton cou d'or brun vi - bra com - me d'u - ne brû -*

PHÈDRE *horriblement éperdue.*  
*f* *dim.*  
*Ge n'est pas vrai! ce n'est pas*

T. *- lu - re...*

Ph. *vrai!*

T. *absolument maître d'elle.*  
Et mainte - nant le dieu t'en - fie - vre D'un

*dim.* *p*

Ph. *f*  
Ce n'est pas...

T. *sf*  
ces - tre plus dé - li - ci - eux... il te met du

*3* *3* *3* *3*

T. *3*  
quel tede - à la le - vre, Des pleurs de naphte aux

*3* *3* *3* *3*

PHÈDRE *mf*

Ce n'est...

T. yeux... Et *p* râ-lant com-me les co-

T. - lom - - - bes, *cres.* Vi-vante au tré-pas en-i-vré,

T. Tu ne sais plus rien, tu tom - - bes...

PHÈDRE pâmée. *ff*

C'est

T. Dans mes bras!.. *più f* dans mes bras!

Même mouvt  
passionné. (Stesso tempo appassionato)

Dans un furieux hymen de leurs deux êtres.

Ph. vrai! Thé -

T. Phè - - - - - dre! Phè - dre!

88=♩

*ff*

3

*ff*

3

Ph. - sé - e! Thé - sé - e! Dé -

T. Phè - - - - - dre! Or - gueil

*ff*

3

*ff*

3

Ph. - li - ce! E - ros vain - queur! *ff*

T. Cy - pris su - prè - - - me! Don - ne ton

*ff*

3

*ff*

3



Ph. Le tien glisse En moi comme une â - pre li - queur!

T. souf - fle! Phè - dre! Cy - pris su -

The first system of the musical score. The Ph. (Soprano) staff has a melodic line with a long note on 'Le' and a triplet on 'â - pre'. The T. (Tenor) staff has a melodic line with a long note on 'souf - fle!' and a triplet on 'Cy - pris'. The piano accompaniment features a triplet in the bass line and a triplet in the treble line.

Ph. E - ros vainqueur!

T. - prè - - - me! Phè - dre! Don - ne ton

The second system of the musical score. The Ph. (Soprano) staff has a melodic line with a long note on 'E - ros'. The T. (Tenor) staff has a melodic line with a long note on '- prè - - - me!' and a triplet on 'Don - ne'. The piano accompaniment features a triplet in the bass line and a triplet in the treble line.

Ph. Thé - sé - e! Thé - sé - e!

T. souf - - - fle!.. Phè - dre! Phè - dre!

The third system of the musical score. The Ph. (Soprano) staff has a melodic line with a long note on 'Thé - sé - e!'. The T. (Tenor) staff has a melodic line with a long note on 'souf - - - fle!..' and a triplet on 'Phè - dre!'. The piano accompaniment features a triplet in the bass line and a triplet in the treble line.

Ph. *E - ros vain - queur! Cy - pris su -*

T. *E - ros vain - queur! Cy - pris su -*

*ff*

6 8 3

Ph. *pré - - - - me! Dé - li - - - -*

T. *pré - - - - me! Dé - li - - - -*

*ff*

6 5

Ph. *rall. - - - - Un peu élargi (Meno) en s'étreignant follement. dim.*

T. *ce! Ah!!*

*ff*

*dim.*

3

3

*ff*

8

*sf* *sf* *ff*

Ariane est apparue sur le seuil.  
rall. - - -

8

*p*

Elle les a vus, elle s'avance, les bras battant l'air.

En un grand cri elle tombe au milieu du  
théâtre comme cataleptique.

*pp* *dim.* *ppp*

8<sup>a</sup> basso

Animé (*All<sup>o</sup>*)

PHÈDRE

Elle se précipite vers Ariane, se met à genoux,  
veut la relever, la touche anxieusement.

THÉSÉE

Ma sœur!

*f* blême! froide!

Ciel!

132= Animé (*All<sup>o</sup>*)

*ff* *fp*

## PHÈDRE

Thésée s'est approché, frissonnant.

ah! nous som - mes in - fâ - mes!

Ph. Toi, moi-mê - me et les dieux!

Ph. N'approche pas! du moins — qu'en se rou -

Ph. Elle le repousse, l'oblige à sortir; - vrant, ses yeux N'aient pas l'hor - reur de nous revoir en - sem - ble!

Elle crie vers le palais. *f> sf>* Arrivent les petites Vierges et les servantes. *Lent (And<sup>te</sup> lento)*

Ph. Femmes! Femmes! Portez-la sur son lit. *Lent (And<sup>te</sup> lento) 60=*

*f* *expressif*

mais Ariane s'agite un peu. — à Eunoé. *mf* At - tends. *p* Elle a le -

*p* *pp*

Toutes sont penchées vers Ariane.  
Ariane étire ses bras, ouvre les yeux; elle est mortellement pâle avec une face d'épouvante. Phèdre a éloigné les femmes d'un geste et se tient elle-même un peu à l'écart. Soudain, une expression d'aise paraît sur le visage d'Ariane.

Ph. - vé la paupière - re.

*mf* *più p* *pp*

ARIANE joyeuse. *pp* un rê - ve!... ah!... *p* mais ses traits se contractent. *mf* non! je n'ai pas rêvé!

*f* *cres.*

*ppp*

224 Un peu plus animé (*Un poco più mosso*)

Et en reconnaissant la place où s'embrassaient  
les perfides, elle voit sa sœur.

Phèdre, folle, tend des  
bras qui supplient.

A.

Un peu plus animé (*Un poco più mosso*)

*ff* > Malheu - reu - se!

*f* > *sf* > *sf* >

*f* *sec.*

avec un mépris désolé.

Phèdre se dérobe, accablée, chancelante;

A.

oh! va-t'en!

*p* *cres.* *sf* *sf*

Sur la plate-forme, en passant devant l'image de la  
Déesse, elle recouvre, dans la colère, sa fierté.

*f* >

Plus animé; violent (*All<sup>o</sup> deciso*)

PHÈDRE

Plus animé; violent (*All<sup>o</sup> deciso*)

E - xé - crable A - phro - di -

88 = *ff*

Ph. - te, Par qui les cœurs sont fous et

Ph. là - ches, sois mau - di -

Ph. - te! vibrant, alerte. Et dans ta

*ff* à pleine voix.

*ff* bien chanté sonore

Ph. Chypre heu - reu - se ou sur ton char - do - ré,

Ph. *Ne sou - ris pas de ma co -*

Ph. *lè - re ven - ge - res - se!*

Un peu retenu (*Un poco meno mosso*)  
 Ph. *Un cœur d'amante ha - bite en ton sein de dé -*

Ph. *es - se, Un cœur qui peut souf - frir*



Ph. *f* *ff*

et je t'y frap - - - - - pe - rai!

En animant (*Animando*)


Elle s'enfuit en courant.

Ph.

En animant (*Animando*)

*ff*

rall.

69 = .  
Très modéré (*Andante mod<sup>to</sup>*)

*dim.* *p* *dim.* *pp*

Ariane, comme hors de la vie, est restée immobile, les bras ballants. Elle ne sait pas, elle est stupéfaite. Elle regarde le vide. Elle est comme une enfant qu'on a torturée, et qui s'étonne, très douloureusement et très naïvement.

ARIANE en regardant autour d'elle.

*pp*

Je ne comprends pas... les cho-ses N'ont pas changé.

A. Pourquoi dans le Ciel nu-a-gé Les mê-mes va-peurs rô-ses?

lentement et vaguement.

*pp*

De pareilles pourpres é-clo-ses L'air s'éblou-it. Pourquoi la

*rall. dim. pp*

mouet-te d'un coup d'ai-le Frô-le-t-elle en-cor la mer qui bleu-it?... Pour-

au Mouvt (a *Tempo*)

En criant tout à coup et en tordant ses bras.

A. *f* - quoi?.. — Puisque Thé\_sée est in\_fidè\_ \_ \_ \_ le, Et puisque Phè\_dre  
au Mouvt (*a Tempo*)

Un peu lent; plaintif. (*Andantino sost. ma non troppo*)

A.   
me — tra hit! Un peu lent; plaintif. (*Andantino sost. ma non troppo*)  
76 =   
*f* *f sost.*

Presque comme une plainte de chanson populaire.

A.  Musical score for the vocal part (A) and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef, and the piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are: Ah! le cruel! ah! la cruelle! Je ne vi-vais plus que pour lui,.

A. Et je se-rais mor - te pour el - le. Ah! le cru-el! ah! la cru-el-le!

A. *pp* Dou - ce, je n'a - vais d'autre ap - pui Que leur tendresse et leur tu - tel - le. *più f* *dim.*

A. *p* Ah! le cru - el! *pp* ah! la cru - el - le! *f* A - lors, eux, — en serrant (*più mosso*)

A. l'é - poux et la sœur, Ils se sont mis à *più f*

A. deux pour dé - chi - rer mon cœur, Mon pau - vre cœur frê - le... *rall.* *pp* *rall.*

au Mouvt (a Tempo) *più pp* *dol.* Sans lenteur (Un poco più mosso)

A. Ah! le cru-el! ah! la cru-el-le! Sans lenteur 88= (Un poco più mosso)

au Mouvt (a Tempo) *più pp* *mf*

infiniment bonne. *mf*

A. Pour-tant ils m'aimaient! comme je vou-lus, L'époux m'em-me-

*f* *mf* *sf* *mf*

*più f* *sf* *dim.*

A. - na, Phèdre m'a suivi - - e. Oh! qu'il doit souffrir

*più f* *sf* *dim.*

*p* *f* *sf*

A. de ne m'aimer plus! Qu'el-le doit souffrir de m'avoir trahi - - e!

*p* *m. d.*

Plus animé (*Più animato*)

avec de la colère enfin.

avec tout ce qu'elle peut avoir de méchanceté.

A. *f* Je les exeu-se, moi? Ne leur pardon-nez point, Dieux dé-fenseurs des hy-mé-

Plus animé (*Più animato*)

A. *p* - né-es! Punissez-les, - pas trop-Mê-me quand le jour point Qu'un peu d'ombre les

rall. *dim.* Plus lent' (*Più lento*) Et en effet l'ombre se fait peu à peu. *pp*

A. suive aux rou-tes for-tu-né-es! Que dans l'obs-cur sen-

rall. Plus lent (*Più lento*) 69 =

*dol.* tier des bois *dol.* Ils ne cueil- lent, mê-lant leurs doigts,

A. *dol.* que des vi - o - let - tes fa - né - es! *ppp* Et sur leur lit du soir,

A. qu'un remords en - va - hit, Que le bai - ser se meure en parfum d'aspho - dè - le...

A. un peu terrible dans l'ombre grandissante. *f* Puis - que Thésée est in - fi - dè - le Et puis que *ff*

A. *ff* Phè - dre me tra - hit!

A ce moment, sous un crépuscule, qui deviendra bientôt la nuit,  
des cris, des lamentations, viennent de loin, se rapprochent;  
Pirithoüs ne tardera pas à apparaître sur la plate-forme.

ARIANE dans le tremblement  
de sa faiblesse.

VOIX LOINTAINES DU CORTÈGE

1<sup>re</sup> SOP. *mf* Qu'est-ce?

2<sup>de</sup> SOP. *mf* E - - - - - ia!

TÉNORS *f* Pleureu - ses des monts, *dim.* *p* Pleureu - ses du seuil!

1<sup>re</sup> BASSES *f* E - - - - - ia! *dim.* *p* E - - - - - ia!

2<sup>de</sup> BASSES *f* Pleureu - ses des monts, *dim.* *p* Pleureu - ses du seuil!

56 = *f* E - - - - - ia! *dim.* *p* E - - - - - ia!

8<sup>va</sup> basse

LES 6 PETITES VIERGES sur le seuil.

Animé - agité (*All<sup>o</sup> agitato*)

Qu'arri - ve-t-il? PIRITHOÛS qui entre épouvanté.

Rei - ne! Rei - ne! sois for - te.

E - - - - - ia! *dim.* *p*

Pleureu - ses des monts! *f* *dim.* *p*

E - - - - - ia! *f* *dim.* *p*

Pleureu - ses des monts! *f* *dim.* *p*

E - - - - - ia! *f* *dim.* *p*

Animé - agité (*All<sup>o</sup> agitato*)

152 =

8<sup>va</sup> basse



## ARIANE

Pi. Ma sœur?

Les dieux — sont sans pi - tié. Phè - dre... est

*f* *dim. p* *cres.*

A. Mor - te? Ce n'est pas vrai. Mor - te! Pourquoi? Com -

Pi. mor - te.

*f*

A. ment? Je n'ai pas de - man - dé ce - la, Zeus — in - clé - ment!

*più f* *f*

PIRITHOÛS vers qui se pressent les Petites Vierges et les servantes  
et déjà les chasseurs et les chasseresses.

Au val — qui se hausse et dé -

*ff* *fp*

Pi. *li - ne El - le pas - sa, l'air fu - ri - eux! De*

Pi. *loin, je la suivais des yeux... El - le mon - ta sur la col -*

Pi. *li - ne. C'est là que, s'adossant au*

Même mouvt  $\text{♩} = \text{♩}$  (*Stesso Tempo*)

Pi. *tronc gé - ant d'un ar - bre Le par - fait A - do - nis*

En cédant (meno) Pur et simple, religieusement,  
une vision du Parthénon.

*cres.* *f* *p*

par - Dé - da - le sculp - té, 120 =  $\text{♩}$  E - ri - ge la blan -

En cédant (meno)

Pi.

- cheur de sa jeu - ne beau - té Et lè - ve dans le

Pi.

jour — U - ne ro - se de mar - - - bre.

*f* *dim.* *p* *pp*

Pi.

Avec agitation (Con agitazione)

*f*

Sou - dain Phèdre, u - ne roche aiguë — en - tre les doigts,

138 =  $\text{♩}$

Avec agitation (Con agitazione)

Pi.

Pi. *ff* *>*

Court à l'i-ma - ge, et la frappant: «Dé - es - se,

*f*

Pi. vois! Ton A - do - nis, ton cœur, on l'ou - tra - ge, on le

Pi. tu - e Pour la se - con - de fois.» Je m'é - lan - çai,

104 = *fff*

Très mesuré, sans presser.

Pi. *f* mais la sta - - tu - e Lour - de - -

Très mesuré, sans presser.

*mf*

Pi. - ment sé - tait a - - bat - tu - e Sur Phèdre

Pi. *dim.* hé - las! *mf* et, dans le ra - vin plus cren -

*dim.* *p*

Pi. - sé Par la chu - te meur - tri - è - re, *p* Ce n'é - tait

*dim.* *pp*

Pi. plus dans la ronce et la pier - re Qu'un mon - ceau de chair

*p* *cres.* *f*

Pi. blè - me et de mar - bre bri - sé!

ARIANE *f* Hor -

A. Assez lent, soutenu (*And<sup>te</sup> sost.*)

- reur! hélas! hor - reur!

Pi. *mf*

1<sup>re</sup> SOPR. *p* *f* *dim.* *p* Et voi - ci qu'on ap -

2<sup>de</sup> SOPR. Les lamentations funèbres sont tout à fait proches. E - - - - - ia!

TÉNORS *p* *f* *dim.* *p* Pleureuses des monts, -

1<sup>res</sup> BASSES *f* *dim.* E - - - - - ia!

2<sup>es</sup> BASSES *p* *f* *dim.* *p* Pleureuses des monts, -

E - - - - - ia!

Assez lent, soutenu (*And<sup>te</sup> sost.*)

56 =  $\text{♩}$ .

*f* *dim.* *p*

8 basses

Pi. - porte En un lin - ceul de fleurs, la dé - plo - ra - ble

E - - - - - ia!

Pleu - reu - ses du seuil!

E - - - - - ia!

Pleu - reu - ses du seuil!

E - - - - - ia!

8<sup>va</sup> bassa

Pi. mor - - te.

C'est tout à fait la nuit. — Entre des torches de pin résineuses, sur un lit de branches, Phèdre est étendue, couverte de fleurs et de feuilles. On ne lui voit que le visage et les bras saignants, aux mains pâles qui pendent. Ce sont les chasseurs des monts qui la portent. Devant elle, les Petites Vierges chasseresses; derrière elle, le cortège sauvage des hommes errants et des femmes errantes de l'île, restes des troupes de brigands épargnés par Thésée.

Et l'Harpalyce ne doit rien avoir de précis, de régulier, malgré le rythme funèbre.

Nous menons

Nous menons

Nous menons

8<sup>va</sup> bassa

dim. *p* *f* dim. *p*  
la mort vers le deuil, U\_nissons nos voix douloureux ses.

dim. *p* *f* dim. *p*  
la mort vers le deuil, U\_nissons nos voix douloureux ses.

dim. *p* *f* dim. *p*  
la mort vers le deuil, U\_nissons nos voix douloureux ses.

dim. *p* *f* dim. *p*  
la mort vers le deuil, U\_nissons nos voix douloureux ses.

8' *basso*

*f* *f* *f* *f*  
E - ti! E - ti! E - ti! E - ti!

*f*



ARIANE qui s'est précipitée et recule.

Son sang... qui pleure... re...  
E... ia! Pleureuses des monts, Pleureuses du seuil,  
E... ia! Pleureuses des monts, Pleureuses du seuil,  
E... ia!

A.

et tant de regrets dans ses yeux!

*ff* > *ff* >  
 Thanatos est vainqueur!  
*ff* > *ff* >  
 Thanatos est vainqueur!  
*ff* > *ff* > *ff* >  
 Thanatos est vainqueur! E - ï!  
*ff* > *ff* >  
 Thanatos est vainqueur!  
 Thanatos est vainqueur!  
*ff* *ff*

THÉSÉE parait, court à la litière funèbre; en vain, Pirithoüs veut l'empêcher...

*f* *ff* >  
 Non, laisse -  
*ff* > *ff* >  
 E - ï!  
*ff* > *ff* >  
 E - ï!  
*ff* > *ff* >  
 E - ï!  
*ff* *ff*

T. *- moi! saignante et blê - me, Je veux la voir...*

T. *Il la voit. fff A - tro - ces dieux!*

1<sup>re</sup> SOPR. *p f dim. p*  
*E - - - - - ia!*

2<sup>de</sup> SOPR. *f dim.*  
*Pleu - reu - ses du seuil!*

TÉNORS *p f dim. p*  
*E - - - - - ia!*

1<sup>re</sup> BASSES *f dim.*  
*Pleu - reu - ses des monts!*

2<sup>de</sup> BASSES *p f dim. p*  
*E - - - - - ia!*

*f dim. f le chant très en l'chors*

8<sup>va</sup> basses

THÉSÉE qui suit la couche funèbre avec des sanglots.

Phè - dre!..

*f*

*cres.*

ARIANE qui souffre attreusement; un peu à l'écart.

Ah! comme il l'ai - mait! Comme il l'ai - me!

1<sup>re</sup> SOPR.

VOIX DES PLEUREUSES (au loin) Le Cortège, la nuit étant tout à fait noire, est entré dans le Palais barbare  
On entend les cris de Thésée et les lamentations des Pleureuses.

2<sup>de</sup> SOPR.

*più f*

*cres.*

LA VOIX DE THÉSÉE dans le Palais.

Phè - dre!..

VOIX, dans le Palais.

E - ia!

E - ia!

*f*

*p*

*dim.*

*mf*

*dim.*

*p*

plus loin. E - - - - - ia!

*più p* *dim.*

*p*

LA VOIX DE THÉSÉE, encore plus éloignée.

Oh! Phè - - dre!

*f* *dim.* *pp*

PIRITHOÛS, à Ariane.

Viens gé - mir a - vec nous dans le fu - nè - bre soir, — Rei - ne!

*p* *dim.* *dim.*

ARIANE assise sur le bloc de marbre.

non. — Mon de - voir. que vas-tu fai - re là?

*p* *ppp*

Assez lent (*And<sup>te</sup> espressivo*)  $\text{♩} = \text{♩}$ .

52 =  $\text{♩}$ .

pp

f

Elle va lentement vers le haut relief et s'incline.

*bien chanté*

pp

mf

sf

Rall. - - Au Mouvt<sup>t</sup> (*a Tempo*)

pp

pp

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with triplets and slurs, while the left hand provides harmonic support with chords and single notes. The system concludes with a *Rall.* (Ritardando) marking and a *p* (piano) dynamic.

Au Mouvt (a Tempo)

Second system of the piano score. It begins with a *ppp* (pianississimo) dynamic and a triplet in the right hand. The left hand has a triplet marked "M.G.". The system ends with a *sf cres.* (sforzando crescendo) marking and a triplet in the right hand.

Très lent (Molto lento)      Au Mouvt (a Tempo)

Third system of the piano score. It starts with a *f* (forte) dynamic. The right hand has a triplet marked "p dim." (piano diminuendo). The left hand has a triplet marked "ppp". The system ends with a *dolcissimo* marking and a triplet in the right hand.

Fourth system of the piano score. It begins with a *pp* (pianissimo) dynamic. The right hand has a triplet marked "pp". The left hand has a triplet marked "pp". The system ends with a *pp* marking and a triplet in the right hand.





d'or, et les Jeux, et les Désirs, et les Nymphes. Et la pelouse a l'air de rejoindre les nues, comme le rivage d'une mer céleste.

A. *dim.*  
lèvre De tous les baisers! *Même mouvt (sans lenteur) Stesso Tempo (non troppo lento)*

*dim.* 66 *pp*

CYPRIS parle. *p*  
Qu'im - plo - res-tu, jeu - ne

Cy. reine af - fli - gé - e Qui m'as tou - jours ser - vie a -

ARIANE *f*  
Fais, O Cy - pris qui m'as trop

Cy. *dol.* 3 - vec - douceur?

A. *più f*  
 bien ven\_gé - - - e, re - vi - - - vre ma sœur?

Cy. *f*  
 C'est A-do -

*cres.* *f* *sf* *sf*

Cy. - nis que ven\_gea Ky-thé - ré - - e! Et mon courroux, sans

*sf* *f* *sf* *sf*

ARIANE *f*  
 Rani-me donc ta victime ex - pi - ré - e!

Cy. *din.*  
 doute, a trop pu - ni. Non!

*sf* *p* *f*

Cy. *p* C'en est fi - ni! Cel - le qui

*pp*

*p*

Cy. semble en - cor sous les fleurs é - ten - du - e,

*pp*

*p*

*dol.*  
Cy. Om - bre dé - jà, dans l'ha - dés noir est des - cen -

*pp*  
*sans presser*

ARIANE *f* En animant (*più mosso*)  
J'i - rai donc, pour la rendre au

Cy. du - e.

En animant (*più mosso*)  
*f*

A. jour, Af - fron - ter l'in - fer-nal sé -

A. - jour!

CYPRIS

Tu brave - ras la Nuit traî -

Cy. - tres - - - se, Le Fleuve et les Mons - tres hur -

ARIANE *f* J'ai su bi la pi re dé tres se: Phè dre mor te

Cy. leurs?

*sost.*

A. *più f* et Thésée en pleurs! \_\_\_\_\_

Cy. Quand Cypris a prononcé les mots: "Va donc!"

76 = *f* Va donc! Et vers l'a-

au Mouvt (*a Tempo*)

*f* *cres.*

Cy. Et vers l'abîme", la lisière de la forêt, à gauche, a paru se mouvoir, s'écarter. Les arbres renversés, la terre

- bîme aux for mi da bles ri - - - - - tes

*f* *cres.*

ouverte, forment comme une route obscure vers de plus profondes ténèbres; et de cette route, il monte des bruits sourds et des fumées. Mais le "séjour" de Cypris ne cessera pas d'être délicieusement lumineux.

Cy. *p*

Cy - pris te don - ne - ra pour gui - de les Cha - ri - tes! (1)

Cypris a fait un signe aux Charites; les trois Grâces se sont levées, elles ont quitté la merveille de clarté, elles descendent sur la pelouse. Elles relèvent Ariane; elles la prennent par la main; elles l'enlacent lentement dansantes. Elles descendent avec elle dans les ombres offertes.

76 = *Très modéré avec charme (And<sup>no</sup> lento)*

*pp très doux et calme*

Et tout est noir, hormis, sous le geste de Cypris, la traînée de clarté dorée et rose, qui ruisselle du char, CYPRIS.

*mf*

Vous, A - gla - ïa, Pa - si - thé - e,

attelé de colombes, et de toute la beauté d'en haut, et semble un doux torrent vers l'enfer.

Cy. *f*

Eu - phro - si - ne, Pré - cé - dez -

*cres.*

(1) Poursuivre: *Karites*.

Cy. - la vers les gouf - fres on - - verts! \_\_\_\_\_

*tr.*

*f* *sf* *dim.*

*pp*

CYPRIS *mf*

Des Grà - ces d'or la fai - bles - se di - vi - -

Cy. - ne Vain - cra les en - fers! \_\_\_\_\_

*f* *tr.*

*f* *f* *f*

First system of the musical score. The right hand features a melodic line with a trill marked '1 4 5'. The left hand provides harmonic support with chords. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte).

Second system of the musical score. It includes the tempo marking *rall.* (rallentando) and *au Mouvt (a Tempo)* (return to tempo). Dynamics range from *mf* (mezzo-forte) to *ppp* (pianissimo), with trills marked *tr...*.

Third system of the musical score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand features trills marked *tr...*.

Fourth system of the musical score. Dynamics include *pia pp* (pianissimo) and *dim.* (diminuendo). Trills are marked *tr*. The system concludes with a double bar line.

Fifth system of the musical score, marked *Lent (And<sup>te</sup> lento)*. It features a series of chords in the right hand, some with a fermata, and a melodic line in the left hand. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *pp* (pianissimo). The system ends with the text *Fin du 3<sup>e</sup> Acte*.



## Acte IV

*Aux Enfers - Le Tartare.* - Le paysage est profond, fuligineux, énorme, désolé, mélancoliquement désastreux. La scène même, sous un plafond qui est levers de la Terre, est occupée par un lieu du Tartare. Dans un creux de roche noire, où s'enfonce, après un intervalle, un tribunal de bronze, se tient assis, immobile, parmi des cyprès bas, le dieu Hadès, très vieux, couronné de rubis sombres, au vêtement de pourpre éteinte. Sur les marches inférieures sont debout ou étendus les Vieillards des Enfers. Tout à fait au premier plan, un trône étroit et haut, de marbre noir, incrusté de pierres pâles, opales et saphirs, où, en étroite robe muuve, apparaît Perséphone longue, fière et fine, pâle, hiératique, levant un lys noir dans sa main droite. Devant le trône sont harmonieusement disposés des enlacements de jeunes formes de femmes, en robes de deuil violet, des verveines dans les cheveux; ce sont les compagnes de Perséphone qui la suivirent aux Enfers.

Quand le rideau se lève, une désolée lamentation - des plaintes d'âmes qui n'en peuvent plus, - s'élève universellement; c'est l'infini de la douleur sans espoir.

Lent - plaintif (*Lento espressivo*)

PIANO

50 =  $\text{♩}$  *p*

*pp* *ff* *p* *ff* *p dim.* *f*

## LES VOIX DES AMES (Chœur invisible)

SOPR. *p* Ah! Ah! Hé - las! *f* *p*  
 CONTR. *p* Hé - las! Hé - las! Hé - las! *f* *p*  
 TÉNORS *p* Ah! Ah! Hé - las! *f* *p*  
 BASSES *p* Hé - las! Hé - las! Hé - las! *f* *p*

*p*  
*fff* *p*  
*fff* *p*  
*fff* *p*  
*fff* *p*  
*fff*

*pp* *mf* *ff* *fff*

LES VIEILLARDS DES ENFERS  
8 BASSES

*f*  
Sous le sol et la mer suspen -

*pp* *ff* *dim.* *p*

*ff* *dim.* *p*

- dus en décom - bre, Du râ - le de Si - syphe au sanglot d'Exi - on

*p* *mf* *p* *mf*

8<sup>a</sup> basse-----!

8<sup>a</sup> basse-----!

Gé - mit l'é - ter - ni - té de l'expi - a - ti - on Vers l'im - mo - bile Ha -

*p* *ff*

8<sup>a</sup> basse-----!

- dès char - - gé d'en - nui dans l'om - - - bre.

*pp*

8<sup>a</sup> basse-----!

Musical score for a vocal and piano piece, featuring multiple staves with lyrics and dynamic markings.

**First System (Vocal Staves):**

- Staff 1: *p* Ah! ——— Ah! ——— *f* > *p* Hé - las!
- Staff 2: *p* Hé - las! Hé - las! Hé - las! *f* > *p*
- Staff 3: *p* Ah! ——— Ah! ——— *f* > *p* Hé - las!
- Staff 4: *p* Hé - las! Hé - las! Hé - las! *f* > *p*

**Second System (Piano Accompaniment):**

- Staff 5: *p* (Piano accompaniment with chords and arpeggios)
- Staff 6: (Piano accompaniment with chords and arpeggios)

**Third System (Vocal Staves):**

- Staff 7: *fff* > *p* Hé . . . las! ———
- Staff 8: *fff* > *p* Hé . . . las! ———
- Staff 9: *fff* > *p* Hé . . . las! ———
- Staff 10: *fff* > *p* Hé . . . las! ———

**Fourth System (Piano Accompaniment):**

- Staff 11: *pp* *mf* *ff* (Piano accompaniment with chords and arpeggios)
- Staff 12: *fff* (Piano accompaniment with chords and arpeggios)

H & C<sup>e</sup> 22.179

LES VIEILLARDS DES ENFERS se tournant vers Hadès.

*f*  
Tant d'obscure é - pouvante et de

*pp* *ff* *dim.* *p*  
plaintes fu - nè - bres Ont las - sé le cour - roux de sa di - vi - ni - té;

*p* *mf* *p* *mf*  
Son si - lence im - pas - sible est fait de surdi - té, Et la nuit de ses

*pp*  
yeux ne voit plus les té - nè - bres.

8<sup>a</sup> bassa-----  
8<sup>a</sup> bassa-----  
8<sup>a</sup> bassa-----  
8<sup>a</sup> bassa-----

*LES VOIX DES AMES*

Musical score for a piece in 3/2 time, featuring four vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#). The lyrics are "Hélas! Hélas!".

The score is divided into two systems. The first system contains the vocal parts and the beginning of the piano accompaniment. The second system contains the continuation of the piano accompaniment.

The vocal parts are:

- Soprano:** Ah! Hélas! Hélas! Hélas!
- Alto:** Hélas! Hélas! Hélas!
- Tenor:** Ah! Hélas! Hélas!
- Bass:** Hélas! Hélas! Hélas!

The piano accompaniment consists of a right hand (treble clef) and a left hand (bass clef). The right hand plays a series of chords and single notes, while the left hand plays a steady bass line.

The score includes dynamic markings: *p* (piano) and *f* (forte).

LES COMPAGNES DE PERSÉPHONE groupées devant son trône, très doucement comme en chuchotant.

8 SOPR.

8 SOPR.

Un peu moins lent peu à peu  
(Un poco meno lento poco a poco)

Mais Per\_sé -

Modéré lent (Lento moderato)

*p*

*più p*

*dol.*

-phone en son mys - tè - re Rê - ve et sé - meut des maux soufferts;

*f* *p*

Ce qui la fait douce aux En - fers,

*pp*

C'est son sou - ve - - nir de la Ter - - re.

*dim.* *pp*

66 =  $\text{♩}$

PERSÉPHONE immobile, les yeux mi-clos, chante comme une idole, qui prendrait vie, à peine.

*pp*

Hé - las! - a - vant que

P.

le dieu noir M'emportât dans son char d'é - bè - - ne, J'é-tais

P. ro - se, mè - me le soir, Sous les sau - les de l'eau thébai -

*dol.*

P. - ne. Quand l'aube éveil - le la couleur, Je riais, rose

*poco cres.* *dol.*

*poco cres.* *pp*

P. et si fleur - e Qu'on me pre -

*p*

P. - nait pour u - ne fleur Par-mi cel - les de la prai - ri -

*rall.* *cres.* *dim.*

*rall.* *cres.* *p*



au Mouvt (a Tempo)

P. *mf* *cres.*  
 - e. Main - tenant, dans la gaine é - troi - te

au Mouvt (a Tempo)  
*cres.* *mf* *cres.*

P. *f* *mf*  
 De mon trône — et — de mon devoir, — Je me tiens, pâle et

*f* *mf*

P. *rall.* *au Mouvt (a T<sup>o</sup>)* *f*  
 tou - te droi - te, A - vec dans la main un lys noir.

*rall.* *au Mouvt (a T<sup>o</sup>)* *f*

P. *dim.* *e sost.*  
*p*

Modéré - sans rigueur (*And<sup>te</sup> mod<sup>to</sup> senza rigore*)

P. *mf* triste. *cres.*

63 = *Je suis la Ma-jes-té bla-far-de Que guet-te l'Enfer in-qui*

Modéré - sans rigueur (*And<sup>te</sup> mod<sup>to</sup> senza rigore*)

*fp*

P. *mf* *f* *p*

- et; Il tremble quand il me regar-de, J'avais peur quand on me voyait.

*mf* *f* *p* *fp*

P. *f* émue.

LES VOIX DES AMES au loin. Je suis implacable et funes-te;

*f* Grà - - - ce!

*f* Grà - - - ce!

*f* Grà - - - ce!

*f* Grà - - - ce!

*f* Grà - - - ce!

LES COMPAGNES DE PERSEPHONE  
avec un grand geste qui montre tout l'Enfer.

*ff* Ah! fais grà - - - ce!

*f*

P. *cres.* *più f*  
 Qui me suppli - e implore en vain; Nulle humai - ne pitié ne

P. *Plus lent (Meno)* *mf* *p*  
 res - te Dans mon cœur froi - dement di - - vin.  
*Plus lent (Meno)*

P. *Plus animé, violent (Più animato)* *ff*  
 Ti - si - pho - - - ne, pour les sup -  
*Plus animé, violent (Più animato)*  
 88 = *ff*

P. *ff*  
 - pli - - - ces Je fais signe à ton fouet dor -

P. *déchirant.* *ff* *Mais sa dureté s'attendrit... rall.*  
 - mant. *Val!* *ff* *rall.* *dim.* *p*

P. *1<sup>er</sup> Mouvt (1<sup>o</sup> Tempo)* *p* *et elle achève, en laissant tomber le lys noir.*  
*66=♩ 1<sup>er</sup> Mouvt (1<sup>o</sup> Tempo)* *pp* *Ah! Je rêve au clair frémis-se*

P. *ment des a-beil-les, Ah! je rêve au* *mf* *pp*  
*p* *pp*

P. *rall. - - - au Mouvt (a Tempo)* *cres.* *pp*  
*clair frémissement Des a-beil-les sur les ca-li-ces...*  
*cres.* *rall. - - - au Mouvt (a Tempo)* *pp*

P. *ah! — je rè — ve... Ah! — je rè —*  
*rall. au Mouv! (a Tempo)*  
*dol.*

De ce moment, il y a comme une accalmie de bien-être dans les plaintes des suppliciés,

P. *— ve... rall.*  
*cres. f dim.*

car une lueur douce glisse le long des roches.

Très modéré — en marche (*All<sup>to</sup> molto mod<sup>to</sup> quasi una marcia*)

84 = *(au loin) pp*

En même temps c'est la musique des Grâces qui, de la terre, descend vers l'Enfer....

LES COMPAGNES DE PERSÉPHONE

se sont levées à demi. *mf*

Mais... Qu'est-ce?... u-ne pâ-leur é-ma-ne du lointain, Pa-

-reille à cel-le sur la ter-re, du ma-tin...

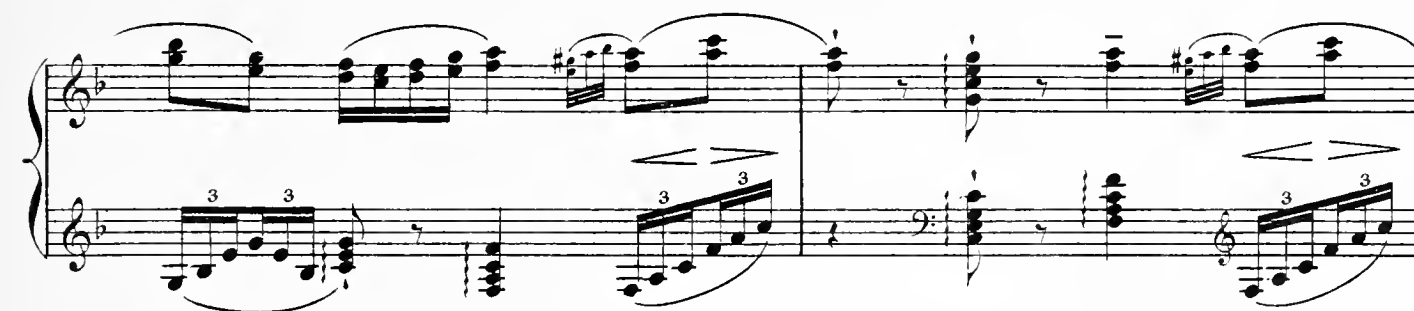
Comme repoussées dans le Tartare, par une force que la douceur rend plus irrésistible, les trois Furies,

*pp*

Alecto, Megæra, Tisiphone, — reculent, le dos tourné, devant l'invasion lumineuse des Nymphes, des Jeux,



des Désirs, qui s'avancent en des danses qui sont des marches lentes.



Un instant, les trois Furies se retournent, obligent les Désirs,



les Jeux, les Nymphes. à reculer; mais celles-ci s'étant écartées, les trois Furies se trouvent en

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff begins with a piano (*f*) dynamic and features a series of chords and melodic lines, with a triplet of eighth notes marked with a '3' and a slur. The lower staff continues the harmonic support with chords and a triplet of eighth notes marked with a '3' and a slur. A bracket above the upper staff spans the first two measures, and another bracket above the lower staff spans the last two measures.

présence des trois Grâces.

rall.

au Mouvt (a Tempo)

The second system of the musical score consists of two staves. The upper staff begins with a piano (*p*) dynamic and features a series of chords and melodic lines, with a triplet of eighth notes marked with a '3' and a slur. The lower staff continues the harmonic support with chords and a triplet of eighth notes marked with a '3' and a slur. A bracket above the upper staff spans the first two measures, and another bracket above the lower staff spans the last two measures.

The third system of the musical score consists of two staves. The upper staff begins with a piano (*p*) dynamic and features a series of chords and melodic lines, with a triplet of eighth notes marked with a '3' and a slur. The lower staff continues the harmonic support with chords and a triplet of eighth notes marked with a '3' and a slur. A bracket above the upper staff spans the first two measures, and another bracket above the lower staff spans the last two measures.

The fourth system of the musical score consists of two staves. The upper staff begins with a piano (*p*) dynamic and features a series of chords and melodic lines, with a triplet of eighth notes marked with a '3' and a slur. The lower staff continues the harmonic support with chords and a triplet of eighth notes marked with a '3' and a slur. A bracket above the upper staff spans the first two measures, and another bracket above the lower staff spans the last two measures.

The fifth system of the musical score consists of two staves. The upper staff begins with a piano (*p*) dynamic and features a series of chords and melodic lines, with a triplet of eighth notes marked with a '3' and a slur. The lower staff continues the harmonic support with chords and a triplet of eighth notes marked with a '3' and a slur. A bracket above the upper staff spans the first two measures, and another bracket above the lower staff spans the last two measures.

*dim.*



*Et alors, c'est, au premier plan: le duel des trois Furies avec les trois Grâces; duel considéré par les vieillards des Enfers—seul Hadès n'a point bougé— par Perséphone et les compagnes de Perséphone. Ce duel, c'est le Charme qui triomphe de la Terreur. Il y a un moment de division dans le combat où l'une des grâces, Aglaïa, combat seule contre l'une des furies: Tisiphone, et, triomphante, exprime sa joie. Puis le combat-ballet prendra fin, dans l'attitude humiliée et ravie des Furies vaincues par les Grâces, au moment même où toutes les scènes du fond sembleront s'épanouir dans un mystère de paix, de beauté et de lumière.*

Modéré\_Ferme (*Molto mod<sup>to</sup> deciso*)

96= 8

*ff*

8

*ff*

8

*ff*

8

*ff*

The musical score is arranged in five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The notation is complex, featuring many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) and *sf* (sforzando). There are also articulation marks like accents (^) and slurs. The key signature has one sharp (F#). The first system starts with a treble staff containing a melodic line with many slurs and accents, and a bass staff with a simple accompaniment. The second system continues this pattern. The third system introduces a new melodic line in the treble staff. The fourth system features a more active bass staff. The fifth system concludes with a final melodic flourish in the treble staff and a sustained accompaniment in the bass staff.

This page contains five systems of musical notation for piano. Each system consists of a grand staff (treble and bass clefs). The notation includes various musical elements such as notes, rests, and dynamic markings. The first system shows a treble staff with a melodic line and a bass staff with a rhythmic accompaniment. The second system continues the piece with similar notation. The third system features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a rhythmic accompaniment. The fourth system shows a treble staff with a melodic line and a bass staff with a rhythmic accompaniment. The fifth system concludes the piece with a final chord and a key signature change to 6/4.

Dynamic markings include *sf* (sforzando) and *ff* (fortissimo). The piece concludes with a key signature change to 6/4, marked with *M.D.* (Messa di Voce) and *M.G.* (Messa di Gioia).

Assez lent, avec un grand charme (*And<sup>te</sup>espressivo*)

The musical score is written for piano and consists of five systems of staves. Each system has a treble staff and a bass staff. The time signature is 6/4. The tempo and mood are indicated as "Assez lent, avec un grand charme (*And<sup>te</sup>espressivo*)". The notation includes various musical elements such as notes, rests, and dynamics. The first system begins with a treble staff starting on a whole note, followed by a bass staff with a whole note. The second system continues the melody in the treble staff and the bass staff. The third system shows a more complex melodic line in the treble staff. The fourth system features a crescendo in the treble staff. The fifth system concludes the piece with a final melodic line in the treble staff and a bass staff.

60 =  $\text{♩}$ . *p*

*p*

*p*

*p*

*p*

First system of musical notation. The treble staff features a melodic line with a slur and a crescendo hairpin. The bass staff provides harmonic support with chords and a single eighth note. Dynamics include *mf* and *più f*. A fermata is placed over a chord in the bass staff.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line with a slur. The bass staff features a melodic line with a slur and a crescendo hairpin. Dynamics include *ff*. A fermata is placed over a chord in the bass staff.

Third system of musical notation. The treble staff features a melodic line with a slur. The bass staff features a melodic line with a slur and a crescendo hairpin. Dynamics include *mf* and *p*. A fermata is placed over a chord in the bass staff. The system concludes with the instruction *Rall. - - -* and the word *doi.* above the final note.

Au Mouvt (*a Tempo*)

Fourth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with a slur. The bass staff features a melodic line with a slur. Dynamics include *pp*. A fermata is placed over a chord in the bass staff.

Fifth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with a slur. The bass staff features a melodic line with a slur. Dynamics include *f*. A fermata is placed over a chord in the bass staff. The system concludes with the instruction *Rall. - - -*.

Modéré\_Ferme (*Molto mod<sup>to</sup> deciso*)

First system of musical notation. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The tempo/mood is indicated as *Molto mod<sup>to</sup> deciso*. The first measure includes a tempo marking of 100 = ♩ and a dynamic marking of *ff*. The system consists of two staves. The upper staff features a series of triplet eighth notes, while the lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation. It continues the piece with two staves. The upper staff includes a triplet of eighth notes and a dynamic marking of *ff*. The lower staff continues the accompaniment. The system concludes with a triplet of eighth notes in the upper staff.

Third system of musical notation. The upper staff features a continuous eighth-note melody, while the lower staff provides a steady accompaniment. The system ends with a triplet of eighth notes in the upper staff.

Fourth system of musical notation. This system is identical to the second system, featuring two staves with a triplet of eighth notes and a dynamic marking of *ff* in the upper staff.

Fifth system of musical notation. The upper staff continues with a melodic line of eighth notes, and the lower staff provides accompaniment. The system concludes with a triplet of eighth notes in the upper staff.

This page contains five systems of musical notation for piano, arranged in two columns. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, triplets, accents, and dynamic markings. The key signature is B-flat major (two flats). The systems are as follows:

- System 1:** Treble and bass staves. Treble staff has an accent (^) and a triplet of eighth notes. Bass staff has a triplet of eighth notes. Dynamic marking: *ff*.
- System 2:** Treble and bass staves. Treble staff has a triplet of eighth notes. Bass staff has a triplet of eighth notes. Dynamic marking: *ff*.
- System 3:** Treble and bass staves. Treble staff has a triplet of eighth notes. Bass staff has a triplet of eighth notes. Dynamic marking: *ff*.
- System 4:** Treble and bass staves. Treble staff has a triplet of eighth notes. Bass staff has a triplet of eighth notes. Dynamic marking: *ff*.
- System 5:** Treble and bass staves. Treble staff has a triplet of eighth notes. Bass staff has a triplet of eighth notes. Dynamic marking: *ff*.

The notation is complex, featuring many accidentals and slurs, indicating a technically demanding piece.

Pas trop vite, mais palpitant (*And<sup>te</sup> con moto*)

The musical score is written for piano and consists of four systems of staves. The key signature has two sharps (F# and C#). The tempo/mood is indicated as *And<sup>te</sup> con moto*.

**System 1:**

- Right hand: [M.D.] *p*. The first measure is marked *84 = ♩*. It features a triplet of eighth notes.
- Left hand: [M.G.] *mf* *très chanté*. It includes a *cres.* (crescendo) and a *più f* (faster and louder) marking.

**System 2:**

- Right hand: Continues with triplet figures, marked *f* (forte).
- Left hand: Features a *f* (forte) dynamic and a *cres.* (crescendo) marking.

**System 3:**

- Right hand: Continues with triplet figures, marked *p* (piano).
- Left hand: Features a *f* (forte) dynamic, a *cres.* (crescendo) marking, and a *p* (piano) marking. It also includes markings for *M.G.* (Mezzo Grave) and *M.D.* (Mezzo Dolce).

**System 4:**

- Right hand: Continues with triplet figures, marked *p* (piano).
- Left hand: Features a *p* (piano) dynamic and a *cres.* (crescendo) marking.

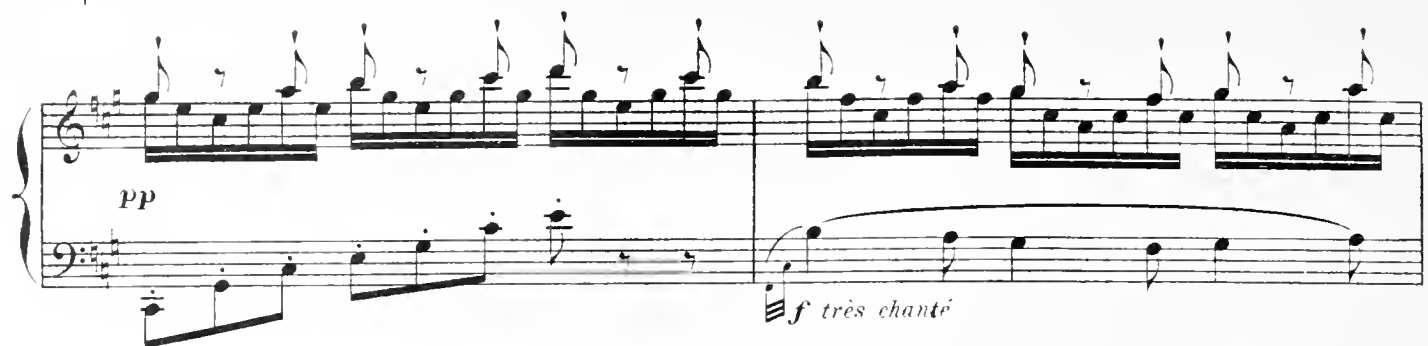


First system of musical notation. The treble staff features a melodic line with triplets and a crescendo (*cres.*) leading to a fortissimo (*f*) section. The bass staff provides harmonic support with chords and a fortissimo (*f*) section. The system concludes with a *più f* (piano fortissimo) instruction.

Second system of musical notation. It begins with a *Rall.* (Ritardando) marking and a tempo change instruction: *Au Mouvt (a Tempo)*. The treble staff starts with a piano (*p*) section and a *dol.* (dolce) marking. The bass staff features a fortissimo (*sf*) section followed by a piano (*pp*) section. The system ends with a crescendo (*cres.*) marking.

Third system of musical notation. The treble staff continues with triplets and a fortissimo (*f*) section. The bass staff features a *più f* (piano fortissimo) section and a fortissimo (*sf*) section. The system concludes with a fortissimo (*sf*) section.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a piano (*p*) section. The bass staff includes a fortissimo (*sf*) section, a mezzo-forte (*M.F.*) section, and a mezzo-piano (*M.D.*) section. The system concludes with a piano (*p*) section.



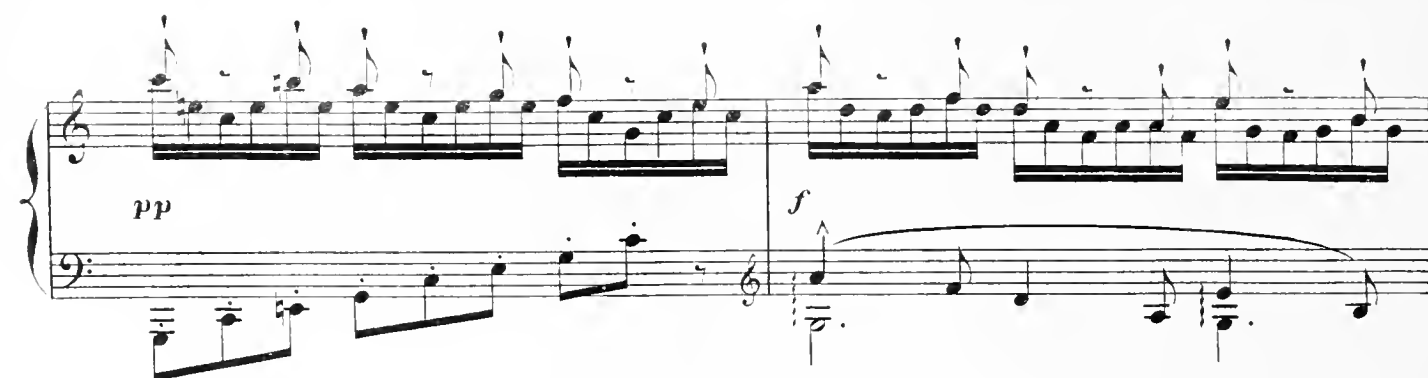
First system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a continuous eighth-note melody. The left hand (bass clef) has a few notes in the first measure, then rests, and then a long, sustained note in the second measure. Dynamics: *pp* in the first measure, *f très chanté* in the second measure.



Second system of musical notation. Similar to the first system, with a continuous eighth-note melody in the right hand and a long, sustained note in the left hand. Dynamics: *pp* in the first measure, *f* in the second measure.



Third system of musical notation. The right hand continues with the eighth-note melody. The left hand has a more active line with eighth notes. Dynamics: *f* and *p* markings with slurs over the left hand's notes.



Fourth system of musical notation. The right hand continues with the eighth-note melody. The left hand has a long, sustained note in the second measure. Dynamics: *pp* in the first measure, *f* in the second measure.



Fifth system of musical notation. The right hand continues with the eighth-note melody. The left hand has a long, sustained note in the second measure. Dynamics: *p* in the first measure, *cres.* in the second measure, and *f* in the third measure.



First system of musical notation. The treble staff is marked [M.D.] and begins with a piano (*p*) dynamic, featuring triplet eighth notes. The bass staff is marked [M.G.] and begins with a piano (*p*) dynamic, featuring a long melodic line. A crescendo (*cres.*) leads to a *più f* (piano fortissimo) section.



Second system of musical notation. The treble staff continues with triplet eighth notes, marked with a forte (*f*) dynamic. The bass staff features a melodic line with a forte (*f*) dynamic and a *sf* (sforzando) accent.



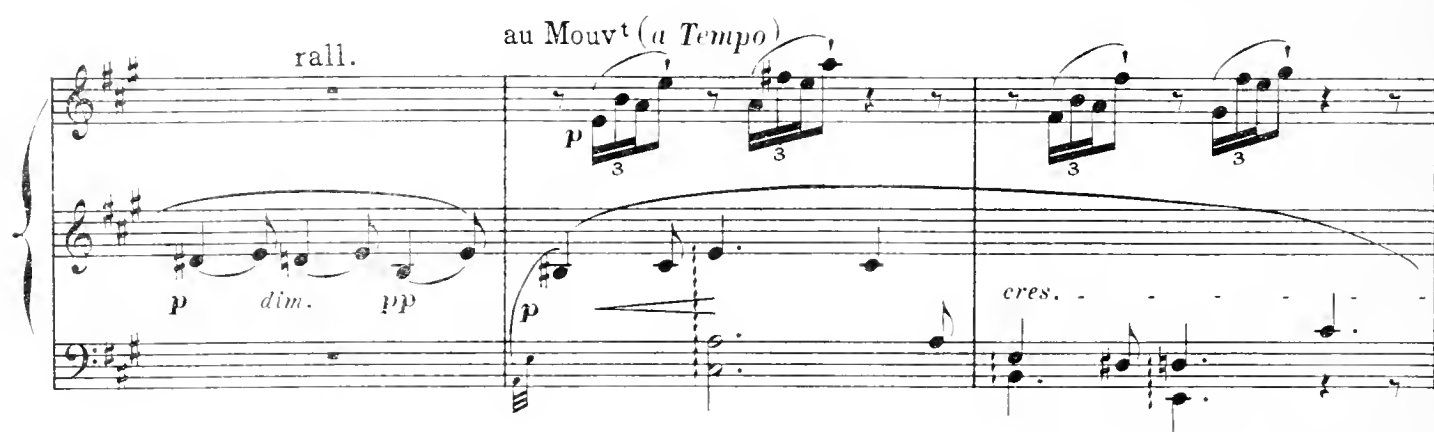
Third system of musical notation. The treble staff continues with triplet eighth notes, marked with a piano (*p*) dynamic. The bass staff features a melodic line with a forte (*f*) dynamic and a *sf* (sforzando) accent. The system concludes with a melodic line in the bass staff marked M.D. and M.G.



Fourth system of musical notation. The treble staff continues with triplet eighth notes, marked with a piano (*p*) dynamic. The bass staff features a melodic line with a piano (*p*) dynamic. The system concludes with a melodic line in the bass staff marked with a forte (*f*) dynamic and a *sf* (sforzando) accent.



First system of musical notation. The treble staff features a triplet of eighth notes, followed by a quarter note, and then a triplet of eighth notes. The bass staff has a half note, followed by a quarter note, and then a half note. Dynamics include *f* and *sf*.



Second system of musical notation. The treble staff begins with a triplet of eighth notes, followed by a quarter note, and then a triplet of eighth notes. The bass staff has a half note, followed by a quarter note, and then a half note. Dynamics include *p*, *dim.*, *pp*, *cres.*, and *sf*. The tempo marking "au Mouvt (a Tempo)" is present.



Third system of musical notation. The treble staff features a triplet of eighth notes, followed by a quarter note, and then a triplet of eighth notes. The bass staff has a half note, followed by a quarter note, and then a half note. Dynamics include *più f*, *sf*, and *sf*.



Fourth system of musical notation. The treble staff features a triplet of eighth notes, followed by a quarter note, and then a triplet of eighth notes. The bass staff has a half note, followed by a quarter note, and then a half note. Dynamics include *p*, *sf*, *M.D.*, and *M.C.*.

First system of musical notation. The treble staff features a series of eighth-note chords, each marked with an accent (^). The bass staff begins with a fortissimo (*ff*) dynamic and contains several eighth-note chords, also marked with accents (^). A dashed line with the number 8 is positioned above the treble staff.

Second system of musical notation. The treble staff continues with eighth-note chords, marked with accents (^). The bass staff features a series of eighth-note chords, marked with accents (^). The dynamic *sf* (sforzando) is indicated. The word *expressif* (expressive) is written above the bass staff. A dashed line with the number 8 is positioned above the treble staff.

Third system of musical notation. The treble staff continues with eighth-note chords, marked with accents (^). The bass staff features a series of eighth-note chords, marked with accents (^). The dynamic *ff* (fortissimo) is indicated. A dashed line with the number 8 is positioned above the treble staff.

Fourth system of musical notation. The treble staff continues with eighth-note chords, marked with accents (^). The bass staff features a series of eighth-note chords, marked with accents (^). The dynamic *sf* (sforzando) is indicated. The word *expressif* (expressive) is written above the bass staff. A dashed line with the number 8 is positioned above the treble staff.

Fifth system of musical notation. The treble staff continues with eighth-note chords, marked with accents (^). The bass staff features a series of eighth-note chords, marked with accents (^). The dynamic *sf* (sforzando) is indicated. The word *dim.* (diminuendo) is written above the bass staff. The tempo marking *rall.* (rallentando) is indicated. A dashed line with the number 8 is positioned above the treble staff.

au Mouvt<sup>t</sup> (a Tempo)  
PERSEPHONE *f*

au Mouvt<sup>t</sup> (a Tempo)  
[M.D.] *p*

[M.G.] *p* *cres.* *piu f*

Avec leurs ges - tes d'or et leurs dan-ses fleu-

P. *f*

- ri - - - es Les grâces de Cy - pris ont li-

P. *rall.* *au Mouvt<sup>t</sup> (a Tempo)*

- é les Fu - ri - - - es

LES COMPAGNES DE PERSÉPHONE *mf*

LES VIEILLARDS DES ENFERS *mf*

*rall.* *p* *au Mouvt<sup>t</sup> (a Tempo)*

*p* *M.D.* *M.G.* *p*

grà - ces de Cy - pris ont li -

grà - ces de Cy - pris ont

*f* *f* *f* *f*

*sf* *p* *sf*

PERSÉPHONE *f*

Les *p*

Les *p*

LES VOIX DES AMES au loin. Les *p*

Les *p*

Les

*f* les Fu - ri - es. *f*

*f* les Fu - ri - es.

*p* *sf* *p* *dol.*

P. *grâ - - - ces ont li - - é les Fu.*  
*grâ - ces de Cy - - - pris ont li - é les Fu.*  
*grâ - ces de Cy - - - pris ont li - é les Fu.*  
*grâ - ces de Cy - - - pris ont li - é les Fu.*  
*grâ - ces de Cy - - - pris ont li - é les Fu.*  
*grâ - ces de Cy - - - pris ont li - é les Fu.*

*sf* *p* *<sf>* *p* *<sf>* *dim.*

P. *ri - es a - vec leurs ges - - - tes d'or.*  
*ri - es.*  
*ri - es.*  
*ri - es.*  
*ri - es.*  
*ri - es.*

*rall.* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*



Perséphone voit venir Ariane, que suivent deux Nymphes portant une grande corbeille voilée.

Lent - expressif. (*And<sup>te</sup> lento espressivo*)

66 =

8<sup>a</sup> Bassa

PERSEPHONE à Ariane qui se courbe humblement. *mf*

Mais,

*dim.*  
*p*

P. toi, que veux-tu, For - me quitends vers moi ta pri - è - re ferven - te?

Ariane se relève un peu. Perséphone, qui avait étendu les bras vers elle, la touche par mégarde et soudain, palpitante et joyeuse:

Déclamé, vibrant, ému, mesuré.

P. Vivante!.. elle est vi - van - te! O déli - ce pour

72 =

*f* *pp*

P. *sf* *>*

moi qu'entoure l'épouvante Du né-ant de né-ant ve-tu, O dé-li-ce De pouvoir tou

P. *sf* *>*

cher la peur vive De ces mains de chair, de ce front bat-tu Par le pouls de la vie ac-

ARIANE *mf*

Je ré-

P. *f* *dol.*

-ti-ve... O forme hu-mai-ne, que veux-tu?

Plus animé. (*Più mosso*) *sf*

A. cla-me la faveur due A l'effort de mon de-voir: Phè-dre, ma

Plus animé. (*Più mosso*) *pp*

A. *1<sup>er</sup> Mouvt (1<sup>o</sup> T<sup>o</sup>)*

sœur, — des - cen - due Au roy - au - me noir.

PERSÉPHONE

Oui, — *1<sup>er</sup> Mouvt (1<sup>o</sup> T<sup>o</sup>)*

P. Phèdre est là, dor - mante en son fu - nè - bre lan - ge.

Plus lent. (*Meno*)

P. Mais il n'est point de re - tour, Pour les om - bres, vers le jour!.. *dol.*

Plus lent. (*Meno*)

*pp*

ARIANE. Plus animé. (*Più mosso*)

Rei - ne! si vous sa - viez ce que j'of - fre en é - chan - ge! *plus bas. p*

Plus animé. (*Più mosso*)

*pp*

A.

En effet les Nymphes se sont approchées, et, Ariane ayant retiré le voile, on voit fleurir et resplendir de grandes touffes rouges et blanches.

A.

PERSÉPHONE dans une joie passionnée, saisissant les roses.

P.

rall. - - au Mouv! (*a Tempo*) avec ivresse.  
*dim.* *f*  
 P. sœur! Des ro - - ses!

rall. - - au Mouv! (*a Tempo*)  
*f* *dim.* *p*

*f*  
 P. des ro - - ses! Je

*più f* *cres.*

*sf* *p* *rall.* *dol.*  
 P. vois, — j'as - pi - re, et touche — et bai - - se la — douceur —

*p* *rall.* *dol.* *p*

Palpitant - plus animé. (*appassionato*) Cédez (*poco rall.*) rall. - - Lent. (*Lento*)  
*f* *dim.* *pp* *dol.*  
 P. De toutes les — hu - mai - nes cho - ses Dans — leurs chères fraî - cheurs — é - clo - ses!

Palpitant - plus animé. (*appassionato*) Cédez (*poco rall.*) rall. - - Lent. (*Lento*)  
*f* *sf* *dim.* *pp*

1<sup>re</sup> Mouv! (1<sup>o</sup> Tempo)

P. *p* — — — — — *f*

Des ro - ses! des

1<sup>re</sup> Mouv! (1<sup>o</sup> Tempo)

*ppp* *f*

P. *ff*

ro - ses! ah! — — — — — je vois, — — — — — j'as - pi - re des

*piu f*

Lent. (Lento) rall.

éperdûment.

P. *ff*

ro - ses! des ro - ses!!

Lent. (Lento) rall.

*cres.* *ff* *ff*

Pendant que Perséphone caresse éperdûment les fleurs, deux de ses compagnes sont allées derrière le tribunal de bronze; elles ramènent Phèdre, voilée de noir, comme vêtue de ténèbres.

Large (And<sup>te</sup> sostenuto)

66 = *p* *3*

L'une des compagnes de Perséphone écarte  
le voile. Phèdre voit Ariane et comprend.

PHÈDRE

Moins lent. (*Meno lento*)

Je ne veux pas re-vi-vre!

Moins lent. (*Meno lento*)

80 = 

Ph. *sf* non! Je fus trop crimi-nel - - - le et tu me fus trop bon - ne! *p* *dol.*

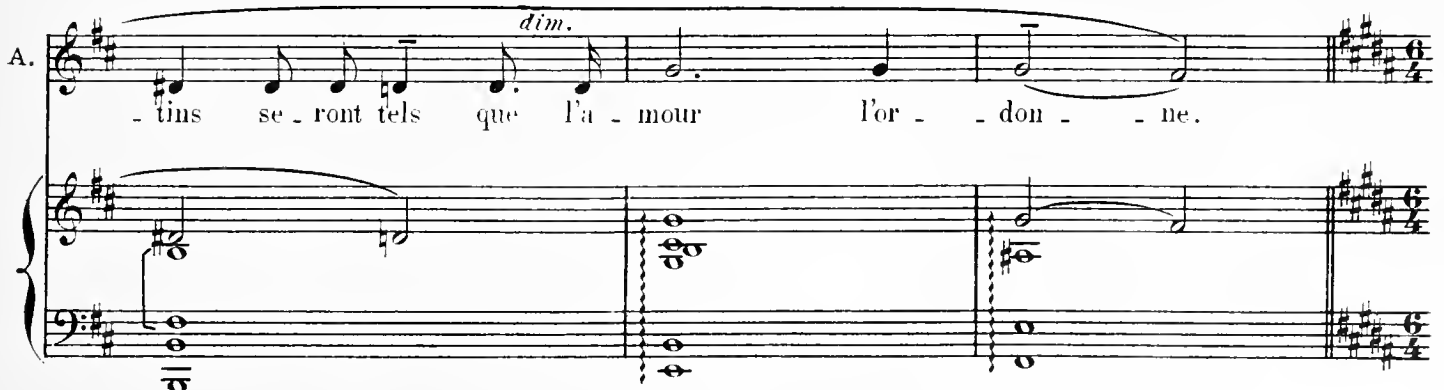


ARIANE grave.

Tu ne peux pas dé-so-bé - ir à mon pardon! Et nos des - *più f*



A. - tins se - ront tels que l'a - mour l'or - - don - - ne. *dim.*



Alors Phèdre courbe la tête, et Ariane, qui l'enlace, la conduit vers la route du retour. En même temps, tandis que Perséphone n'a pas cessé d'admirer et de toucher les roses, tout s'assombrit au fond. Hélas! tout Assez lent. mélancolique. (*And<sup>te</sup> lento espressivo*)

va s'éloigner, dans plus de crépuscule, de ce qui fut la vision de lumière et d'enchantement. L'Enfer voit remonter en silence et lentement les Grâces, les Nymphes, les Jeux, les Désirs, tous les charmes, toute la beauté.

LES COMPAGNES DE PERSÉPHONE aux Grâces qui s'éloignent.  
*f* très expressif, très éploré.



*f* - nè - - - - - bres. *p* Grâces d'or!...

*p tr* *tr* *dim.* *pp*

LES VOIX DES ÂMES (au loin)

*pp* Res - - - - - tez en - cor! grâces d'or! Res -

*pp* Res - - - - - tez en - cor! grâces d'or! Res -

*pp* Res - - - - - tez en - cor! grâces d'or! Res -

*pp* Res - - - - - tez en - cor! grâces d'or! Res -

Res - - - - - tez en - cor!...

*cres.*

- tez! grâces d'or! un seul mo -

- tez! grâces d'or! un seul mo -

- tez! grâces d'or! un seul mo -

- tez! grâces d'or! un seul mo -

Res - - - - - tez!...

*cres.*

suppliant.

ment!... grâces d'or! un moment res -

ment!... grâces d'or! un moment res -

Res - tez! un moment res -

LES COMPAGNES DE PERSÉPHONE Res - tez! un moment res -

suppliant. Un moment res - tez en - cor!... grâces

- tez en - cor!... Res - tez!... en -

- tez en - cor!... Res - tez!... en -

- tez en - cor!... Res - tez!... en -

- tez en - cor!... Res - tez!... en -

d'or! Res - tez!... en - cor!...

Vaine prière, et c'est en vain aussi que les Furies tendent des bras  
désespérés vers le cortège de joie et de grâce disparu.

*dim.*

- cor!..

*dim.*

- cor!..

*dim.*

- cor!..

*dim.*

- cor!..

La suprême lueur s'éteint.  
Perséphone, alors, laisse tomber toutes  
les roses qui s'effeuillent - elle reprend  
son attitude d'idole froide, fine et mélan-  
colique. Une de ses compagnes lui a  
remis le lys noir dans la main.

*rall.*

*sempre pp e dim.*

Lent. plaintif. (*Lento espressivo*)

60 =  $\text{♩}$

*pp*

PERSÉPHONE, immobile.

*p*

Main - tenant dans la gaine é - troi - te De mon trô - ne et -

P. *dim.* *p*

de mon devoir, Je me tiens, pâle et toute droite,

P. *dim.* *p*

a - - - - - vec dans la main un lys noir.

P. *fff* *p*

Hé - las!

*fff* *p*

Hé - las!

TOUTES LES ÂMES (au loin) Hé - las!

avec un sanglot déchirant. *fff* *p*

Hé - las!

*fff* *p*

Hé - las!

*fff* *p*

*fff* *p*

*C'est, au fond, toute la mer. Il y a, il est vrai, à gauche, sur une hauteur, le rebours du palais pélasgien des brigands de Naxos et, au premier plan, toujours à gauche, des roches rudes d'où s'ouvrira le retour de l'Enfer. Mais tout le lointain, et toute la droite sont occupés par la mer qui vient mourir sur les sables.*

*Il y a deux barques, à droite; l'une plus grande, où sont des hommes en armes; la plus petite est occupée par de jeunes marins armés.*

*Au loin, mi-visible, une Nef très sombre, au bélier de fer, chargée de guerriers. Quand le rideau se lève, Piri-thoüs se tient debout, tout seul, dans les roches du premier plan, accoudé à sa hache. Le Chef de la nef guerrière est à l'avant de la plus grande barque. C'est un peu avant le crépuscule du soir.*

Animé, viril, (à un temps) (*All<sup>o</sup> deciso*)

PIANO

66 =  $\text{♩}$ .

*f* *mf* *cres.* *f* *cres.* *ff*

cen - - - do

This page contains six systems of musical notation, each consisting of a piano (piano) staff and a voice staff. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 4/4.

- System 1:** The piano part features a series of chords in the right hand and single notes in the left hand. The voice part has a series of eighth notes in the right hand and single notes in the left hand.
- System 2:** The piano part continues with chords and single notes. The voice part has a series of eighth notes in the right hand and single notes in the left hand.
- System 3:** The piano part features a series of chords in the right hand and single notes in the left hand. The voice part has a series of eighth notes in the right hand and single notes in the left hand. Dynamic markings include *mf* and *sf*.
- System 4:** The piano part continues with chords and single notes. The voice part has a series of eighth notes in the right hand and single notes in the left hand. Dynamic markings include *cres* and *cen*.
- System 5:** The piano part features a series of chords in the right hand and single notes in the left hand. The voice part has a series of eighth notes in the right hand and single notes in the left hand. Dynamic markings include *do* and *ff*.
- System 6:** The piano part continues with chords and single notes. The voice part has a series of eighth notes in the right hand and single notes in the left hand.



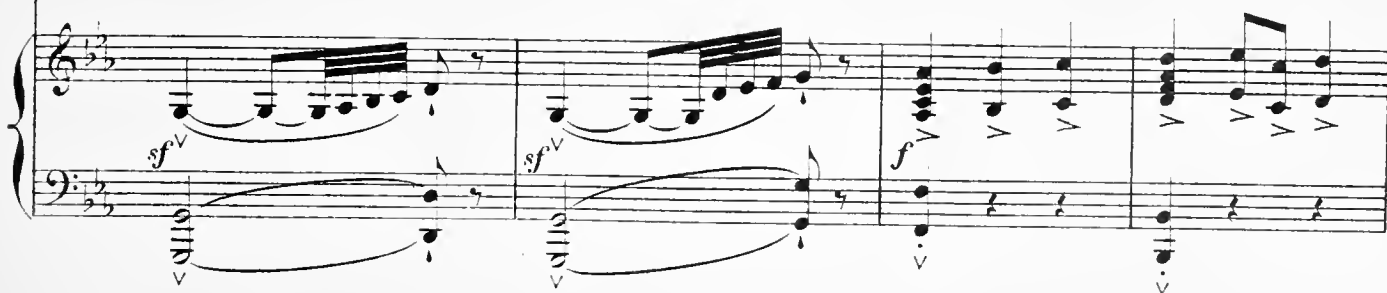
LE CHEF DE LA NEF GUERRIÈRE

*très viril; chaque note très accentuée*

**f**

Pi - ri - - - - - tho - üs!

En - tends le chef De



le C.

la bel - li - queu - se nef!

PIRITHOÛS immobile. *f*

Que ré - cla - mes - tu? J'é -

Pi.

- cou - te.

LE CHEF DE LA NEF GUERRIÈRE *f*

Les Vier - ges à l'u - ni - que sein

le C.

Ont quit - té le noir Eu - xin.



*f* *sf*

Que la fou - - - dre rom - pe leur rou - - te!

LE CHEF DE LA NEF GUERRIÈRE *f*

Elles

1<sup>e</sup> C.

ont dé - jà ra - va - gé Pha - lère au sable

PIRITHOÛS *f*

Qu'elles pé - ris - - - sent dans le sa - - ble!

1<sup>e</sup> C.

om - bra - gé!

## LE CHEF DE LA NEF GUERRIÈRE

*f*

A - thè - nes sent

le  
C.

sous les heurts durs De leurs chars trem - bler ses murs!

## PIRITHOÛS

*f*

A - thè - nes n'est point pé - ris - sa - - -

Pi.

ble!

LE CHEF DE LA NEF GUERRIÈRE *f*

Il nous faut con - tre

le C. leurs ef - forts, Le

le C. Roi Thé - sée aux bras forts!

PIRITHOÛS *f* Cer - tes, il tri - om - phe - ra d'el -

Pi. - les!

LE CHEF DE LA NEF GUERRIÈRE *f*

Pour - quoi ne prend - il pas la

1<sup>e</sup> C.

mer Sur la nef au bé - lier de

PIRITHOÛS dont la fureur éclate. *f*

1<sup>e</sup> C.

fer! C'est à cau - se

Assez animé (*All<sup>o</sup> deciso*)

Pi.

de deux fe - mel - les!... Assez animé (*All<sup>o</sup> deciso*)

100 =  $\text{♩}$

au Chef qui s'est rapproché.

Pi.

L'une est au tom - beau, l'autre a fui, l'on ne sait

Pi. où... Peut-ê - tre s'en est - elle al - lé - e

Pi. Cher - cher sa sœur dans la sou - ter - rai - ne Val -

Pi. - lé - e. Et lui, depuis quatre jours, fou,

Pi. Sans repos ni sommeil, é - cheve - lé, fa - rou - che,

*più f*

Pi. Il rô - de et cri - e, a - vec leurs deux noms à la bou - che!

*più f*

En effet, on entend venir de la hauteur les cris forcenés et désespérés de Thésée.

LA VOIX DE THÉSÉE au loin

*ff*

Phè - - - dre! A - ri - a - - - ne!

plein de colère *f*

Pi. Entendez-vous? Entendez-vous? hé -

Pi. - las!

très proche, montrant des cordes enroulées et nouées.

LE CHEF DE LA NEF GUERRIÈRE *f*

Vois - tu Ces cor - da - ges?

*f*

1<sup>e</sup>  
C.

Si l'on u-sait de la nuit noi-re Pour l'empor-ter vers la ver-

PIRITHOÛS *f*

Oui, ton moyen me plaît.

1<sup>e</sup>  
C.

-tu Et vers la gloi-re?

*p*

LA VOIX DE THÉSÉE. Les cris de Thésée se rapprochent.

*ff*

Phè-dre! A-ri-a-ne!

aux chefs et aux matelots.

Pi.

Il vient! Disparaissez.

*più f*

Il a regardé et palpé les cordages.

Pi. 
 Mais ay - ez, s'il lui faut li - er les

Pi. 
 bras au tor - se, Des nœuds plus sûrs. Ceux -

Pi. 
 - ci ne le sont pas as - sez Pour Thésée é - ployant sa for -

Pi. 
 - ce.



Thésée surgit sur la hauteur. Il est terrible, pareil à un fou.

315

THÉSÉE

Phè - - - dre! A-ri - a - - - ne!

Mes amours! Mes dé - sespoirs! Phè - - - dre! A-ri -

- a - - - ne! Mes deux bonheurs, et mes deux cri - mes!

Ca - chez - moi, rocs pro - fonds, ca -

The musical score is for a scene from an opera. It features a vocal part for Thésée and a piano accompaniment. The vocal part consists of four staves, each with a vocal line and a piano accompaniment. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clef). The vocal lines are in a single staff with a treble clef. The lyrics are in French. The music is in a dramatic style, with strong dynamics and expressive phrasing. The piano accompaniment features arpeggiated chords and rhythmic patterns that support the vocal lines. The overall mood is one of intense emotion and drama.

T. 

T. 

T. 

T. 

T. *f*  
Phèdre, es - tu chez les morts?

T. *più f* *cres.* *ff*  
C'est de ma tra - hi - son

T. que vos dou - leurs sont fai - tes, Et, vi -

T. - van - tes ou non, vous ê - tes Im - mor -

[illegible]

The image shows a musical score for a piece titled "T. mords!". It consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef, starting with a whole note G4, followed by a half note A4, and then a whole note B4. The middle staff is the right hand of a piano, in treble clef, featuring a trill on G4. The bottom staff is the left hand of a piano, in bass clef, playing chords. The tempo is marked "Allegro" and the dynamics are "ff". The key signature has one sharp (F#).

[illegible]

Pi. 

Pi. *vau - tre, Et choi - sis ton ven - va - ge en leur com - mun tré -*

Pi. *- pas! Si l'u - ne re - ve - nait?*

THÉSÉE désespéré, hagard.

Pi. *J'atten - drais \_\_\_\_\_ encor l'au - tre!*

*Que fe - rais -*

T. *Je ne sais pas!*

Pi. *- tu, les deux ve - nant?*

T. *f* *sf*  
Traître au lit conju - gal, traître au lit adul - tè - re,

T. Re - voy - ant mieux, depuis que je ne les ai plus, De l'u - ne

T. les beau - tés, de l'au - tre les ver - tus, J'hésite à

T. m'avouer la - quel - le je pré - fè - re. Et mon cœur, des deux

T. parts é - perdu tour à tour, Dans u - ne

T. double ab - sen - ce i - gnore un seul a - mour!

PIRITHOÛS que guettent les marins de la nef guerrière.

I - gnore tout! Si - non qu'A - thè - nes chère aux â - mes Est en dan -

THÉSÉE insensé, com - bat - tre? avec des bras in - fâ - mes!

Pi. - ger Et qu'elle at - tend!

T. *più f*

Sont - ils di - gnes de se plon - ger Dans le sang, ces deux

T. *più f*

bras dont l'amour m'en - son - ger A tra - hi des fem - mes! Je ne

T.

me sens pas assez pur pour te venger, — Athè - nes chère aux à -

Il s'éloigne vers la gauche en hurlant.

T. *ff*

- mes! Phè -

108 =  $\text{♩}$



T. *- dre! Ari - a - - ne! Mes amours! mes dé . sespoirs!*

T. *Ca - chez - moi, rocs pro - fonds, ca -*

T. *- chez - moi, som - bres soirs, cachez - moi! Cachez -*

*Ample (And<sup>te</sup> maestoso)*

Avant que Thésée soit sorti, des bruits souterrains ont émané des rochers à gauche; la foudre, comme profonde, gronde et des fumées s'élèvent.

T. *- moi! —*

*Ample (And<sup>te</sup> maestoso)*

PIRITHOÛS

*f*

C'est la fou - dre du Zeus d'en bas!..

THÉSÉE *f*

Qu'as-tu dit?

Pi.

Et la ter - re s'ouvre en fu - mé - es!

PIRITHOÛS qui est monté sur les roches.

Roi!

ne vois-tu

pas

Sortir

des noirceurs enflam-

THÉSÉE frémissant.

u-ne fem - me!

Pi.

- mé - es

Une fem - me!

Elle le - ve les

Pi. bras Hors du rougeâtre en - fer sous la bru - me qui

THÉSÉE en un éperdu désespoir de doute.

Quelle fem - me?

Pi. pla - ne!

*f* *sf* *dim.*

PIRITHOÛS *mf*

le noir brouillard qui la voi -

*p*

THÉSÉE

la sé - car - te...

*più f*

Quelle

T. *sf* fem - - - me? dans le conflit Ari.

Pi. *f* Ari.a - - - ne!

*cres.*

8<sup>a</sup> bassa

de son cœur bourrelé.

En effet, suivie de flammes et de ténèbres, Ariane surgit d'entre les rochers, parmi les foudres et les éclairs qui vont s'atténuer et qui ne seront plus.

T. *sf* - a - - - ne!

*fff*

*fff*

ARIANE pantelante.

Ari.a - ne! oui, mais non point

*dim.* *3*

*pp*

Elle a poussé Phèdre en avant, en jetant ce nom et c'est alors un grand silence, stupéfait: "Quoi! Ariane, pour la donner à Thésée, ramène Phèdre des Enfers!" "Quoi! Elle a fait cela!"

A. *sf* seu - le! et la voilà, Ta Phèdre!

*f*

*pp*

8<sup>a</sup> bassa

La stupéfaction se hausse en admiration, en une sorte d'extase religieuse; puis, c'est comme en le mystère d'un rite admirable tout à coup révélé, et avec des voix haletantes de respect que parleront Thésée, Pirithoüs et Phèdre.

Ample-soutenu-religieux (*And<sup>te</sup> molto sost<sup>to</sup> religioso*)

THÉSÉE *p*

Ample-soutenu-religieux (*And<sup>te</sup> molto sost<sup>to</sup> religioso*) Ah!.. par quels dieux... sur un su - bli - me fai - te...

66 =  $\text{♩}$

*pp*

PHÈDRE toute voilée et le cœur honteux.

*mf*

*dol.* De quels re -

T. Pourrait ê - tre rêvé - e... une âme aus - si parfai - te!..

Ph. *dim.* - mords... âprement im - pla - ca - ble... Sa douleur... me dé -

T. *p* par quels dieux... *mf* pourrait

PIRITHOÛS a part *p*

Celui qui meurt en riant, glaive au poing, Pour sa

Ph. *- chi - re...* *f* *et son par - don m'acca - ble...*

T. *cres.* *3* *f* *3* *- te!...*

Pi. *Vil - le, n'est point hé - ro - ique à ce point.*

*cres.* *3* *f*

Ph. *f* *pp* *Ah!...*

T. *par quels dieux!...* *pp* *Ah!...*

Pi. *pp* *Ah!...*

*pp* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *Ah!...*

En animant peu à peu  
(Animando poco a poco)

Ph. *pp* *cres.* *f* *son par -*

T. *pp* *cres.* *f* *raient*

Pi. *pp* *cres.* *f* *pas*

En animant peu à peu  
(Animando poco a poco)

*pp* *cres.* *f*

En cédant (*Meno*) 1<sup>er</sup> Mouvt (1<sup>o</sup> Tempo)

Ph. *sempre cres.* *ff* *Rall.*

- don - m'ac - ca - ble!..

T. *sempre cres.* *ff*

rê - ver cette à - me!..

Pi. *sempre cres.* *ff*

hé - ro - ïque à ce point.

En cédant (*Meno*) 1<sup>er</sup> Mouvt (1<sup>o</sup> Tempo) *Rall.*

Elle se tourne en suppliante vers Ariane. *sf*

PHÈDRE

*f*

Mais, ma sœur, si je t'ose encor nom - mer - ainsi,

Au Mouvt (*a Tempo*)

*ff* *sf* M.D. *mf*

Un peu plus chaleureux  
(*Un poco più mosso*)

Ph. *f* *sf*

Sa - che qu'à ton cher cœur mon cœur s'est a - dou - ci!

Un peu plus chaleureux  
(*Un poco più mosso*)

76 = *f* *sf*

Ph. *f* Et j'abju - re l'amour dont je t'ai déchi - ré - e,

*più f*

*f*

*pp*

3

Ph. *pp* O ma sœur de ber - ceau, plus proche et préfé - ré - e! *f* THÉSÉE ardemment sincère.

*più f*

Sa - che que dans l'époux qui re -

*f*

*più f*

T. - prend son li - en Il ne de - meu - re plus de culte que le tien!

*p* *cres.*

*sf*

*p* *cres.*

3

T. *più f* Puis - que tu me sauvas, *sf* puis - que tu l'as sauvé - e, *più f* Ton salai - re fleurit dans l'a -

*più f*

*sf*

*più f*

3



Pirithoüs semble ne pas croire à ces sincérités... mais Ariane, de qui elles flattent, si inespérées, l'intime désir, palpite délicieusement.

ARIANE *f* Est-ce pos - si - ble? C'est

PHÈDRE *f* Oui!..

T. *f* amour retrouvé - e! 84 =  $\text{♩}$  Oui!..

A. *f* éblouie Mo - ment d'or! —

Ph. *f* oui!..

T. *f* oui!..

ARIANE *sf* à sa sœur. à Thésée. *sf* secouée d'affres exquis.

Quoi! tu ne l'aimes plus? Quoi! tu m'ai - mes en - cor! Pour

En animant peu à peu  
(Animando poco a poco)

A. *cres.* quelque dévouement, pour quelque œuvre tenté - e, J'aurai toute la joie à peine mérité - e?  
En animant peu à peu  
(Animando poco a poco)

En cédant (Meno)

A. *più f* J'aurai la sœur fi - dèle et le fidèle é - poux? *cres.* Délice trop par -  
En cédant (Meno) *più f*

au Mouvt (a Tempo)

A. *p* fait! a - ché - ve - ment trop doux! *pp* O bonheur! *rall.* au Mouvt avec chaleur  
au Mouvt (a Tempo) *p* *pp* *rall.* (a Tempo con moto)

courant ça et là dans une joie passionnée.

A. *cres.* mais pourquoi le ciel reste-t-il sombre Quand ils n'ont plus de haine  
*cres.*

En animant (*Animando*)

A. et quand je n'ai plus d'ombre!  $92 = \text{♩}$  Allu - me, roi Soleil, les

En animant (*Animando*)

A. gloi - res du couchant! As - tres, dé - jà, ri - ez au bord du Ciel pen -

*sf*

*tr*

*più f*

*sf*

A. - chant! Pourquoi les filles ingé - nues De Naxos, et les

*pp*

*p*

A. sœurs d'Athè - nes sœur du jour Ne sont-el - les pas venu - es Célébrer

8-----1

8-----1

A. *cres.* *sf*

notre re-tour! Ah! — je suis heu-reuse, heu-reu-se!

*tr* *cres.* *sf*

A. *sf* *cres.* Elle monte vers le palais barbare.

Ah! je suis très heu-reu-se! (♩ = ♩) 92 = ♩

*cres.* *più f*

A. *f*

Venez, enfants!

A. Je n'ai plus de pleurs dans les yeux! — Venez! Venez!

A. Et que la danse au chœur joyeux

A. Renouvelles les fleurs de la porte amoureuse!

Ariane est sur le sommet, vers le palais, elle fait signe, elle appelle. Bientôt viendront, avec les servantes, les petites Vierges d'Athènes. Cependant, tandis que Pirithoüs se tient près des barques, Thésée et Phèdre se parlent sans se regarder. D'abord, Ariane ne les voit point, ne les entend pas. Mais bientôt, s'étant tournée, elle les verra, les entendra peut-être.

THÉSÉE résolument. *f*

Oui, nous ferons notre devoir...

PHÈDRE de même courageusement.

nous le ferons.

T. Par elle j'ai vain-

T. *cres.*  
 - cu la bête aux qua - tre fronts Cornus d'airain,  
*p* *cres.*

PHÈDRE *mf*  
 Par  
 T. aux dents de frais car - na - ge ro - ses...  
*f*

Ph. el - le, j'ai revu la vie où sont les ro - ses... Et nous fe -  
*p*

Ph. - rons notre devoir... THÉSÉE *p* *3*  
 Nous le fe - rons. *mf* Sous ton re -  
*pp*

T. 

T. *più f'* *cres.*  
 J'étais ——— comme un che — val lacé-ré d'éperons... —  
*cres.*

PHÈDRE émue.

*f* Ah!.. Lorsque tu res-pi-rais mon cou, j'étais mou-ran-te... ému. *dim.* *p* rall.

T. Phédre... *mf* *pp* rall.

*sf* *sf* *p* *dim.*

Au Mouvt (*a Tempo*)

Ph. *pp* *3* *3*

Mais nous ferons notre de - voir... défaillant. *p* *3*

T. *p* *3*

Nous le fe - rons... *f*

Au Mouvt (*a Tempo*)

*pp*

Il voit les marins d'Athènes qui maintenus par Pirithoüs attendent.  
Un peu mouvementé (*Un poco più mosso*)

T. *mf* A - thè - - - nes nous con -

Un peu mouvementé (*Un poco più mosso*)

T. *cres.* - - - vie à par - ta - ger des trô - - - nes!

*cres.*

T. *più f* En animant (*Animando*) Un souf - fle de vic - toire émeut les a - vi -

*più f* En animant (*Animando*)

PHÈDRE *f* 3 Tu vaincrais les gé - ants! *più f* Et toi les a - ma -

T. *f* - rons!



1<sup>er</sup> Mouvt (1<sup>o</sup> Tempo)

*cres.* *pp* 3 3

T. - zo - - - - - nes! Mais nous ferons notre de -

1<sup>er</sup> Mouvt (1<sup>o</sup> Tempo)

*cres.* *f* *pp* 5 5 5 5

PHÈDRE *pp* 3 *più f* *pp* En retenant (Ritardando)

Nous le fe - rons, Thésé - e!.. Et de mon front pâle encor de la

T. - voir...

En retenant (Ritardando)

*pp* 3

Ph. rall. Lent (Lento) *dol.* 3

tom - be, La der - nière es - pérance avec ce voi - le tom - - - be!

Lent (Lento) *rall.* 69 = *pp* *pp* 3

*pp* *pp* 8<sup>a</sup> bas!

Elle a laissé tomber son voile. Thésée la voit. C'est la première fois qu'ils se revoient face à face et c'est terrible et délicieux. Pendant qu'ils n'osent pas se regarder et qu'ils se regardent pourtant, l'orchestre, qui est leur cœur même, leur rappelle leurs inassouvis désirs et tout ce qu'ils ont espéré, tout ce qu'ils ont dit.

6 3 3 3

*p* 3

Mais, c'est très lentement, très peu à peu que le Désir les a repris.

Le Chef de la nef est sorti de la barque portant des cordages.

Un peu plus mouvementé  
(*Un poco più mosso*)

PIRITHOÛS au chef de la Nef.

Lais - se! un li -

Un peu plus mouvementé  
(*Un poco più mosso*)

Pi.

cres. *f*

- en plus fort le tient as - su - jetti.

cres. *f*

En animant -  
(*Animando*)

cres. cen - do

Ils ne sont plus maîtres d'eux-mêmes; les deux amants que l'orchestre conseille s'en-  
rall. 1<sup>er</sup> Mouvt (*al 1<sup>o</sup> Tempo*)

*ff*

*ff*

3 3 3 6

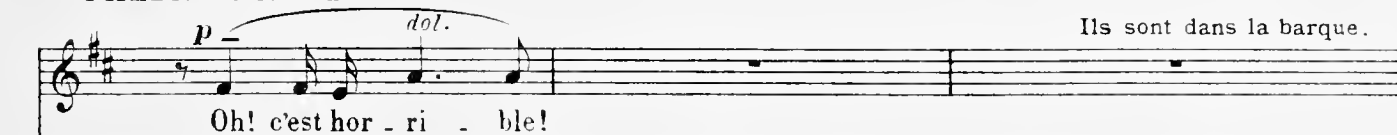
lacent éperdument et vont vers la grande barque. Ariane, sur la hauteur, s'est retournée tout à fait. Déjà, observant Thésée et Phédre, elle avait congédié les servantes et les petites Vierges accourues; et elle avait vu peu à peu le



rapprochement de leurs gestes, elle avait entendu peu à peu la langueur plus faible de leurs voix, et maintenant, affreusement douloureuse, elle voit la trahison renouvelée, définitive.



PHÈDRE balbutiant.



Ils sont dans la barque.



ARIANE en haut, seule, les bras dans l'air.



342 Thésée est parti en effet avec Phédie; et  
Pirithoüs va monter dans la seconde barque.

PIRITHOÛS  
vers Ariane

*sost.*

*mf*

O jeu - ne fem - me qui souf - frez! vous è - tes

Pi. *più f* *dim.*

douce Et gran - de, mais l'amour n'est pas le but hau -

*più f* *dim.*

Pi. *mf*

- tain; Et votre plainte en pleurs sous la nef du destin N'est qu'un ryth - me de

*p* *pp* *3*

La seconde barque s'éloigne.

Pi. *dim.*

va - gue et qu'un vain bruit de mous - se!

*3* *dim.*

Ariane, mourante, descend de roche en roche.

Mouvementé (Più mosso)

ARIANE se soulevant à demi essoufflée.

Mouvementé (Più mosso) 112 =

*p* *cres* *cen* *do* *sf*

Ils men.

A. *p* effarée *expressif et tendre* *f*

- taient! à quoi bon? d'un cœur com - me le mien — Leur trahi.

A. *p* *f*

- son, loya - le était presque exau - cé - e... C'est pour me

A. *f* *f*

le voler qu'ils m'ont rendu mon bien! Et j'ai pu les croire,

A. *rall.* - - - - *Lent (And<sup>te</sup> sost<sup>to</sup>)*  
*p* *pp*  
 insensé - e! C'était si beau! - ce  
*rall. dim.* - - - - *Lent (And<sup>te</sup> sost<sup>to</sup>)*  
*p pp* 63 = *pp*  
*Q<sup>ed</sup>.* \* *Q<sup>ed</sup>.* \*

A. *dol.*  
 n'est plus rien. Et me voi - ci - - - - - seu - le - - - - - lais -  
*Q<sup>ed</sup>.*

A. *cres.* *f* *p* *dim.*  
 - sé - e, Si bles - sé - - - - e Et ja - mais plus ca - res - sé - - - - e!  
*cres.* *f* *p* *dim.*

A. *f* *p* *rall.* *pp*  
 76 = A - vais-je mé - ri - té tant de peine en retour, - - - - - Moi  
*mf* *f* *p* *dim.* *pp*  
*rall.*

au Mouvt: a Tempo)

A. *63=* qui ne demandais qu'à donner de l'a - mour? Et me voi -

au Mouvt (a Tempo)

*pp*

A. ci - - - - - seu - le - - - - - lais - sé - e, Si bles - sé - e Et plus ja - mais ca - res.

*cres.* *f* *p*

A ce moment, sur la mer lumineuse du soleil couchant, passe la nef de guerre;  
Un peu plus animé (*Un poco più animato*)

A. sé - - - - - e. *80=* Du - rez, serments nouveaux! ai -

Un peu plus animé (*Un poco più animato*)

*dim.* *f*

à l'avant s'enlacent Phèdre et Thésée.

A. - mez, neuves a - mours! ai - mez! Vous

*sf* *cres.* *più f*

*cres.* *sf*

A. *ff*  
 n'empê-chez pas qu'un jour je fus ai-mé - e Et  
*più f* *f* *ff*  
 3 3 5

La nef s'éloigne. Plus lent (*Più lento*)  
 que j'ai - merai tou - jours... elle pleure  
*sf> dim. p* *rall.* *pp* *poco*  
*dim.* *p* *60=* *pp*  
*ff<sup>v</sup>*

A. C'est maintenant tout le crépuscule, et bientôt ce sera, sur la mer,  
 la clarté commençante de la lune. languissante *pp*  
 mieux charmé - e? Pour -  
*dim.* *ppp* *mf* *dim.* 3  
 Red. \* Red. \*

A. - tant, sous la vague nei - ge De la lune é - par - se au ciel a - pai -  
*mf* 3 3 3 3 3



rall. - - 347

*più f* *dim.* *dol.*

A. - sé, Hé - las! que ferai - je De mon coeur bri -

*più f* *dim.* *rall.*

Assez lent, vaporeux (*And<sup>te</sup> mod<sup>to</sup>*)

A. - sé?

LES SIRÈNES, toutes les Voix dans les coulisses.

1<sup>ers</sup> SOPR. *p* *cres.*

2<sup>ds</sup> SOPR. (au loin) *p* *cres.*

CONTR. *p* *cres.*

63=d.

Assez lent, vaporeux (*And<sup>te</sup> mod<sup>to</sup>*)

(au loin) *pp* *ped.*

*f* *dim.*

*f* *dim.*

*f* *dim.*

*f* *dim.*

*f* *dim.*

*ped.*

les S.

*pp* Vers les ri - ves

*pp* Vers les ri - ves

*pp* Vers les ri - ves

*p* M.G.

*pp*

Les Sirènes commencent d'approcher avec des battements d'ailes blanches sur les flots doux et lassés.

les S.

blan - ches de bru - me, Plane et glis - se notre es -

blan - ches de bru - me, Plane et glis - se notre es -

blan - ches de bru - me, Plane et glis - se notre es -

*pp*

ARIANE vaguement. *p*

Qui chante ai - si?

les S.

- sor...

- sor...

- sor...

- sor...

(Orch.) *pp*

*pp*

*tr*

*pp*

Élévation des ailes sur chaque signe ★

(★) UNE SIRÈNE (Contr.) *mf*

Ce sont les bel - - - les de la

UNE AUTRE SIRÈNE (Sop.) *p*

Les Si - - ré - - nes sont les voix  
mer!

ARIANE *sf*

Les Si - ré - - nes!..  
dou - - ces du flux a - - mer!

(★) Les deux Sirènes artistes du chant, en scène.

## LES SIRÈNES

*più f* *cres.* *ff*

Viens a - vec nous, nous som - mes cel -

*più f* *cres.* *ff*

Viens a - vec nous, nous som - mes cel -

*più f* *cres.* *ff*

Viens a - vec nous, nous som - mes cel -

*più f* (au loin) M.G. *ff*

ARIANE qui descend lentement vers la mer,

*p*

Je

*f* *p* *dim.*

les cel.les qui gar - dent ce qui s'en va!

*f* *p* *dim.*

les cel.les qui gar - dent ce qui s'en va!

*f* *p* *dim.*

les cel.les qui gar - dent ce qui s'en va!

*pp* (Orch.) *trb*

en un très doux vertige d'extase.

A. *viens!* *più f* Je

A. *viens!* *dim* Re - ce - vez - *p* - moi...

A. *LES SIRÈNES* sous vos flu - i - des ai - les... Dans l'é - ter -  
les Voix au loin

*pp* Viens a - vec nous! *pp* Viens a - vec

*pp* Viens a - vec nous! *pp* Viens a - vec

*pp* Viens a - vec nous! *pp* Viens a - vec

Elle descend dans la mer; on ne la voit plus.

A. *nel reflet* — du bon - heur dis - pa - ru. Recevez -  
 nous! Viens a - vec nous! Viens a - vec nous!  
 les S. nous! Viens a - vec nous! Viens a - vec nous!  
 nous! Viens a - vec nous! Viens a - vec nous!

A. *dot.*  
 - moi! —  
 a - vec nous! Viens! — Viens! —  
 les S. a - vec nous! Viens! — Viens! —  
 a - vec nous! Viens! — Viens! —

*ppp* *pppp* *ppp* *pppp* *ppp* *pppp*

8<sup>va</sup> —  
 PP  
 8<sup>va</sup> —

Fin d'ARIANE

















